

# Avant-propos

Nous vous souhaitons la bienvenue au nombre des propriétaires Toyota toujours croissant et de tous ceux qui savent en apprécier la qualité. Nous sommes fiers de la technologie avancée et de la qualité de la construction de chaque véhicule que nous produisons.

Ce Manuel du Propriétaire contient les caractéristiques de votre nouvelle Toyota. Veuillez le lire et suivre scrupuleusement les instructions, vous bénéficierez ainsi de longues années d'utilisation en toute sécurité.

Pour son entretien, souvenez-vous que c'est votre concessionnaire Toyota qui connaît le mieux votre véhicule, et qu'il désire vous donner entière satisfaction. Il assurera un entretien de qualité et vous fournira toute autre assistance nécessaire.

Veillez laisser la présente brochure dans le véhicule au moment de sa revente. Les informations qu'elle contient seront également utiles au futur propriétaire.

L'ensemble des informations et caractéristiques contenues dans la présente brochure sont à jour au moment de sa publication. Toutefois, la politique d'amélioration permanente des produits suivie par Toyota l'oblige à se réserver le droit de procéder à tout moment et sans préavis à des modifications.

Prière de noter que la présente brochure s'applique à tous les modèles et couvre tous les équipements, y compris les options. C'est pourquoi l'utilisateur pourra parfois trouver des explications se rapportant à des équipements qui ne sont pas montés sur son véhicule.

**TOYOTA MOTOR CORPORATION**

© 1994 TOYOTA MOTOR CORPORATION

Tous droits réservés. La présente publication ne peut être ni reproduite ni copiée, intégralement ou partiellement, sans le consentement écrit de Toyota Motor Corporation.

Il existe actuellement, sur le marché, de nombreuses pièces détachées et des accessoires destinés aux véhicules Toyota mais qui ne sont pas d'origine. L'utilisation de ces pièces et de ces accessoires, non d'origine Toyota, risque de compromettre la sécurité de votre véhicule, même si ces pièces ont reçu l'approbation de certains organismes officiels dans votre pays. Toyota, par conséquent, ne peut accepter de responsabilités ni de garantir ces accessoires et pièces détachées qui ne sont pas d'origine Toyota, ni pour le remplacement ou le montage de ces pièces.

Ne pas modifier ce véhicule en montant des pièces qui ne seraient pas des pièces Toyota d'origine. Toute modification par montage de pièces qui ne seraient pas des pièces Toyota d'origine risquerait d'affecter les performances du véhicule, sa sécurité ou sa longévité et serait susceptible de contrevenir à la réglementation. En outre, toute détérioration ou problème de performances résultant de telles modifications ne serait pas couvert par la garantie.

Etant donné que le montage d'un émetteur/récepteur radio sur votre véhicule serait susceptible d'affecter les équipements électroniques, par exemple, injection d'essence multipoint/injection d'essence séquentielle, consultez votre concessionnaire Toyota qui vous indiquera les mesures préventives à prendre ou les instructions spéciales concernant le montage d'un tel équipement.

### Programme d'entretien

Reportez-vous au "Livret d'Entretien Toyota" ou au "Livret de Garantie Toyota".

### Quelques conseils pour la conduite sur route et tout terrain

Ce véhicule va se comporter et manoeuvrer différemment d'une voiture de tourisme conventionnelle car il est également conçu pour une utilisation tout terrain. Comme pour les autres véhicules de ce type, le fait de ne pas faire fonctionner ce véhicule correctement risque d'entraîner une perte de contrôle ou un accident. Lisez attentivement les "Précautions à prendre pour les véhicules tout terrain" de la Partie 2 et les "Précautions relatives à la conduite tout terrain" de la Partie 3.

## 1 UTILISATION DES INSTRUMENTS ET COMMANDES —

### Chapitre

1-1	Vue d'ensemble des appareils de contrôle et des commandes	1
1-2	Clés et Portières	9
1-3	Sièges, Ceintures de sécurité, Volant de direction et Rétroviseurs	33
1-4	Eclairages, Essuie-glace et Dégivreur	47
1-5	Appareils de contrôle, Instruments et Témoins d'entretien	55
1-6	Contact d'allumage, Boîte de vitesses et Frein à main	63
1-7	Système audio et Circuit de climatisation	75
1-8	Autre équipement	99
2	INFORMATION AVANT DE CONDUIRE VOTRE TOYOTA	109
3	DEMARRAGE ET CONDUITE	119
4	EN CAS D'URGENCE	131
5	PREVENTION ANTI-ROUILLE ET ENTRETIEN DE L'ASPECT EXTERIEUR	147
6	PRESRIPTIONS D'ENTRETIEN	151
7	OPERATIONS D'ENTRETIEN REALISABLES SOI-MEME —	
Chapitre		
7-1	Introduction	153
7-2	Moteur et Châssis	161
7-3	Composants électriques	169
8	CARACTERISTIQUES	189
9	INDEX	199

## Avertissements relatifs à la sécurité et aux dégâts du véhicule

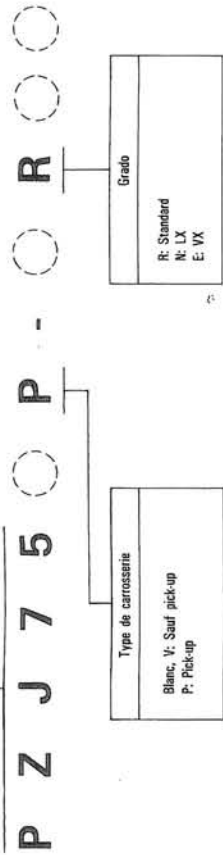
Dans ce manuel, vous allez rencontrer des avertissements signalés par les mentions ATTENTION et NOTE. Elles sont utilisées comme suit:

**ATTENTION:** Cette mention signale un point qui peut provoquer des blessures physiques s'il n'en est pas tenu compte. Vous êtes informé de ce que vous devez faire ou ne pas faire pour éviter ou réduire les risques de blessures, pour vous-même et pour les autres.

**NOTE:** Cette mention signale un point qui peut provoquer des dégâts du véhicule ou de son équipement. Vous êtes informé de ce que vous devez faire ou ne pas faire pour éviter ou réduire les risques de dégâts du véhicule ou de son équipement.

Vérifiez le code de modèle pour voir quel est le type de modèle de votre véhicule.

Code de base		
RJ70, RJ73: Modèles avec moteur 22R-E	HZJ70, HZJ73, HZJ75: Modèles avec moteur 1HZ	
LJ70, LJ73: Modèles avec moteur 2L-T	KZJ70, KZJ73, KZJ77: Modèles avec moteur 1KZ-T	



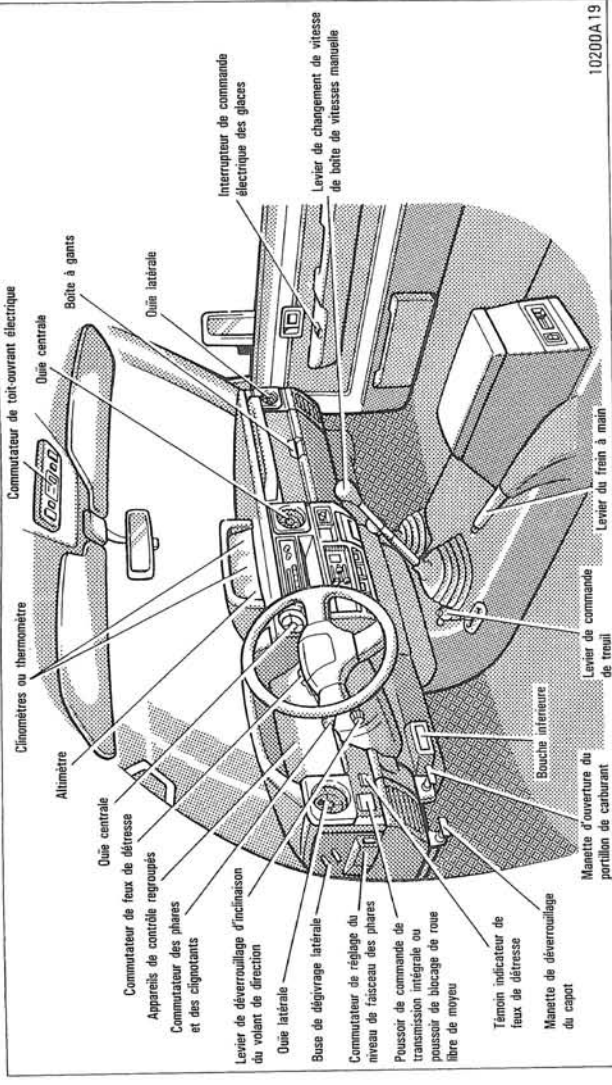
Le code de modèle apparaît sur la plaque du constructeur sous le titre "MODEL". Reportez-vous à "Numéros de série de votre Toyota" dans la Partie 2 pour l'emplacement de la plaque du constructeur.

# **Partie 1 UTILISATION DES INSTRUMENTS ET COMMANDES—**

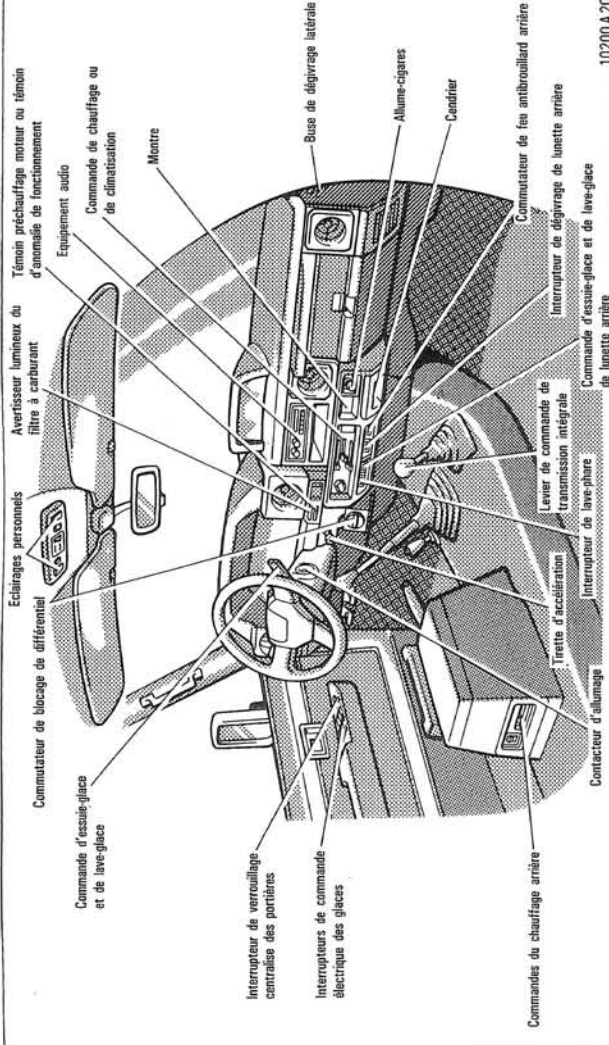
## **Chapitre 1-1 Vue d'ensemble des appareils de contrôle et des commandes**

- Vue d'ensemble du tableau de bord
- Vue d'ensemble des appareils de contrôle regroupés

# Vue d'ensemble du tableau de bord (véhicules à conduite à gauche)



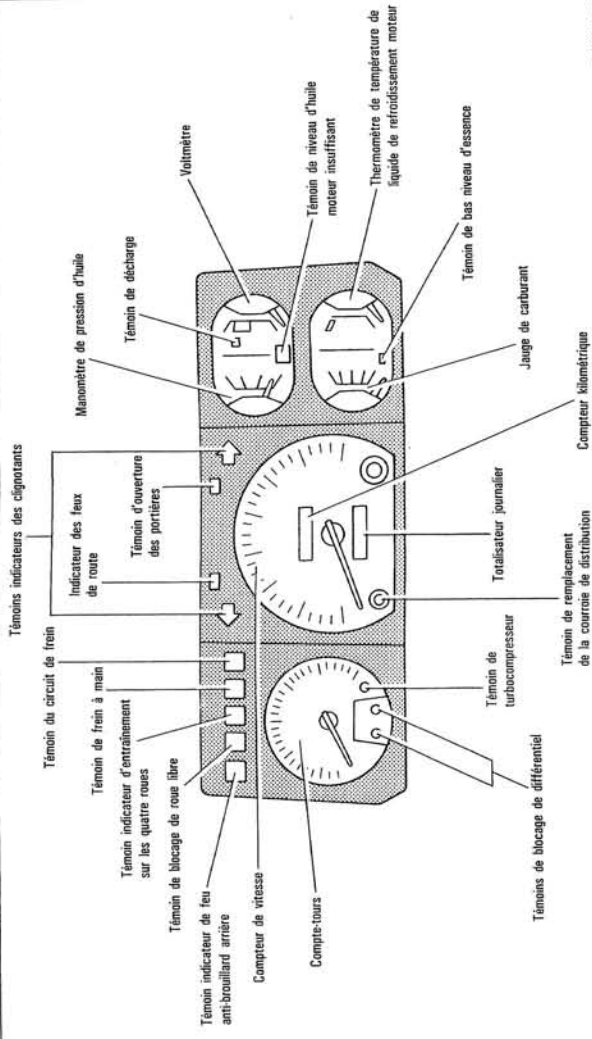
10200A 19



10200 A 20

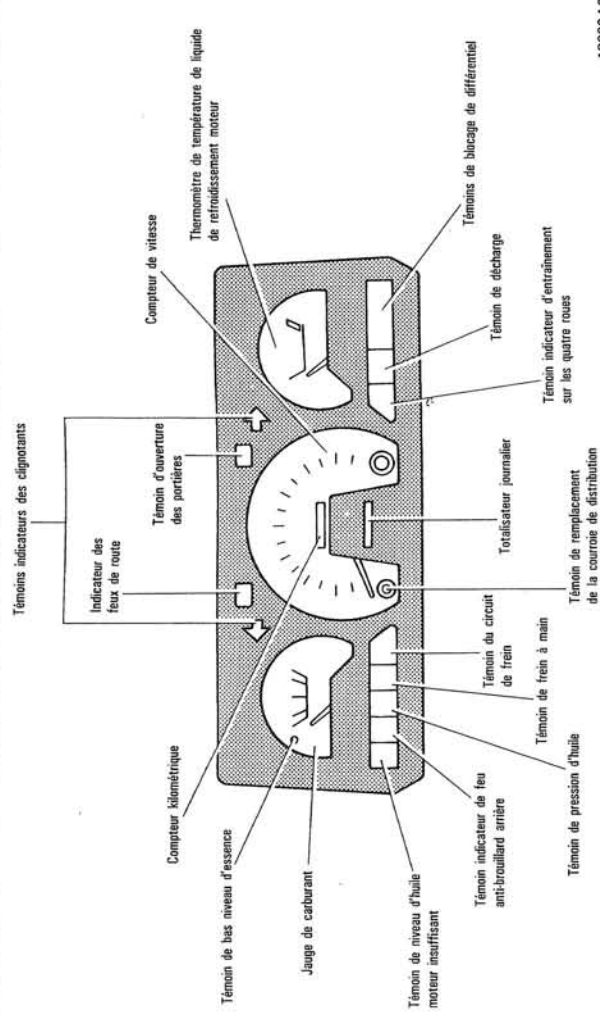


Vue d'ensemble des appareils de contrôle regroupés (véhicules avec compte-tours)



10200A 29

Vue d'ensemble des appareils de contrôle regroupés (véhicules sans compte-tours)



10200A 30

# Partie 1 UTILISATION DES INSTRUMENTS ET COMMANDES—

## Chapitre 1-2 Clés et Portières

- Clés
- Portières
- Interrupteurs de commande électrique des glaces
- Glaces latérales
- Lunettes latérales arrière
- Porte arrière
- Porte à rabattement arrière
- Capot moteur
- Bouchon du réservoir de carburant
- Toit ouvrant électrique
- Style entièrement ouvert

### Clés

La clé ouvre toutes les serrures.

Les portières pouvant être verrouillées sans clé, portez toujours sur vous une deuxième clé dans le cas où vous auriez par mégarde enfermé votre clé à l'intérieur du véhicule.

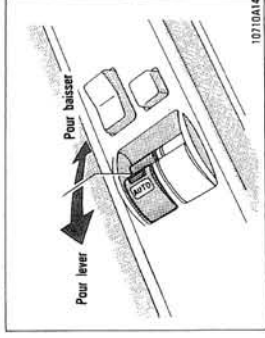


10050 A 01

**Gardez la plaque avec le numéro de la clé en lieu sûr, dans votre portefeuille mais pas dans le véhicule.**

Si les clés ont été égarées, ou si vous désirez un jeu de clés supplémentaire, elles peuvent être reproduites par le concessionnaire Toyota à l'aide du numéro de clé.

Il est également bon d'en garder une copie avec ses papiers importants.



Pour ouvrir ou fermer les glaces, utilisez l'interrupteur situé sur chaque portière. La glace du côté passager pourra aussi être commandée par les interrupteurs situés sur la portière du conducteur.

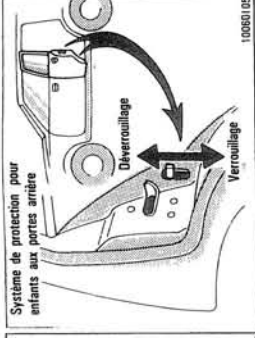
La clé de contact doit être en position "ON".

## FONCTIONNEMENT DE LA GLACE DU CONDUCTEUR

Pour ouvrir la glace, abaisser à mi-course l'interrupteur. Relevez-le pour refermer la glace. Maintenir l'interrupteur en position pour que la glace continue à s'ouvrir ou à se fermer. Pour obtenir un fonctionnement automatique, abaisser l'interrupteur à fond.

## ATTENTION:

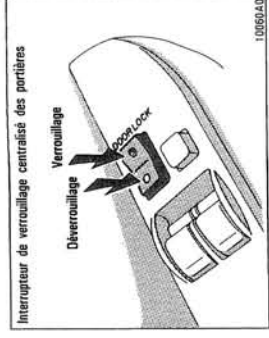
- Avant de prendre la route, vérifiez que les portières sont bien toutes fermées.
- Lorsque de jeunes enfants sont assis sur la banquette arrière du véhicule, utilisez le système de verrouillage de sécurité pour enfants pour éviter que les portières ne soient ouvertes par inadvertance de l'intérieur pendant la conduite.
- Si certaines portières ne sont pas verrouillées, elles risquent de s'ouvrir de l'extérieur en cas d'accident pendant la conduite.



## VERROUILLAGE AVEC SYSTÈME DE PROTECTION POUR ENFANTS AUX PORTES ARRIÈRE (modèles à 4 portes)

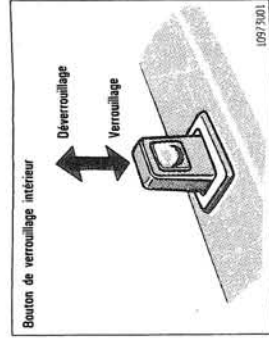
Pour verrouiller la portière arrière et empêcher qu'elle ne soit ouverte de l'intérieur, abaissez le levier, puis fermez la portière. Lorsqu'elle est verrouillée avec un verrou de sécurité pour enfants seulement, la porte arrière pourra être ouverte de l'extérieur.

Il est recommandé de faire usage de ce dispositif lorsqu'on transporte des enfants en bas âge.



## VERROUILLAGE AVEC INTERRUPTEUR DE VERROUILLAGE CENTRALISÉ DES PORTIÈRES

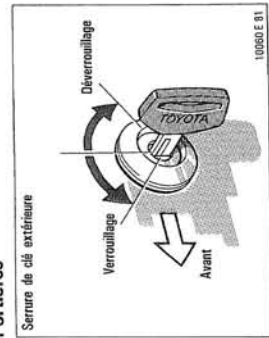
Pour verrouiller ou déverrouiller simultanément la porte arrière ou toutes les portières latérales et la porte arrière, appuyez sur l'interrupteur.



## VERROUILLAGE AVEC BOUTON DE VERROUILLAGE INTÉRIEUR

Appuyez sur le bouton de verrouillage pour verrouiller et tirez-le pour déverrouiller.

Si vous voulez verrouiller la portière de l'extérieur, enfoncez le bouton avant de fermer la portière. Vous devrez tenir la poignée de portière extérieure quand vous fermez la portière. Veillez à ne pas enfermer vos clés dans le véhicule.

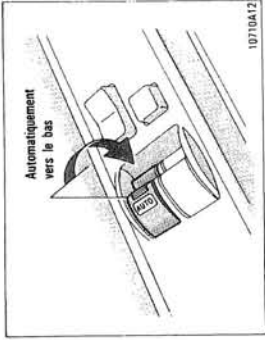


## VERROUILLAGE A L'AIDE D'UNE CLÉ

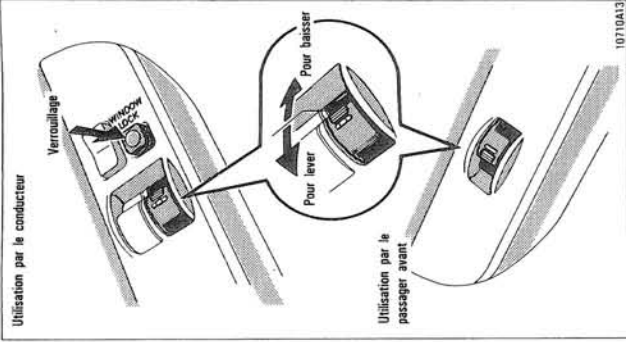
Tournez la clé vers l'avant du véhicule pour verrouiller, et vers l'arrière pour déverrouiller.

Sur certains véhicules avec interrupteur de verrouillage centralisé des portières, le fait de verrouiller la portière du conducteur verrouille toutes les autres portières en même temps. Pour déverrouiller simultanément toutes les portières, déverrouillez la portière du conducteur. La porte arrière de type rabattant en haut se verrouille et se déverrouille en même temps.

# Interrupteurs de commande électrique des glaces (modèles à 4 portes)



En fonctionnement automatique, les vitres s'ouvrent jusqu'en fin de course même lorsque le commutateur est relâché. Pour interrompre la descente de la vitre en cours d'ouverture, tirer sur le commutateur et le relâcher.



## FONCTIONNEMENT DE LA GLACE DU PASSAGER

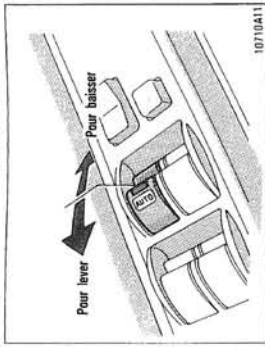
Pour ouvrir la vitre, abaisser le commutateur. Le soulever pour refermer la vitre. La vitre coulisse tant que le commutateur est actionné. Pour arrêter la manoeuvre des vitres dans une position, appuyer sur le commutateur "WINDOW LOCK".

Lorsque l'interrupteur "WINDOW LOCK" est enclenché, la vitre ne peut être ni levée ni abaissée.

**ATTENTION:** Pour éviter des blessures graves, procédez de la manière suivante:

- Vérifier systématiquement que toutes les parties du corps: tête, mains, de tous les occupants, sont à l'intérieur de l'habitacle avant d'actionner les lève-vitres. En cas de pincement de la tête ou des mains par la fermeture d'une vitre, il y a risque de blessures graves. Lorsqu'un passager ferme les vitres, vérifier qu'il procède à cette opération en toute sécurité.

- Lorsque de petits enfants sont présents dans le véhicule, ne jamais les laisser manoeuvrer les commutateurs de lève-vitres sans les surveiller. Pour éviter qu'ils utilisent de manière intempestive les commutateurs, actionner le commutateur "WINDOW LOCK".

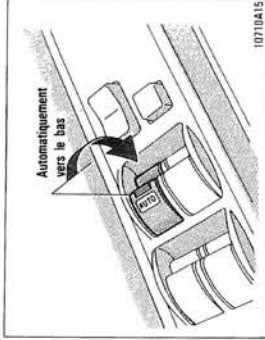


Pour ouvrir ou fermer les glaces, utilisez l'interrupteur situé sur chaque portière. Les glaces des côtés passagers peuvent aussi être commandées par les interrupteurs situés sur la portière du conducteur.

La clé de contact doit être en position "ON".

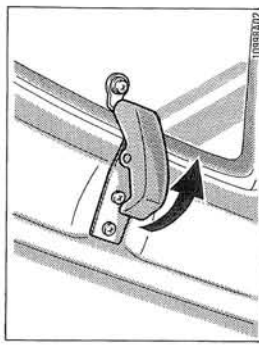
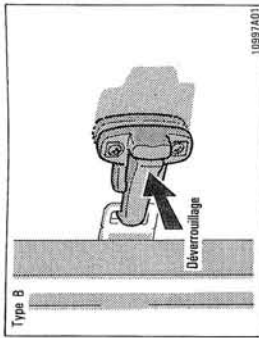
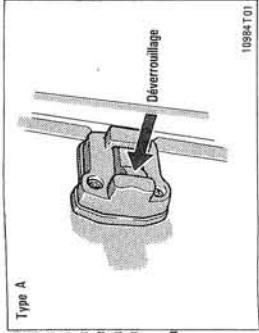
### FONCTIONNEMENT DE LA GLACE DU CONDUCTEUR

Pour ouvrir la vitre, abaisser à mi-course l'interrupteur. Relevez-le pour refermer la vitre. Maintenir l'interrupteur en position pour que la vitre continue à s'ouvrir ou à se fermer. Pour obtenir un fonctionnement automatique, abaisser l'interrupteur à fond.



En fonctionnement automatique, les vitres s'ouvrent jusqu'en fin de course même lorsque le commutateur est relâché. Pour interrompre la descente de la vitre en cours d'ouverture, tirer sur le commutateur et le relâcher.

# Glaces latérales (modèles à 2 portes)



# Lunettes latérales arrière (modèles à 4 portes)

Enfoncez le levier pour déverrouiller et pour faire glisser la glace.  
S'assurer que la glace est bien verrouillée après l'avoir refermée.

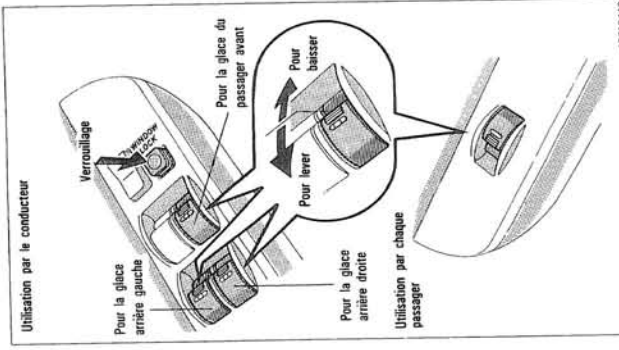
Pour ouvrir la lunette latérale arrière, tirez la poignée de la fermeture vers vous et basculez-la complètement vers l'extérieur.  
Quand vous refermez la lunette, vérifiez qu'elle est bien fermée à fond.

## FONCTIONNEMENT DES GLACES DES PASSAGERS

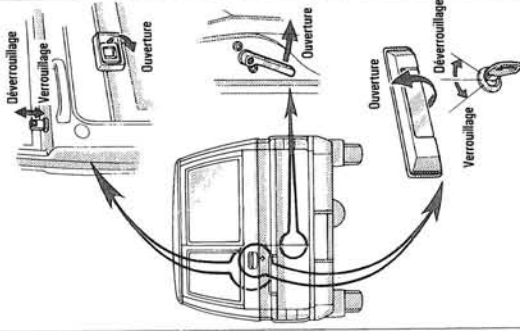
Pour ouvrir la vitre, abaissez le commutateur. Le soulever pour refermer la vitre. La vitre coulisse tant que le commutateur est actionné. Pour arrêter la manoeuvre des vitres dans une position, appuyer sur le commutateur "WINDOW LOCK".  
Lorsque l'interrupteur "WINDOW LOCK" est enclenché, les glaces ne peuvent être ni levées ni abaissées.

**ATTENTION:** Pour éviter des blessures graves, procéder de la manière suivante.

- Vérifier systématiquement que toutes les parties du corps: tête, mains, de tous les occupants, sont à l'intérieur de l'habitacle avant d'actionner les lève-vitres. En cas de pincement de la tête ou des mains par la fermeture d'une vitre, il y a risque de blessures graves. Lorsqu'un passager ferme les vitres, vérifier qu'il procède à cette opération en toute sécurité.
- Lorsque de petits enfants sont présents dans le véhicule, ne jamais les laisser manoeuvrer les commutateurs de lève-vitres sans les surveiller. Pour éviter qu'ils utilisent de manière intempestive les commutateurs, actionner le commutateur "WINDOW LOCK".



## Porte arrière (sauf pick-up)



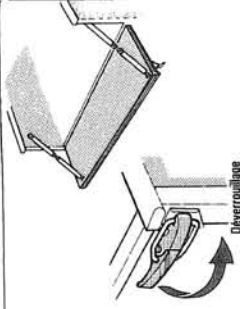
La porte arrière s'ouvre comme indiqué.

Pour les précautions à observer lors du chargement des bagages, voyez "Précautions pour ranger les bagages" dans la Partie 2.

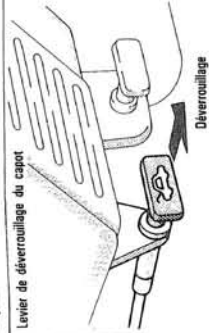
Après avoir refermé la porte arrière, essayez de l'ouvrir pour vérifier qu'elle est bien verrouillée.

**ATTENTION:** Pendant la conduite, la porte arrière doit rester fermée. Cela évite non seulement que les bagages ne soient projetés à l'extérieur, mais cela empêche également les gaz d'échappement de pénétrer dans l'habitacle.

## Porte à rabatement arrière (pick-up)



## Canot moteur



Pour abaisser la porte à rabattement arrière, déverrouillez les loquets comme indiqué.

Les chaînes retiendront la porte à rabattement adéquat. Le capot se soulèvera légèrement. De la même manière, soulevez le levier auxiliaire avant du véhicule, soulevez le levier auxiliaire arrière en position horizontale comme indiqué.

Pour les précautions à observer lors du chargement ouvrez le capot. Puis maintenez le capot ouvert pendant que vous introduisez la béquille dans l'encoche.

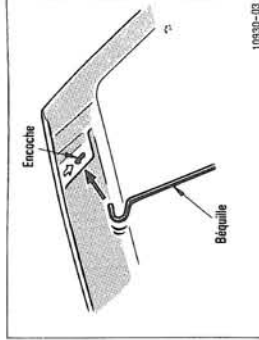
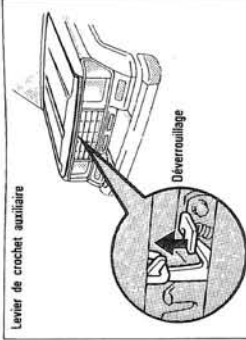
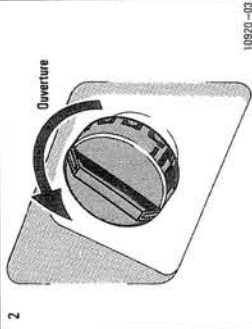
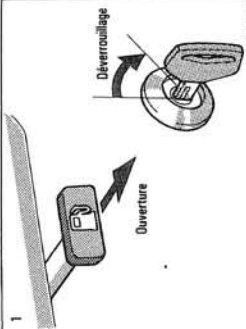
Après avoir refermé la porte à rabattement avec pas oublié d'outils, de chiffons, etc., repliez la partie inférieure du capot et engagez-la dans ses pinces pour vérifier qu'elle s'enclenche bien. Abaissez le capot et vérifiez qu'il vibre correctement.

**NOTE:**

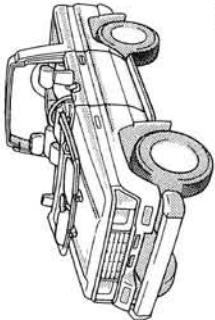
- ◆ Pour éviter d'endommager la porte à rabattre, ne l'ouvrez pas lorsque les chaînes sont libérées.
- ◆ Evitez de conduire avec la porte ouverte.

- ▲ Évitez de conduire avec la porte ouverte.

**Bouchon du réservoir de carburant  
(sauf pick-up)**



**Style entièrement ouvert  
(FRP TOP et soft-top) —**



**Vous pouvez apprécier une conduite de style entièrement ouverte en effectuant les opérations suivantes.**

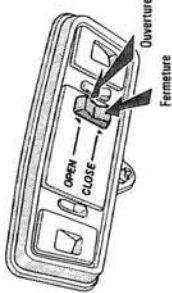
## SOFT-TOP

- (a) Dépose de la bâche  
(b) Dépose des arceaux de bâche  
(c) Dépose des cadres porte arrière  
(d) Dépose de la porte arrière  
(e) Dépose des cadres de portières  
(f) Rabat du cadre de pare-brise

## FRP TOP

- (c) Dépose des cadres porte arrière  
(g) Dépose du toit détachable  
(e) Dépose des cadres de portières  
(f) Rabat du cadre de pare-brise

## Toit ouvrant électrique



100789101

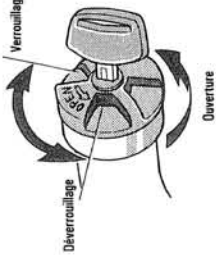
Lors de l'ouverture du bouchon, ne le retirez pas rapidement. Le carburant peut être sous pression et gicler du col du réservoir de carburant par temps chaud. La clé de contact doit se trouver sur la position "ON".

Le toit ouvrant s'ouvre ou se ferme tout le temps que l'interrupteur est enfoncé et il s'immobilise quand vous relâchez l'interrupteur. Toutefois, par mesure de précaution lors de la fermeture, le

Si vous devez remplacer le bouchon du réservoir d'origine, exigez un bouchon d'origine Toyota. Il possède un clapet de contrôle automatique, libère l'interrupteur puis appuie dessus à nouveau pour fermer le toit complètement.

Le pare-soleil peut être ouvert ou fermé manuellement. Cependant, lorsque vous ouvrez le toit ouvrant, le pare-soleil s'ouvre en même temps.

**Bouchon du réservoir de carburant  
(pick-up)**



**Pour enlever le bouchon, déverrouillez-le avec votre clé, tournez-le lentement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, puis faites une brève pause avant de l'enlever.**

Il n'y a rien d'anormal à entendre parfois un bruit de succion à l'ouverture du réservoir. Quand vous remettez le bouchon en place, assurez-vous que ses languettes sont bien en face des découpes de l'ouverture du réservoir.

**ATTENTION: !!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!**

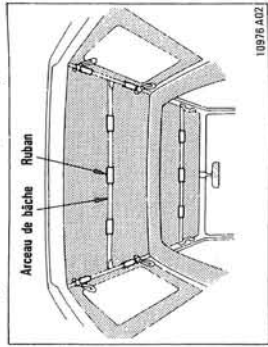
- Ne fumez pas, ne provoquez pas d'étincelles et n'approchez pas de flammes vives quand vous faites le plein d'essence. En effet, les vapeurs d'essence sont inflammables.

1. Pour ouvrir la trappe de carburant, sortez la manette ou déverrouillez-la avec la clé.
2. Pour enlever le bouchon du réservoir de carburant, tournez-le lentement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, puis faites une brève pause avant de l'enlever.

**ATTENTION: =====**

- Ne fumez pas, ne provoquez pas d'étincelles et n'approchez pas de flammes vives quand vous faites le plein d'essence. En effet, les vapeurs d'essence sont inflammables.
- Lors de l'ouverture du bouchon, ne le retirez pas rapidement. Le carburant peut être sous pression et gicler du col du réservoir de carburant par temps chaud, etc. ce qui pourrait provoquer des blessures.
- Pour éviter que le carburant se répande en cas d'accident, assurez-vous que le bouchon est bien fermé.
- Si vous devez remplacer le bouchon du réservoir, exigez un bouchon d'origine Toyota. Il possède un cliquet de contrôle automatique.

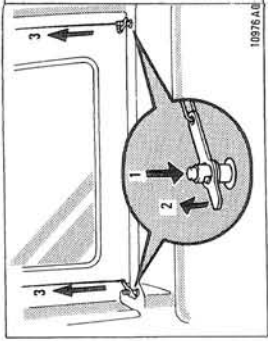
## (a) Dépose de la bâche (soft-top)



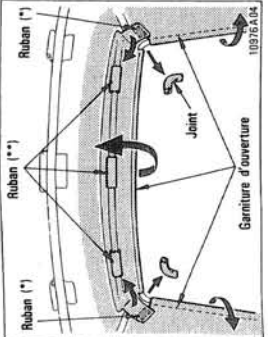
1. Retirez les bandes de ruban adhésif autour des arceaux de bâche.

### NOTE:

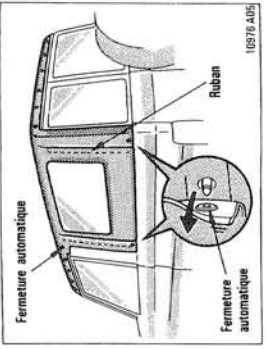
Ne conduisez pas avec seulement le toit détachable déposé, car la porte arrière serait endommagée.



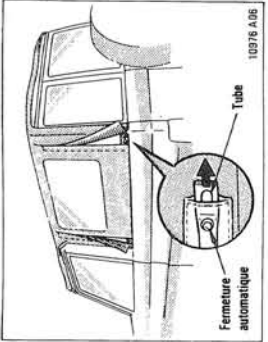
2. Relâcher les robinets et dégrafez les fermetures éclairs.



3. Retirez les bandes de ruban adhésif (\*) au-dessus de la porte arrière.
4. Déposez les joints de coin de garniture d'ouverture.
5. Retirez la garniture d'ouverture et les bandes de ruban adhésif (\* \*).

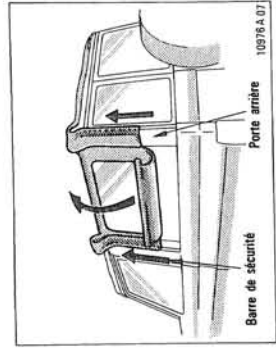


6. Ouvrez les boutons-pressions et retirez les bandes de ruban adhésif.

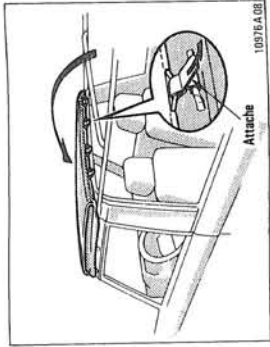


7. Débranchez les boutons-pressions des tuyaux de retenue de la paroi latérale de la bâche et tirez les tuyaux vers l'arrière.

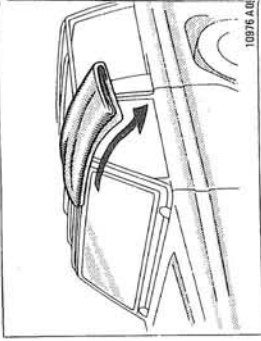
**(b) Dépose des arceaux de bâche  
(soft-top)**



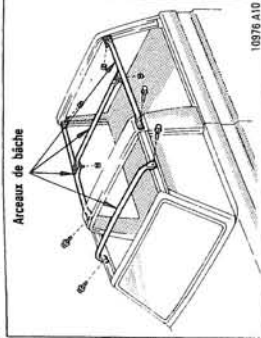
8. Faites glisser la bâche depuis la barre-rouleau et la porte arrière.
9. Relevez, comme indiqué, les parois latérales de la bâche.



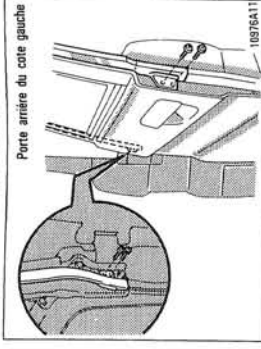
10. Rabattre la bâche repliée vers l'avant.
11. Détacher les agrafes de la barre-rouleau.



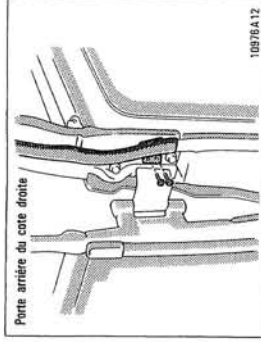
12. Retirer la bâche en la faisant glisser vers droite ou vers la gauche du véhicule.
- Pour remonter la bâche, procéder dans l'ordre inverse de la dépose.**



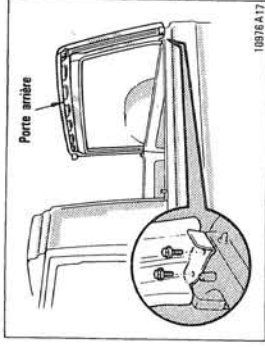
**(c) Dépose des cadres porte arrière**



1. Retirer les vis de fixation des bourrelets d'étanchéité à l'aide d'un tournevis.
- Faire attention de ne pas abîmer les bourrelets d'étanchéité.



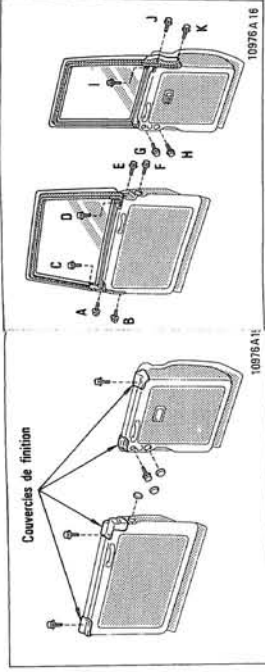
(d) Dépose de la porte arrière  
(soft-top)



Retirer les boulons de fixation de la porte arrière à l'aide d'une clé.

**PORTE ARRIERE DU COTE GAUCHE**

1. Posez les boulons de fixation du cadre de la porte arrière "J", "J'" et "K'" en les tournant à la main de 3 tours environ dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Serrer provisoirement les boulons de fixation "G" et "H" à l'aide de la clé.
3. Serrer les boulons de fixation "G" et "H".
4. Serrer les autres boulons de fixation.



5. Fixer les caches de finition avec les boulons pour remonter les cadres de porte arrière, procéder à la fixation de cadre de porte arrière à l'aide de la clé dans l'ordre inverse de la dépose.

Le sac qui renferme les caches de finition lorsqu'on insère les cadres de la porte arrière dans les panneaux de portière, bien veiller à ne pas abîmer les bourrelets d'étanchéité.

6. Remettre les bouchons d'orifice en place. Conserver les cadres de porte arrière dans un lieu sûr de façon que les vitres ne se cassent pas.

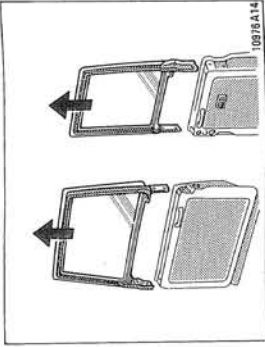
**PORTE ARRIERE DU COTE DROITE**

Posez les boulons de fixation du cadre de la porte arrière, à l'exception du boulon "F", en les tournant à la main de 3 tours environ dans le sens des aiguilles d'une montre.

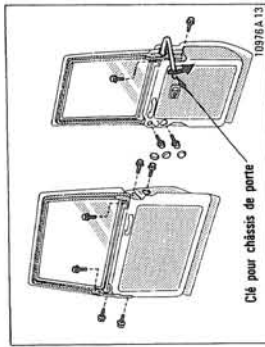
Serrer provisoirement le boulon de fixation "F" à l'aide de la clé.

Serrer les boulons de fixation "C" et "D".

Serrer les autres boulons de fixation.



4. Retirer les cadres de la porte arrière en les tirant vers le haut.

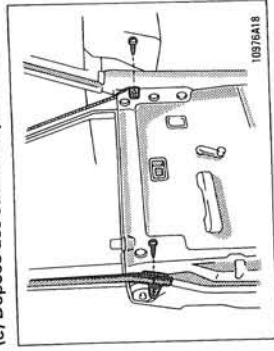


2. Retirer les bouchons d'orifice.

3. Retirer les boulons de fixation de cadre de la porte arrière à l'aide d'une clé pour cadre de portière.

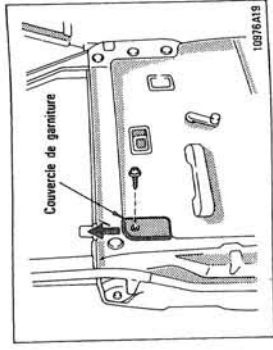
Il n'y a pas de clé pour cadre de portière dans la trousse à outils.

# (e) Dépose des cadres de portières



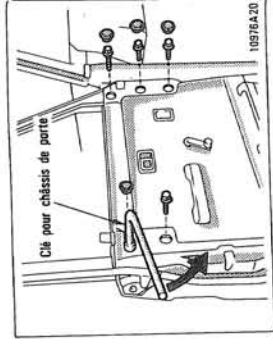
1. Ouvrir l'une des vitres complètement.

2. Retirer les vis de fixation des bourrelets d'é-  
tanchéité à l'aide d'un tournevis.



3. Retirer les vis de fixation du cache de garniture  
à l'aide d'un tournevis.

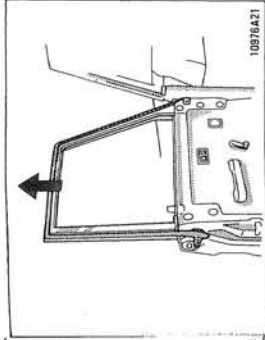
4. Retirer le cache de garniture en le tirant vers le  
haut.



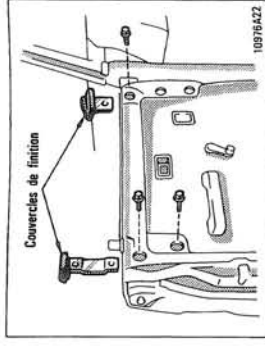
5. Retirer les bouchons d'orifice.

6. Retirer les boulons de fixation de cadre de portière  
à l'aide de la clé pour cadre de portière.

Il n'y a pas de clé pour cadre de portière dans le  
trousse à outils.

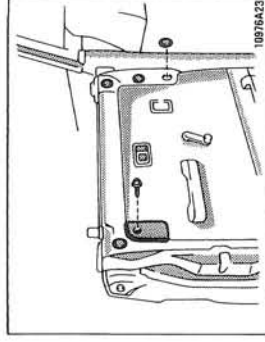


7. Retirer le cadre de portière en le tirant vers le  
haut.



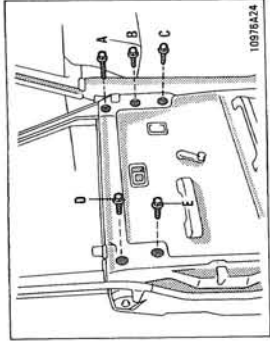
8. Fixer les caches de finition avec les boulons de  
fixation de cadre de portière à l'aide de la clé.

Le sac qui renferme les caches de finition se  
trouve dans la boîte à gants.



9. Remonter le cache de garniture et les bou-  
chons d'orifice.

## (f) Rabat du cadre de pare-brise

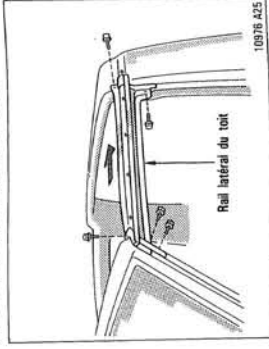


10976A24

**Pour remonter les cadres de portière,** procéder dans l'ordre inverse de la dépose. Bien s'assurer que les bourrelets d'étanchéité sont installés correctement.

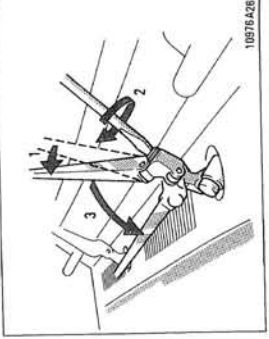
Respecter les étapes suivantes pour remonter les boudins de fixation de cadre de la portière. Si l'on insère le boudin dans un mauvais orifice, on risque d'abîmer la vitre de la porte.

1. Faire correspondre les orifices du panneau de la porte avec les orifices du cadre de la portière.
2. Fixer provisoirement le boudin "A" de fixation de cadre de portière le plus long.
3. Serrer le boudin de fixation "D".
4. Serrer les boudins de fixation "A", "C", "B" et "E" dans l'ordre.



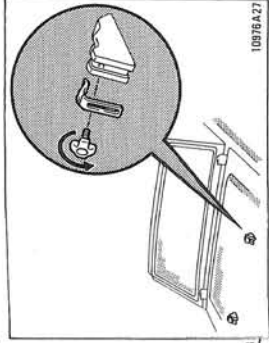
10976 A25

1. Rentrer complètement l'antenne si elle est montée.
2. Retirer les boulons de fixation du brancard de pavillon.
3. Retirer les brancards de pavillon en les tirant vers l'arrière.

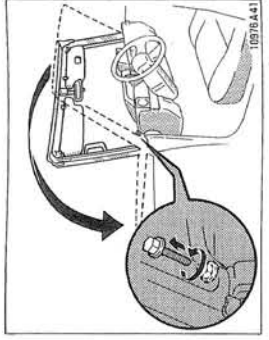


10976 A28

4. Desserrer les vis de fixation des bras d'essuie-glace en tirant les bras d'essuie-glace vers soi.
5. Replier les bras d'essuie-glace vers l'avant, apot, comme indiqué sur le schéma.



10976 A29



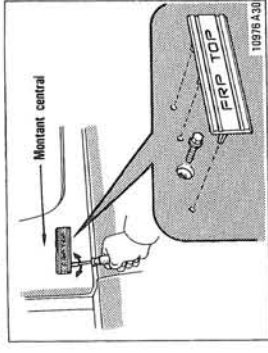
10976 A41

7. Retirer les boulons de fixation de cadre du pare-brise à l'aide d'une clé.
8. Rabattre délicatement le cadre du pare-brise vers l'avant.

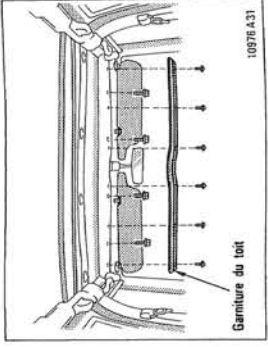
9. Verrouiller le cadre du pare-brise à l'aide des boulons et des colliers des supports de fixation.  
**Pour remonter le cadre du pare-brise,** procéder dans l'ordre inverse de la dépose.

Quand on remonte les brancards de pavillon, faire attention de ne pas abîmer les bourrelets d'étanchéité.

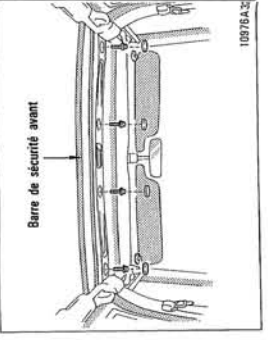
(g) Dépose du toit détachable  
(FRP TOP)



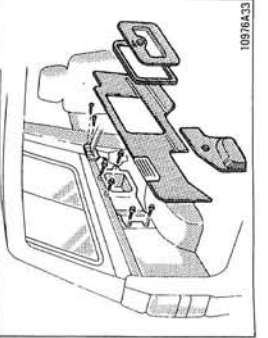
1. Retirer les motifs décoratifs du pilier central à l'aide d'un tournevis.  
Faire attention de ne pas rayer la surface du toit détachable.
2. Retirer les boulons de fixation du pilier central à l'aide d'une clé.



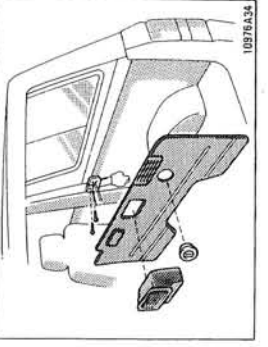
3. Desserrer les vis de fixation de la garniture de toit à l'aide d'un tournevis et retirer la garniture de toit.
4. Retirer les boulons de fixation du toit à l'aide d'une clé.



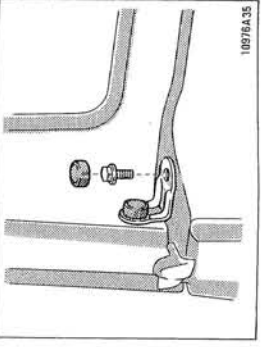
5. Retirer les bouchons d'orifice de la barre de rouleur avant.
6. Retirer les boulons de fixation du toit à l'aide d'une clé.



7. Retirer les garnitures latérales.



8. Retirer les capuchons des boulons de retenue du montant arrière.
9. Retirer les boulons de retenue du montant arrière en les dévissant avec une clé.

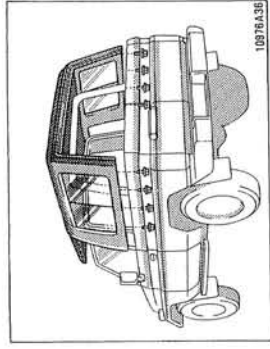


**Partie 1**  
**UTILISATION DES**  
**INSTRUMENTS ET**  
**COMMANDES—**

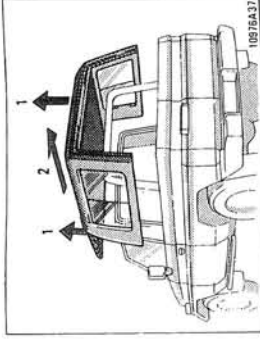
**Chapitre 1-3**  
**Sièges, Ceintures de**  
**sécurité, Volant de direction**  
**et Rétroviseurs**

## Chapitre 1-3 Sièges, Ceintures de sécurité, Volant de direction et Rétroviseurs

- Sièges avant
- Sièges arrière
- Appuis-tête
- Ceintures de sécurité
- Inclinaison du volant de direction
- Rétroviseur intérieur anti-éblouissant



10. Retirer les boulons de montage du toit détachable en les dévissant avec une clé.



11. Retirer le toit détachable.
  12. Réinstaller les garnitures latérales.
- Pour remonter le toit détachable, procéder dans l'ordre inverse de la dépose.**

**Sièges avant —**  
— Précautions à observer pour  
le réglage des sièges

Réglez le siège du conducteur de façon que les pédales, le volant et les commandes du tableau de bord des instruments soient facilement accessibles au conducteur.

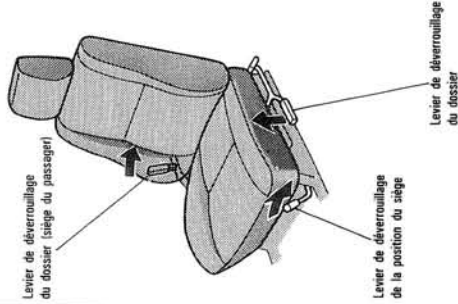
**ATTENTION: !!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!**

- Les réglages ne doivent pas être effectués pendant que le véhicule roule, en effet le siège pourrait se déplacer accidentellement et provoquer la perte de contrôle du véhicule.
- Quand vous réglez le siège, veillez bien à ne pas heurter le siège contre un passager ou les bagages.
- Après avoir réglé la position du siège, essayez de le déplacer d'avant en arrière pour vous assurer qu'il est bien verrouillé.
- Après avoir réglé le dossier du siège, exercez une pression en vous asseyant pour vous assurer qu'il est bien en position verrouillée.
- Après avoir reculé le siège, essayez de le pousser d'avant en arrière pour vous assurer qu'il est bien fixé.



— Réglage des sièges avant

Type A



Comment déplacer le siège arrière (modèles à 2 portes)

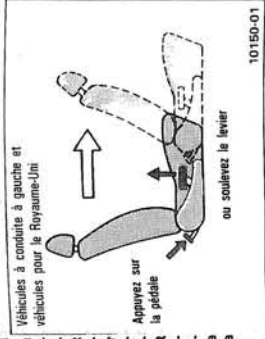
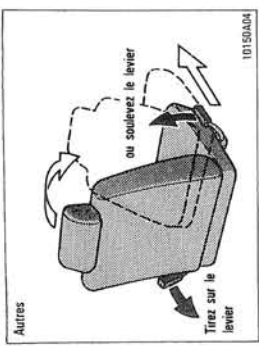
**ATTENTION:** **Aucun réglage ne devra être effectué lorsque le véhicule se déplace.**

**Lorsque les sièges sont ramenés en position:**

Vérifier que les ceintures de sécurité ne sont ni vrillées, ni pincées sous le siège et qu'elles sont normalement disposées, prêtes à utilisation.

Vérifier que le siège est verrouillé: repousser vers l'avant et vers l'arrière la partie haute du dossier ou essayer de tirer la partie avant de l'assise de siège.

**Le fait de rabattre les sièges agrandit le compartiment à bagages. Pour les précautions à observer lors du chargement des bagages, voyez "Précautions pour ranger les bagages" dans la Partie 2.**



**ATTENTION:**

Afin de diminuer le risque de glisser sous la ceinture abdominale lors d'une collision, évitez d'incliner le siège plus qu'il n'est nécessaire. Les ceintures de sécurité procurent une sécurité maximum lorsque le conducteur et le passager sont bien calés dans leur siège et qu'ils ont le dos le plus droit possible. Si vous êtes incliné, la ceinture abdominale peut glisser par dessus vos hanches et appliquer des contraintes sur votre abdomen. De ce fait, dans l'éventualité d'une collision frontale, les risques de blessures que vous pouvez recevoir augmentent lorsque vous inclinez votre siège.

**AUTRES**

Tirez un des leviers de déverrouillage de dossier du siège — le siège glissera automatiquement vers l'avant.

Les passagers peuvent ainsi facilement quitter ou s'installer sur la banquette arrière. Une fois les passagers installés, relevez le dossier et faites coulisser le siège jusqu'à ce qu'il se verrouille.

**ATTENTION:**

- Après avoir reculé le siège, essayez de le pousser d'avant en arrière pour vous assurer qu'il est bien fixé.
- Les passagers assis sur le siège arrière doivent prendre garde à ne pas libérer accidentellement le levier alors que le véhicule est en marche.

**REGLAGE DE L'EFFET D'AMORTISSEMENT DU VEHICULES A CONDUITE A GAUCHE ET VEHICULES POUR LE ROYAUME-UNI**

Pour régler le siège, tirez le levier de déverrouillage à l'intérieur. Pour régler le coussin du siège, tirez le levier de déverrouillage à l'extérieur du siège ou en appuyant sur la pédale de déblocage.

Les passagers peuvent ainsi facilement quitter ou s'installer sur la banquette arrière. Une fois les passagers installés, relevez le dossier et faites coulisser le siège jusqu'à ce qu'il se verrouille.

**ATTENTION:**

- Après avoir reculé le siège, essayez de le pousser d'avant en arrière pour vous assurer qu'il est bien fixé.
- Ne laissez jamais personne reposer le pied sur la pédale de déblocage pendant que le véhicule est en marche.

**REGLAGE DE LA POSITION DES SIEGES**

**Type A —**

Tournez le levier de déverrouillage vers le bas. Puis faites glisser le siège sur la position voulue en y exerçant une légère pression du corps et libérez le levier.

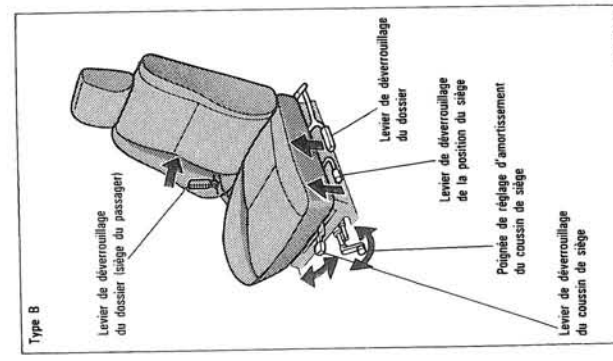
**Type B —**

Tirez le levier de déverrouillage, puis, d'une légère pression du corps, faites coulisser le siège jusqu'à la position voulue, et relâchez le levier.

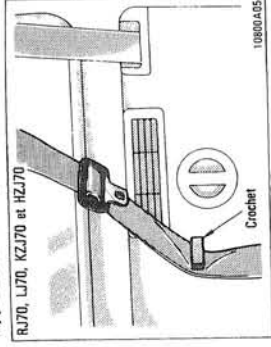
Ne disposez rien sous les sièges avant. Cela pourrait gêner le fonctionnement du système de verrouillage.

**REGLAGE DE L'INCLINAISON DES DOSSIERS**

Penchez-vous en avant et tirez sur le levier de déverrouillage. Appuyez-vous contre le dossier pour obtenir l'inclinaison voulue et relâchez le levier.



— **Siège rabattable arrière**  
(type transversal)



AVANT DE RABATTRE LE SIEGE ARRIERE

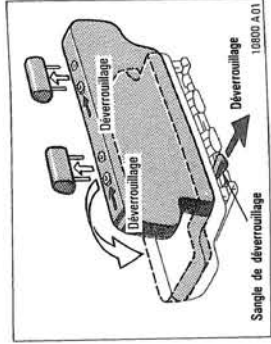
RJ70, LJ70, KZJ70 et HZJ70—

Vérifier que la sangle de ceinture est engagée dans le support lorsque le dossier de siège arrière est rabattu (ou lorsque le dossier est ramené en position verticale).

**ATTENTION: !!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!**

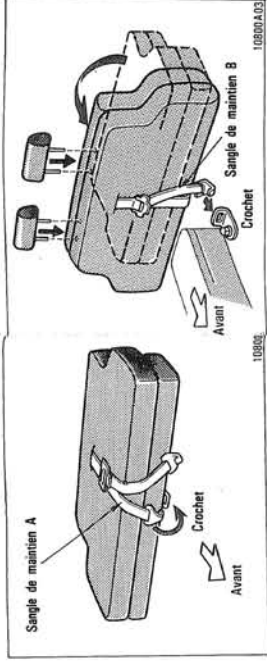
**La ceinture de sécurité doit être dégagée de son logement lorsqu'elle est utilisée.**

.....



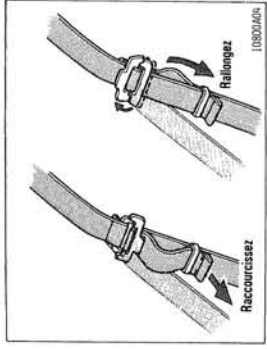
**SIEGE RABATTABLE ARRIERE**

1. Déposez les appuis-têtes, et tirez la sangle de libération du verrouillage pour déverrouiller et plier le dossier du siège vers le bas.



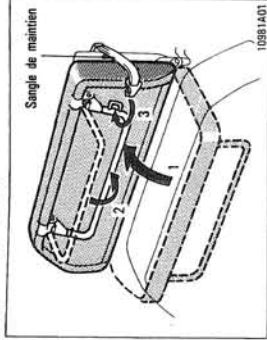
2. Accrochez la sangle de maintien A à l'oeil. Tirez de nouveau la sangle de libération de verrouillage pour déverrouiller le coussin de siège et sous le coussin de siège.

4. Tirez de nouveau la sangle de libération de verrouillage pour déverrouiller le coussin de siège et le plier vers le haut. Accrochez ensuite la sangle de maintien B à l'oeillet du plancher et rangez les appuis-tête en utilisant les cavités dans le dossier du siège.



**4. Réglez la longueur de la sangle pour fixer le siège.**

Pour raccourcir la sangle, tirez l'extrémité libre; pour l'allonger, tournez la languette vers le haut et tirez la sangle.



— Sièges rabattables arrière  
(type longitudinal)

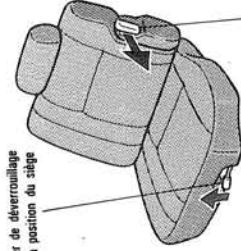
Basculez complètement le coussin du siège vers le haut et pliez le support du siège vers le bas. Fixez ensuite le siège en accrochant la sangle de maintien à l'oeillet du support de siège.

## Sièges arrière (modèles à 4 portes) — — Précautions relatives aux sièges arrière

**ATTENTION:** ::::::::::::::::::::::::::::::::::

- Aucun réglage ne devra être effectué lorsque le véhicule se déplace.
  - Quand vous réglez le siège, veillez bien à ne pas heurter le siège contre un passager ou les bagages.
  - Après avoir réglé la position du siège, essayez de le déplacer d'avant en arrière pour vous assurer qu'il est bien verrouillé.
  - Après avoir réglé le dossier du siège, exercez une pression en vous asseyant pour vous assurer qu'il est bien en position verrouillée.
  - Lorsque les sièges sont ramenés en position:
- Vérifier que les ceintures de sécurité ne sont ni vrillées, ni pincées sous le siège et qu'elles sont normalement disposées, prêtes à utilisation.
- Vérifier que le siège est verrouillé: repousser vers l'avant et vers l'arrière la partie haute du dossier ou essayer de tirer la partie avant de l'assise de siège.
- Ne jamais asseoir un passager sur les sièges rabattus pendant la conduite, utilisez le siège dans sa position normale.
- ::
- Le fait de rabattre les sièges agrandit le compartiment à bagages. Pour les précautions à observer lors du chargement des bagages, voyez "Précautions pour ranger les bagages" dans la Partie 2.

## — Réglage des sièges arrière



Lever de déverrouillage  
de la position du siège

Lever de déverrouillage  
du dossier de siège

### REGLAGE DE LA POSITION DES SIÈGES

Déplacez le levier de verrouillage vers le haut puis, d'une légère pression du corps, faites coulisser le siège jusqu'à la position voulue, et relâchez le levier.

Ne disposez rien sous le siège. Cela pourrait gêner le fonctionnement du système de verrouillage.

### REGLAGE DE L'INCLINAISON DES DOSSIERS

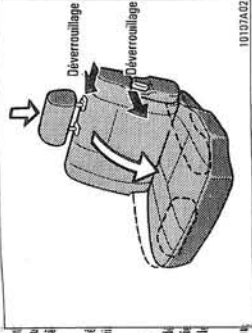
Penchez-vous en avant et tirez sur le levier de déverrouillage. Appuyez-vous contre le dossier pour obtenir l'inclinaison voulue et relâchez le levier.

**ATTENTION:** ::::::::::::::::::::::::::::::::::

Afin de diminuer le risque de glisser sous la ceinture sous-abdominale lors d'une collision, évitez d'incliner le siège plus qu'il n'est prévu. Les ceintures de sécurité présentent une sécurité maximum lorsque les passagers sont bien calés dans leur siège qu'ils ont le dos le plus droit possible. Si vous êtes incliné, la ceinture sous-abdominale peut glisser par dessus vos hanches et appliquer des contraintes sur votre abdomen. De ce fait, dans l'éventualité d'une collision frontale, les risques de blessures que vous pouvez recevoir augmentent lorsque vous inclinez votre siège.

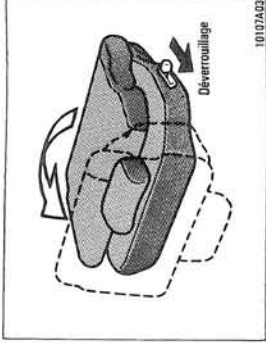
::

## — Comment rabattre le second siège pour s'installer sur le troisième



10107A02

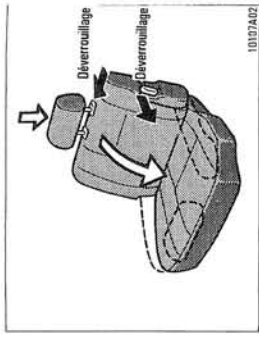
1. Amener l'appui-tête du second siège en position basse maximum et rabattre le dossier.



10107A03

2. Déverrouillez le coussin du siège et basculez la totalité du siège vers le haut et l'avant.

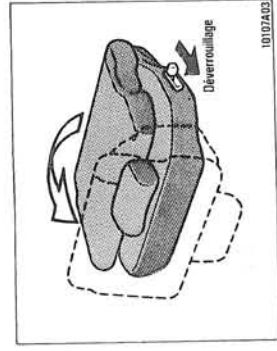
## — Rabat du second siège



10107A02

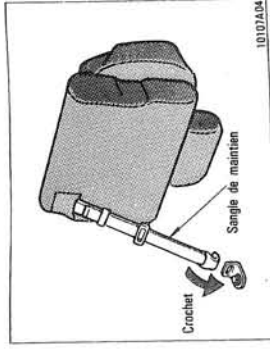
1. Amener l'appui-tête du second siège en position basse maximum et rabattre le dossier.

## —Comment replier le troisième siège



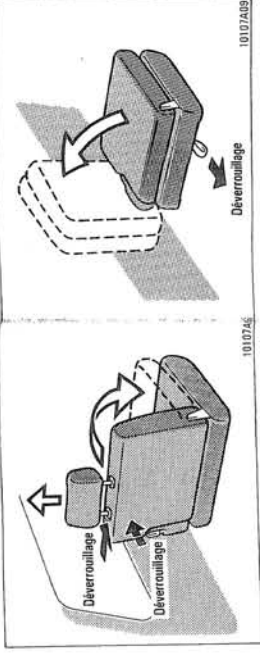
10107A03

2. Déverrouillez le coussin du siège et basculez la totalité du siège vers le haut et l'avant.



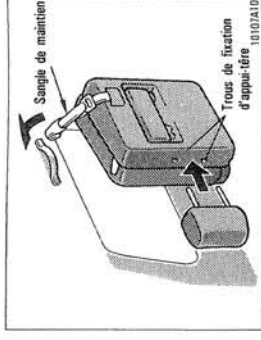
10107A04

3. Fixez le siège avec la sangle d'amarrage.



10107A09

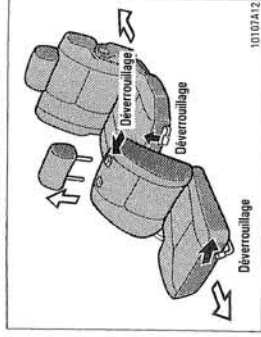
1. Déposer l'appui-tête. Déverrouillez le dossier. Déverrouillez le coussin du siège et basculez la totalité du siège vers le haut et latéralement.



10107A10

3. Fixez le siège à l'aide de la sangle de maintien. Rangez l'appui-tête en utilisant les trous dans le coussin de siège.

## —Rabattre les dossiers de siège



10107A12

1. Faites glisser le siège avant à fond vers l'avant et enlevez l'appui-tête. Faites glisser le second siège à fond vers l'arrière.

## Ceintures de sécurité — — Précautions pour ceintures de sécurité

Toyota recommande que le conducteur et les passagers dans le véhicule soient retenus à tout moment par les ceintures de sécurité fournies. Le non respect de cette consigne risque d'augmenter le risque de blessures et/ou d'aggraver les blessures en cas d'accident.

**Enfants.** Sur les modèles avec ceintures de sécurité à l'arrière, il est recommandé que l'enfant prenne place à l'arrière et qu'il soit maintenu à l'aide de la ceinture de sécurité du véhicule. Sur les modèles dépourvus de ceintures de sécurité à l'arrière, maintenir l'enfant à l'aide de la ceinture de sécurité avant. Ne pas permettre à l'enfant de se tenir debout ou à genoux sur le siège.

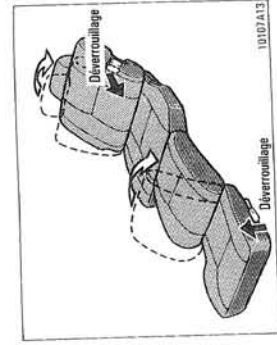
**Bébé et enfants en bas âge.** Des systèmes de sécurité pour enfants sont disponibles. Nous recommandons d'employer un modèle adapté au véhicule. Lisez toujours les instructions du fabricant avant de procéder à leur installation.

**Femmes enceintes.** Toyota recommande l'emploi de la ceinture de sécurité. Consultez le médecin traitant pour obtenir les recommandations spécifiques. La ceinture sous-abdominale doit être portée bien serrée, le plus bas possible sur les hanches, et non autour de la taille.

**Personne opérée ou blessée.** Toyota recommande l'emploi de la ceinture de sécurité. Cependant, selon la gravité du cas, il convient de prendre conseil auprès du médecin soignant.

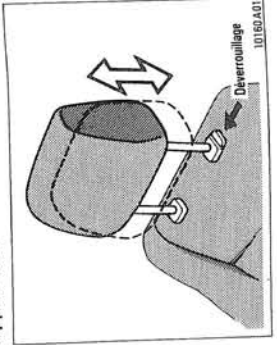
S'il existe une réglementation sur le port de ceinture de sécurité dans le pays, prenez contact avec le concessionnaire Toyota qui veillera à leur remplacement ou à l'installation des ceintures de sécurité.

### Appuis-tête



10107A13

Déverrouillage



101160A01

Déverrouillage

Pour lever l'appui-tête, tirez dessus. Pour l'abaisser, enfoncez-le en appuyant sur le bouton de déverrouillage.

L'appui-tête est le plus efficace lorsqu'il est proche de votre tête. Par conséquent, il n'est pas conseillé de caler un coussin contre le dossier.

**ATTENTION:** Réglez l'appui-tête de telle manière que son sommet se situe le plus près possible de la partie supérieure des oreilles.

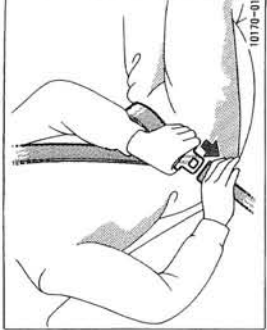
- Après avoir réglé l'appui-tête, assurez-vous qu'il est bloqué en position.
- Ne conduisez pas avec l'appui-tête levé.

101160A01

2. Déverrouillez les dossiers de siège et rabattez-les.

- En cas de collision importante, remplacer l'ensemble complet, même si aucun dommage de la ceinture n'est apparent.

101170-01



101170-01

Déverrouillage

Régalez le siège à votre convenance, asseyez-vous le dos le plus droit possible et calez-vous bien dans le siège. Pour attacher la ceinture, tirez-la hors de l'enrouleur et insérez le pêne dans la boucle.

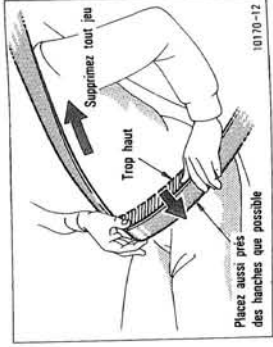
Le pêne produit un déclic lorsqu'il pénètre dans la boucle.

La longueur de la ceinture de sécurité s'adapte automatiquement à la taille de la personne et à la position du siège.

En cas de choc ou d'arrêt brusque, l'enrouleur bloque la ceinture. Cela peut également se produire si on se penche trop brusquement en avant. Des mouvements lents et sans à-coups permettent à la ceinture de s'allonger et l'on pourra ainsi se déplacer librement.

## — Type à 3 points d'ancrage

## — Type à 2 points d’ancrage



Régalez la position de la ceinture abdominale et du baudrier.

Placez la ceinture abdominale aussi bas que possible sur les hanches — non autour de la taille, réglez-la ensuite de façon serrée en tirant vers le haut la partie du baudrier qui passe à travers la plaque de blocage.

**ATTENTION:** .....

• Une ceinture abdominale placée trop haut et un baudrier ayant du jeu pourraient augmenter le risque de blessure dû à un glissement en dessous de la ceinture abdominale en cas d'accident.

• Pour votre sécurité, ne passez pas la sangle de baudrier sous votre bras.

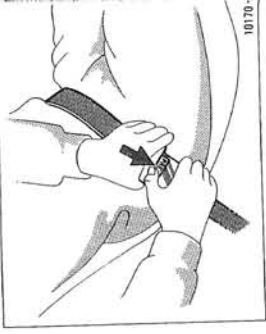
.....

Si vous ne parvenez pas à tirer la ceinture de sécurité hors de l'enrouleur, tirez fermement sur la sangle pour la libérer. Vous pourrez alors sortir la sangle de l'enrouleur en douceur.

**ATTENTION:** .....

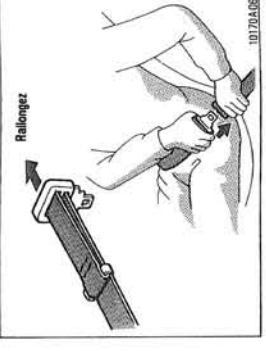
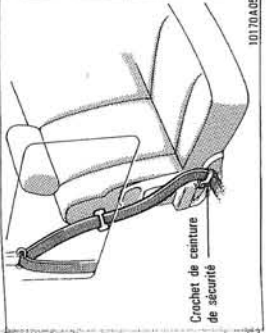
Après verrouillage de la languette, vérifiez que la languette de la ceinture et la boucle sont verrouillées et que la ceinture n'est pas verrouillée.

.....



Pour détacher la ceinture, appuyez sur le bouton de déverrouillage, et laissez la ceinture se dérouler.

Si la ceinture ne se déroule pas régulièrement, tirez-la et vérifiez qu'elle n'est ni plissée ni vrillée et qu'elle reste droite pendant le déroulement.



Régalez le siège à votre convenance, essayez-vous le dos le plus droit possible et calez-vous bien dans le siège. Pour attacher la ceinture, tirez-la hors de l'enrouleur et insérez le pêne dans la boucle.

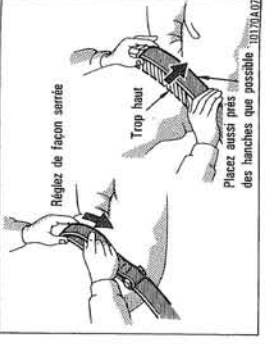
Le pêne produit un déclic lorsqu'il pénètre dans la boucle.

Si la ceinture n'est pas assez longue, tirez le pêne tout en maintenant celui-ci à angle droit avec la sangle.

**ATTENTION:** .....

Après verrouillage de la languette, vérifiez que la languette de la ceinture et la boucle sont verrouillées et que la ceinture n'est pas verrouillée.

.....



Enlevez l'excès de longueur de la ceinture et réglez la position de la ceinture.

Tirez sur l'extrémité libre de la ceinture pour la raccourcir.

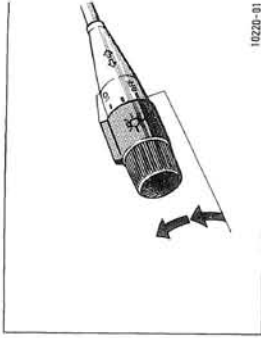
Placez la ceinture abdominale aussi bas que possible sur les hanches — non autour de la taille, et réglez-la ensuite de façon serrée.

**ATTENTION:** .....

Une ceinture abdominale placée trop haut pourrait augmenter le risque de blessure dû à un glissement en dessous de la ceinture abdominale en cas d'accident.

.....

## Commutateur des phares et des clignotants



**Tournez le bouton situé à l'extrémité pour allumer les phares.**

Toutefois, sur certains modèles, tous les feux ci-dessous s'allument également lorsque le moteur est mis en marche et que le commutateur de phares est éteint.

**PREMIER CRAN:** Seuls les feux de stationnement, arrière, de plaque d'immatriculation et l'éclairage du tableau de bord s'allumeront.

SECOND CRAN: Les phares s'allument également.

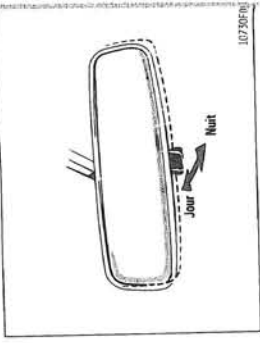
Sur véhicules avec commande de réglage du faisceau des projecteurs, régler le niveau de ce faisceau avant d'allumer les projecteurs. (Voir chapitre intitulé "Commutateur de réglage du niveau du faisceau des phares").

## Partie 1 UTILISATION DES INSTRUMENTS ET COMMANDES—

# Chapitre 1-4 Eclairages, Essuie-glace et Désembueur

- Commutateur des phares et des clignotants
- Commutateur de réglage de niveau du faisceau des phares
- Commutateur de feux de détresse
- Commutateur de feu anti-brouillard arrière
- Eclairage intérieur
- Eclairages personnels
- Eclairage du compartiment à bagages
- Commande d'essuie-glace et de lave-glace
- Commande d'essuie-glace et de lave-glace de lunette arrière

## Rétroviseur intérieur anti-éblouissant

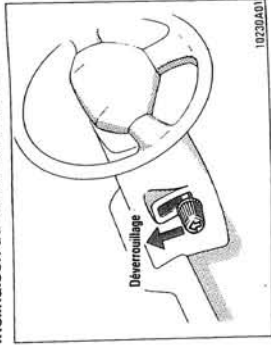


Tirez le levier pour atténuer l'éblouissement pendant la nuit.  
les phares des véhicules suivants durant la conduite de nuit.

Avant de régler le rétroviseur pour la meilleure visibilité vers l'arrière, repoussez le levier d'inversion (position de conduite de jour).

Rappelez-vous qu'en atténuant l'éblouissement, vous réduisez également la clarté.

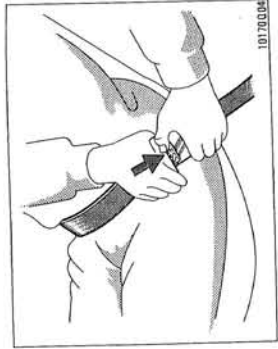
### Inclinaison du volant de direction



Pour changer l'inclinaison du volant de direction, poussez le levier de déverrouillage vers le haut, inclinez le volant sur la position voulue et relâchez le levier.

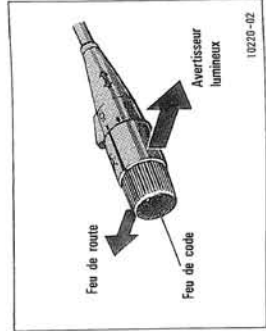
**ATTENTION: !!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!**

- Ce réglage ne doit jamais être effectué pendant que le véhicule est en marche.
- Après avoir réglé le volant de direction, essayez de le déplacer de haut en bas, pour vous assurer qu'il est bien verrouillé.



**Pour ôter la ceinture de sécurité, appuyez le bouton de déverrouillage de la boucle.**

# Commutateur de réglage de niveau du faisceau des phares



10220-02

Poussez le levier pour actionner les feux de route. Tirez-le pour obtenir les codes. Pour actionner l'avertisseur lumineux, tirez le levier à fond vers l'arrière et libérez-le.

Le commutateur des phares doit se trouver sur le deuxième dé clic pour obtenir les feux de route.

Un témoin bleu incorporé au tableau des appareils de mesure s'allume en position feux de route.

L'avertisseur lumineux fonctionne même quand le commutateur des phares est coupé.

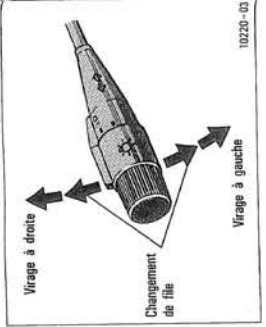
Pour signaler un changement de direction, tournez la commande vers le haut ou vers le bas de la façon habituelle.

La clé doit être sur la position "ON".

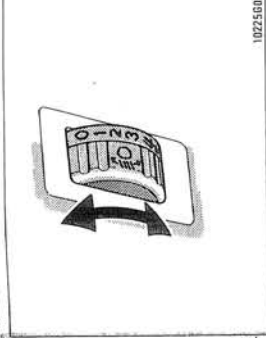
Les clignotants sont dotés d'un arrêt automatique qui fonctionne en sortie de courbe, mais régler la position du commutateur pour que la position de changement de voie de circulation, il peut qu'il soit nécessaire de provoquer manuellement l'arrêt des clignotants. Il est également possible de signaler un changement de voie plus la circulation en manoeuvrant légèrement la commande de clignotants et en la maintenant (véhicules à conduite à gauche uniquement). le témoin vert, incorporé au tableau de bord, gnote à une cadence plus rapide que la cadence normale, c'est qu'une ampoule de clignotant avant ou arrière est défectueuse.

Sur la liste ci-dessous figurent des exemples de positions correctes du commutateur. Dans les conditions de charge autres que celles indiquées, régler la position du commutateur pour que la position du faisceau soit la même que celle indiquée sur la liste, conducteur seul à bord. Plus le commutateur est réglé en face d'un chiffre élevé, plus le faisceau est bas.

Régalez toujours le faisceau des phares au niveau correct, sinon vos phares risquent d'aveugler les autres conducteurs.



10220-03



10225G01

KZJ70

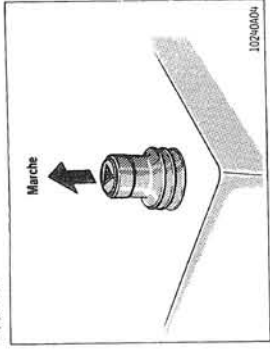
Conditions de chargement et positions du commutateur	
Conducteur seul	0
Conducteur plus un passager avant	0
Nombre d'occupants complet (y compris le conducteur)	3
Nombre d'occupants complet (y compris le conducteur) + pleine charge de bagages	5
Conducteur + pleine charge de bagages	5

KZJ73

Conditions de chargement et positions du commutateur	
Conducteur seul	0
Conducteur plus un passager avant	0
Nombre d'occupants complet (y compris le conducteur)	2
Nombre d'occupants complet (y compris le conducteur) + pleine charge de bagages	4
Conducteur + pleine charge de bagages	4 ou 5*

\* : Lorsque la charge utile est supérieure à 570 kg (1257 lb.)

Commutateur de feux de détresse  
(type A)



Tirez sur le commutateur pour actionner les feux de détresse.

Tous les clignotants fonctionnent simultanément.

Actionnez les feux de détresse pour signaler aux autres conducteurs la présence de votre véhicule dans le cas où il gêne la circulation.

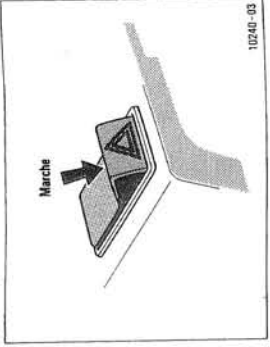
Dans la mesure du possible, dégagez-vous le plus loin possible sur le bas-côté.

Le commutateur des clignotants ne fonctionnera pas lorsque les feux de détresse sont en service.

**NOTE:**

Afin d'éviter que la batterie ne se décharge, ne laissez pas le commutateur activé plus longtemps qu'il n'est nécessaire pendant que le moteur ne tourne pas.

Commutateur de feux de détresse  
(type B)



Appuyez sur le commutateur pour actionner les feux de détresse.

Tous les clignotants fonctionnent simultanément.

Actionnez les feux de détresse pour signaler aux autres conducteurs la présence de votre véhicule dans le cas où il gêne la circulation.

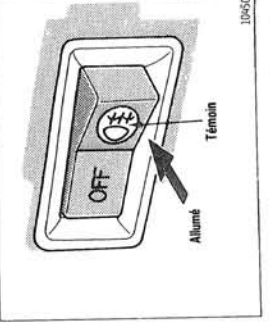
Dans la mesure du possible, dégagez-vous le plus loin possible sur le bas-côté.

Le commutateur des clignotants ne fonctionnera pas lorsque les feux de détresse sont en service.

**NOTE:**

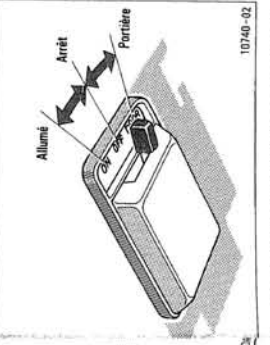
Afin d'éviter que la batterie ne se décharge, ne laissez pas le commutateur activé plus longtemps qu'il n'est nécessaire pendant que le moteur ne tourne pas.

Commutateur de feu  
anti-brouillard arrière



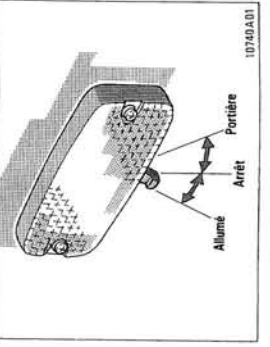
Enfoncez ce commutateur pour allumer le feu anti-brouillard arrière. Ce feu s'allume quand les clignotants sont allumés.

Éclairage intérieur (sauf pick-up)



Commutateur en position "DOOR", l'éclairage s'allume à l'ouverture de l'une des portes. Sur certains modèles, l'éclairage s'allume également à l'ouverture de la porte arrière.

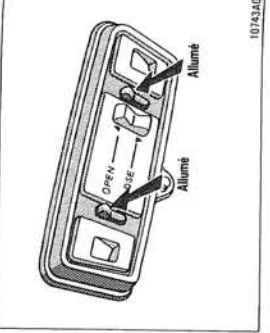
Éclairage intérieur (pick-up)



Pour mettre l'éclairage intérieur en marche, faites coulisser l'interrupteur.

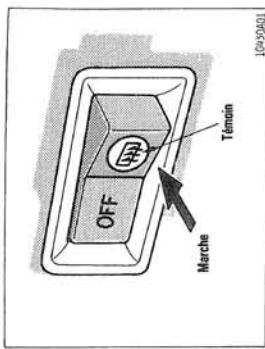
Lorsque l'interrupteur PORTIERE est enfoncé, les lampes s'allumeront lorsqu'une des portières latérales est ouverte.

Éclairages personnels



Appuyez sur l'interrupteur pour allumer l'éclairage personnel.

# Interrupteur de dégivrage de lunette arrière



Pour désembuer ou dégivrer la lunette arrière, appuyez sur l'interrupteur. La clé doit être sur la position "ON".

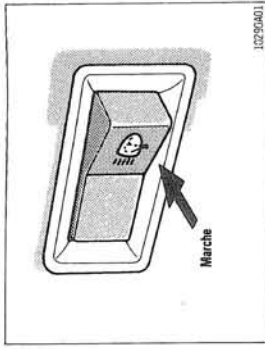
Les petits fils chauffants situés à l'intérieur de la lunette arrière éclairciront rapidement la surface de cette dernière. Lorsque le dégivrage est en marche, le témoin correspondant s'allume.

Eteignez le dégivrage dès que la vitre est transparente. Un usage continu pourrait décharger la batterie, surtout quand les démarrages et arrêts sont fréquents. Le dégivrage n'a pas été conçu pour sécher la pluie ou faire fondre la neige.

## NOTE:

- ♦ Pour éviter que la batterie ne se décharge, activez le commutateur lorsque le moteur tourne.
- ♦ Lors du nettoyage de l'intérieur de la lunette, veillez à ne pas rayer ni endommager les fils chauffants.

# Interrupteur de lave-phare



Pour asperger les phares de liquide, tournez les phares et appuyez sur l'interrupteur.

La clé doit être sur la position "ON".

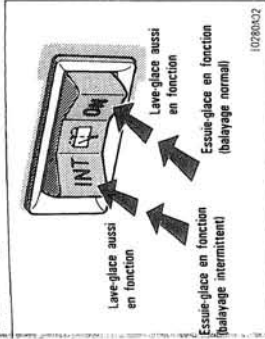
Vérifiez le niveau de liquide du réservoir transportent le plus souvent possible.

Utilisez le même liquide que le lave-glace pour remplir le lave-phare. Pour les informations concernant l'addition de produit nettoyant, voir "Addition de produit nettoyant", dans le Chapitre 7-3.

## NOTE:

N'actionnez pas le lave-phare si le réservoir est vide, pour éviter de griller son moteur.

# Commande d'essuie-glace et de lave-glace de lunette arrière



Pour actionner l'essuie-glace et le lave-glace arrière, appuyez sur le commutateur.

La clé doit être sur la position "ON".

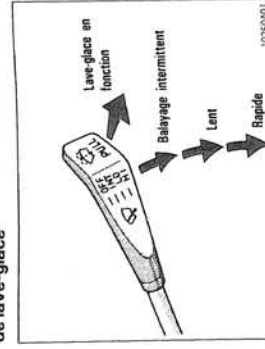
L'essuie-glace fonctionnera à intervalles quand le commutateur se trouve du côté "INT".

Si le lave-glace ne fonctionne pas, vérifiez si le réservoir contient encore du liquide. Pour les informations concernant l'addition de produit nettoyant, voir "Addition de produit nettoyant", dans le Chapitre 7-3.

## NOTE:

N'actionnez pas l'essuie-glace arrière si la lunette arrière est sèche. Cela pourrait rayer le verre.

# Commande d'essuie-glace et de lave-glace



Déplacez le levier pour actionner les essuie-glaces. Pour mettre le lave-glace en marche, tirez le levier vers vous.

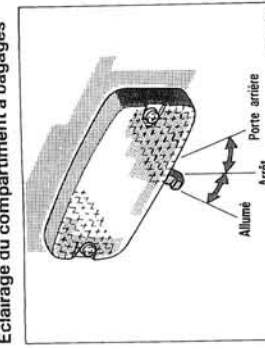
La clé doit être sur la position "ON".

En position "INT", l'essuie-glace fonctionne par intermittence.

Ce type d'essuie-glaces fonctionnera pendant quelques instants après chaque jet d'eau, cela même dans la position du levier "OFF".

Si le lave-glace ne fonctionne pas, vérifiez si le réservoir contient encore du liquide. Pour les informations concernant l'addition de produit nettoyant, voir "Addition de produit nettoyant", dans le Chapitre 7-3.

# Eclairage du compartiment à bagages



Pour allumer la lumière du compartiment à bagage, faites coulisser l'interrupteur.

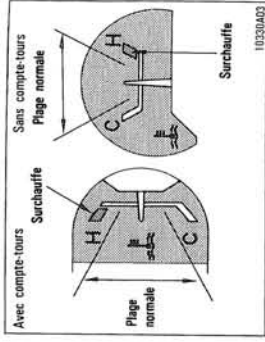
Lorsque l'interrupteur se trouve sur la position PORTE ARRIERE, l'éclairage s'allume quand la porte arrière est ouverte.

# Partie 1 UTILISATION DES INSTRUMENTS ET COMMANDES—

## Chapitre 1-5 Appareils de contrôle, Instruments et Témoins d'entretien

- Jauge de carburant
- Thermomètre de température de liquide de refroidissement moteur
- Manomètre de pression d'huile
- Voltmètre
- Compte-tours
- Compteur kilométrique et compteur journalier
- Clinomètres
- Altimètre
- Thermomètre
- Témoins d'entretien et alarmes

### Thermomètre de température de liquide de refroidissement moteur



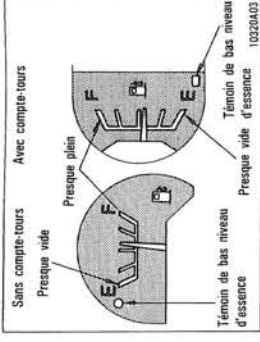
Cette jauge indique la température du liquide de refroidissement du moteur quand la clé de contact est en position de marche. La température de fonctionnement du moteur dépend des conditions atmosphériques et de sa charge.

Si l'aiguille se situe dans la zone rouge ou au-delà, arrêtez-vous immédiatement et laissez le moteur refroidir.

Il est possible que votre véhicule chauffe dans de dures conditions de marche, notamment:

- Dans une longue côte par temps chaud.
- Lors d'une réduction de vitesse, ou d'un arrêt après avoir roulé à grande vitesse.
- Périodes prolongées de fonctionnement au ralenti climatisation en marche avec arrêts et démarrages fréquents.
- Lors de la traction d'une remorque.

### Jauge de carburant



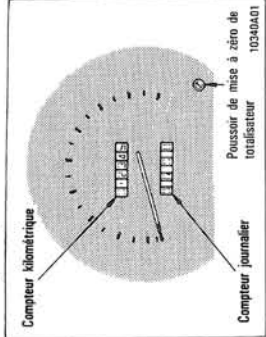
La jauge fonctionne lorsque le contact est mis; elle indique la quantité approximative de carburant dans le réservoir.

Il est conseillé de garder plus d'un quart du réservoir plein.

Cette jauge de carburant est équipée d'une aiguille non rappelée, après avoir amené le commutateur de démarrage en position arrêt, cette aiguille continue donc à indiquer le niveau de carburant dans le réservoir.

Si l'aiguille s'approche du repère "E", ou si le témoin de réserve de carburant s'allume, faire le plein du réservoir de carburant dès que possible.

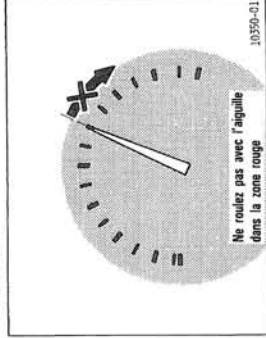
## Compteur kilométrique et compteur journalier



Le totalisateur général enregistre la distance totale parcourue par le véhicule. Le totalisateur partiel peut être mis à zéro pour enregistrer la distance d'un parcours. Pour ramener le totalisateur partiel à zéro, appuyer sur le poussoir de mise à zéro du totalisateur.

Les chiffres noirs sur fond blanc représentent des dixièmes de kilomètre ou de mille.

## Compte-tours



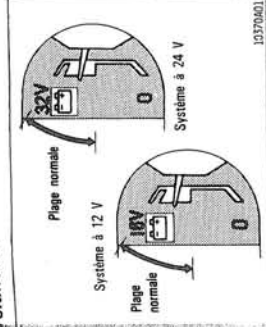
Le compte-tours indique le régime du moteur en milliers de tours par minute. Consultez-le pendant la conduite pour un passage judicieux des vitesses et pour éviter les sursrégimes et sous-régimes du moteur.

Les régimes trop élevés ou trop faibles nuisent à la longévité du moteur et à la consommation de carburant. Appelez-vous qu'en général plus le régime est bas, meilleure est la consommation de carburant.

### NOTE:

Ne laissez pas l'aiguille du compte-tours entrer dans la zone rouge; vous risqueriez de sérieusement endommager le moteur.

## Voltmètre



Le voltmètre indique si la batterie est chargée ou déchargée. Vérifiez-le lorsque le moteur tourne. Ne conduisez pas votre véhicule lorsque la tension d'huile est en dessous du niveau normal tant que l'anomalie n'a pas été réparée — ceci pourrait nuire au moteur.

Si l'aiguille se trouve en-dessous ou au-dessus de la plage normale lorsque le moteur tourne, cela signifie que le système de charge doit être réparé immédiatement.

est toutefois normal que l'aiguille descende en-dessous de la plage normale pendant le lancement du moteur.

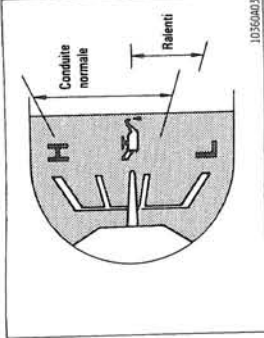
### NOTE:

Le manomètre de pression d'huile indique la pression d'huile moteur lorsque le moteur tourne. Consultez-le lorsque vous conduisez pour vous assurer que l'aiguille se situe dans la plage correcte.

Si la pression d'huile s'avérerait être inférieure à la plage normale, dégagez-vous de la circulation et arrêtez immédiatement le moteur. Demandez l'aide d'un concessionnaire Toyota ou d'un atelier de réparation qualifié.

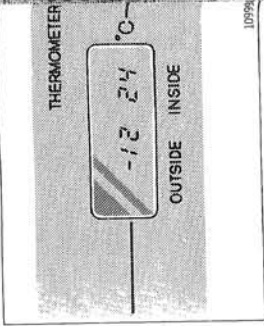
Lorsque le niveau d'huile est trop bas la pression d'huile ne monte pas. Le manomètre de pression d'huile n'est cependant pas conçu pour indiquer le niveau d'huile et vous devrez vérifier le niveau d'huile à l'aide de la jauge de niveau d'huile.

## Manomètre de pression d'huile



**NOTE:**  
Arrêtez-vous immédiatement quand le moteur chauffe. Voir "Lorsque le véhicule chauffe" dans la Partie 4.

## Thermomètre

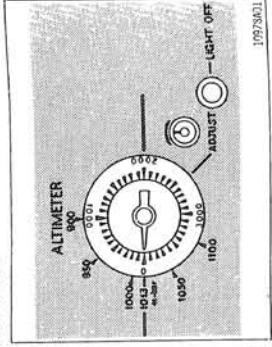


10999L

Le thermomètre indique les températures de l'extérieur ("OUTSIDE") et à l'intérieur ("INSIDE") avec la clé de contact sur la position "ACC" ou "ON".

Lorsque les feux arrière sont allumés, la luminosité de l'affichage de l'heure est réduite.

## Altimètre



10973A21

L'altimètre montre la différence en altitude entre le point de départ et celui de l'arrivée. Avant de partir, alignez le "0" du cadran avec l'aiguille en tournant le bouton "ADJUST".

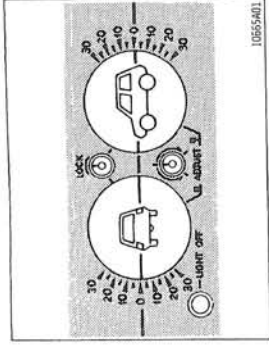
Si vous connaissez l'altitude actuelle, alignez celle-ci avec l'aiguille, ainsi vous saurez l'altitude lorsque vous arriverez à destination.

L'éclairage s'allumera lorsque l'éclairage du tableau de bord est en marche. Pour l'éteindre, enfoncez le bouton "LIGHT OFF".

Des petites erreurs d'indication sont inévitables dus aux changements du temps, durant la conduite à vitesse élevée, dans les tunnels sous-marins, etc.

**ATTENTION:** Pour toute sécurité, ne pas régler l'altimètre pendant la conduite.

## Clinomètres



10655A01

Les clinomètres indiquent l'inclinaison horizontale et longitudinale du véhicule.

Pour régler le clinomètre horizontal, tournez le bouton "ADJUST". Pour régler le clinomètre longitudinal, tirez et tournez le bouton "ADJUST". Pour verrouiller les deux clinomètres dans la position à niveau, tournez le bouton "LOCK" dans le sens des aiguilles d'une montre.

L'éclairage s'allumera lorsque l'éclairage du tableau de bord est en marche. Pour l'éteindre, enfoncez le bouton "LIGHT OFF".

Les clinomètres ne montrent l'angle correct d'inclinaison que lorsque le véhicule est à l'arrêt complet.

## Témoins d'entretien et alarmes

Si le témoin ou l'alarme se déclenche...	Procédez ainsi.
(a) (P)	Relâchez le frein à main.
(b) (!)	Arrêtez et vérifiez.
(c) [Icon]	Arrêtez et vérifiez.
(d) [Icon]	Arrêtez et vérifiez.
(e) [Icon]	Arrêtez et vérifiez.
(f) [Icon]	Arrêtez et vérifiez.

10302

## (a) Témoin de serrage du frein à main

Quand ce témoin s'allume, vérifiez que le frein à main est complètement desserré. Le témoin doit alors s'éteindre.

## (b) Témoin du système de freinage

Ce témoin a les fonctions suivantes:

## Témoin de bas niveau du liquide de frein (tous les modèles)

## Témoin de vide imparfait (véhicules à moteur diesel) et

Si ce témoin s'allume et reste allumé pendant la conduite, ralentissez et garez-vous sur le bas-côté de la route. Puis arrêtez le véhicule avec précaution. Il se peut qu'il y ait un problème dans le système de freinage. Vérifiez le niveau du liquide de frein dans le réservoir transparent.

## Si le niveau du liquide de frein est bas...

Dans un lieu sûr, essayez vos freins en démarant et freinant successivement.

● Si vous jugez que vos freins fonctionnent anormalement, rendez-vous prudemment chez votre concessionnaire ou à l'atelier le plus proche pour une réparation.

● Si les freins ne fonctionnent pas, faites remorquer le véhicule au garage pour une réparation. (Pour les informations sur le remorquage, voir la Partie 4.)

Si le témoin ou l'alarme se déclenche...

Procédez ainsi.

(g) Témoin de bas niveau de carburant

Faites le plein.

(h) [Icon]

Fermez toutes les portières et la porte arrière.

(i) Témoin de remplacement de la courroie de distribution

Amenez le véhicule chez un concessionnaire Toyota.

(j) FILTER

Purgez l'eau.

(k) [Icon]

Amenez le véhicule chez un concessionnaire Toyota.

(l) Ronfleur d'avertissement d'éclairage

Eteignez les lumières.

10302

**ATTENTION:** ::::::::::::::::::::::::::::::::::

**Une conduite normale continue avec un niveau de liquide de frein bas est dangereuse.**

::

**Si le niveau du liquide de frein est correct...**

Véhicules à essence

Faites vérifier le témoin par votre concessionnaire Toyota.

Véhicules diesel  
(témoin de vide imparfait)

Le servo-frein ne fonctionnera pas correctement ou le circuit du témoin présente un incident. Faites vérifier votre véhicule par votre concessionnaire Toyota. (Votre véhicule doit être remorqué. Voir les informations de remorquage à la Partie 4.)

**ATTENTION:** ::::::::::::::::::::::::::::::::::  
**Il serait dangereux de continuer à rouler avec un servo-frein en panne.**

::

(c) Témoin de décharge

Ce témoin avertit que la batterie est déchargée. S'il s'allume en cours de route, le problème réside dans le circuit de charge.

Dans ce cas, le circuit d'allumage du moteur continue à fonctionner jusqu'à décharge complète de la batterie. Arrêtez alors le fonctionnement de la climatisation, de la soufflerie, du récepteur radio etc., et amenez votre véhicule à la concession ou à l'atelier Toyota le plus proche.

**(d) Témoin de pression d'huile**

Ce témoin avertit que la pression d'huile est trop basse.

S'il clignote ou qu'il reste allumé en cours de route, gardez le véhicule hors de la route dans un lieu sûr et arrêtez immédiatement le moteur. Demandez l'aide d'un concessionnaire Toyota ou de l'atelier de réparation qualifié le plus proche.

Il peut arriver que ce témoin clignote occasionnellement au ralenti ou qu'il s'allume brièvement après un freinage brusque. Il n'y a pas lieu de s'inquiéter s'il s'éteint dès que le moteur est accélééré.

Le témoin peut s'allumer si le niveau d'huile est trop bas. Toutefois, il n'est pas conçu pour signaler un niveau d'huile insuffisant, et le niveau d'huile devra être vérifié à l'aide de la jauge de niveau.

**NOTE:**

Si le témoin est allumé, ne conduisez pas la voiture, ne serait-ce que sur quelques centaines de mètres, tant que le défaut n'est pas réparé. Vous pourriez irrémédiablement endommager le moteur.

(e) Témoin de niveau d'huile moteur insuffisant (véhicules à moteur diesel)

Ce témoin s'allume lorsque le niveau d'huile m... 60000 miles pour signaler que la courroie de distribution doit être remplacée. Quand il s'allume, route à revêtement détérioré ou en forte pente faites immédiatement remplacer la courroie de distribution, et remettre le témoin à zéro, par votre agent Toyota.

**NOTE:**

Si vous poursuivez la conduite dans cet état, vous risquez un bris de courroie en marche, ce qui pourrait sérieusement endommager le mo-

**(f) Témoin d'anomalie de fonctionnement (moteur 22R-E)**

Ce témoin s'allume en cas de problème dans le circuit électrique du moteur.

S'il s'allume pendant la conduite, faites vérifier/réparer le véhicule, au plus vite, par votre concessionnaire Toyota.

**(g) Témoin de bas niveau de carburant**

Ce témoin s'allume pour avertir le conducteur qu'il approche de la panne sèche. Faites le plein de carburant le plus tôt possible.

**(h) Témoin d'ouverture des portières (certains modèles)**

Cet éclairage ne s'éteint qu'à la fermeture complète de toutes les portes latérales et de la porte arrière.

**NOTE:**  
Ne jamais conduire à une vitesse élevée ou emballer le moteur, même après que le témoin s'est éteint.

**(i) Ronfleur d'avertissement d'éclairage (certains modèles)**

Ce ronfleur retentit lorsque vous ouvrez la portière du côté conducteur alors que la clé de contact est sur la position "LOCK" et que les phares sont allumés. Le retrait de la clé n'arrêtera pas le ronfleur; vous devez couper l'interrupteur d'éclairage.

**CONTROLE DES TEMOINS D'ENTRETIEN (sauf témoin de jauge de carburant)**

1. Serrez le frein à main.
2. Ouvrez l'une des portières latérales. Le témoin de porte ouverte doit s'allumer.
3. Fermez la portière latérale. Le témoin de porte ouverte doit s'éteindre.
4. Tournez la clé de contact sur "ON", mais ne mettez pas le moteur en marche.

Tous les témoins d'entretien à l'exception du témoin d'ouverture de porte doivent s'allumer.

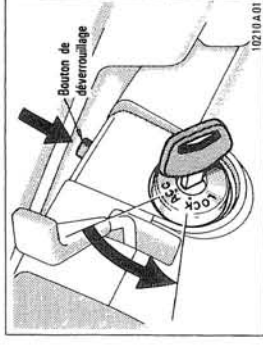
Si un témoin d'entretien ou une alarme ne fonctionne pas comme décrit ci-dessus, l'ampoule est défectueuse ou le circuit doit être réparé. Faire effectuer cette intervention dès que possible par votre concessionnaire Toyota.

# Partie 1 UTILISATION DES INSTRUMENTS ET COMMANDES—

## Chapitre 1-6 Contact d'allumage, Boîte de vitesses et Frein à main

- Contact d'allumage avec anti-vol de direction
- Tirette d'accélération
- Boîte de vitesses manuelle
- Système à quatre roues motrices
- Système de blocage du différentiel avant et arrière
- Système de blocage du différentiel arrière
- Frein à main

Contact d'allumage avec anti-vol de direction (moteur à essence)



**Position "START"** — Le démarreur est actionné. La clé revient à la position "ON" lorsqu'elle est relâchée.

Voir la Partie 3 pour les conseils de démarrage.

**Position "ON"** — Le contact moteur est mis et tous les accessoires sont alimentés.

C'est la position normale de conduite.

**Position "ACC"** — Les accessoires tels que la radio sont alimentés, mais le contact moteur n'est pas mis.

**Position "LOCK"** — Le moteur est coupé et le volant de direction est bloqué. La clé ne peut être retirée que sur cette position.

Enfoncez le bouton de déverrouillage pour pouvoir tourner la clé à la position "LOCK".

Quand vous mettez le moteur en marche, la clé peut sembler bloquée sur la position "LOCK". Pour la libérer, assurez-vous d'abord que la clé est complètement enfoncée, puis manœuvrez légèrement le volant et tournez la clé sans forcer.

**ATTENTION:** Ne retirez jamais la clé lorsque le véhicule roule, car cela bloquerait le volant de direction et entraînerait une perte de la commande de direction.

Ne retirez jamais la clé lorsque le véhicule roule, car cela bloquerait le volant de direction et entraînerait une perte de la commande de direction.

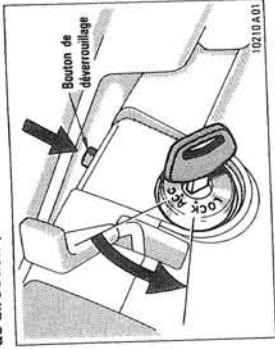
NOTE:

Ne laissez pas la clé sur la position "ON" lorsque le moteur est à l'arrêt. Ceci pourrait décharger la batterie et endommager l'allumage.

# Tirette d'accélération (pour les propriétaires d'Allemagne)

# Tirette d'accélération (pour les propriétaires en dehors de l'Allemagne)

# Boîte de vitesses manuelle



10210 A01



10677 A01

10677 A01

**Position "START"** — Le démarreur est actionné. La clé revient à la position "ON" lorsqu'elle est relâchée.

Voir la Partie 3 pour les conseils de démarrage.

**Position "ON"** — Le contact moteur est mis et tous les accessoires sont alimentés. Avant le démarrage, les bougies incandescentes s'allument et le moteur pré-chauffe.

C'est la position normale de conduite.

**Position "ACC"** — Les accessoires tels que la radio sont alimentés, mais le contact moteur n'est pas mis.

**Position "LOCK"** — Le moteur est coupé et le volant de direction est bloqué. La clé ne peut être retirée que sur cette position.

Enfoncez le bouton de déverrouillage pour pouvoir tourner la clé à la position "LOCK".

Quand vous mettez le moteur en marche, la clé peut sembler bloquée sur la position "LOCK". Pour la libérer, assurez-vous d'abord que la clé est complètement enfoncée, puis manœuvrez légèrement le volant et tournez la clé sans forcer.

**ATTENTION:** Ne retirez jamais la clé lorsque le véhicule roule, car cela bloquerait le volant de direction et entraînerait une perte de la commande de direction.

NOTE:

Ne laissez pas la clé sur la position "ON" lorsque le moteur est à l'arrêt. Ceci pourrait décharger la batterie et endommager l'allumage.

Tournez la tirette d'accélération dans les sens indiqués en dehors de Danemark: Tournez la tirette d'horloge pour augmenter le régime du moteur. Pour retrouver le régime de ralenti normal, tournez la tirette à gauche.

En cas d'utilisation du treuil électrique, actionnez la commande manuelle d'accélérateur.

Utiliser la commande manuelle d'accélérateur dans les cas suivants :

Utiliser le treuil électrique.

Le chauffage augmente par temps très froid lorsque le véhicule est à l'arrêt.

● Si le ralenti du moteur est instable après démarrage par temps très froid (Voir détails, 3ème partie, chapitre intitulé "Démarrage du moteur").

**ATTENTION:** N'utilisez jamais la tirette d'accélération en roulant, car cela pourrait augmenter la distance de freinage.

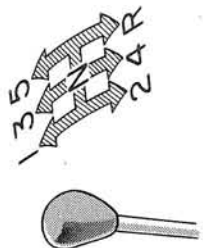
La boîte de vitesses est entièrement synchronisée et le passage aux vitesses supérieures et inférieures est aisé.

Comme indiqué ci-dessus, la grille de vitesses est classique.

Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage pour changer de vitesse, puis débrayez lentement. En conduisant, ne laissez pas le pied sur la pédale pour éviter tout problème d'embrayage. Et n'utilisez pas l'embrayage pour maintenir le véhicule à l'arrêt sur une pente. Utilisez le frein à main.

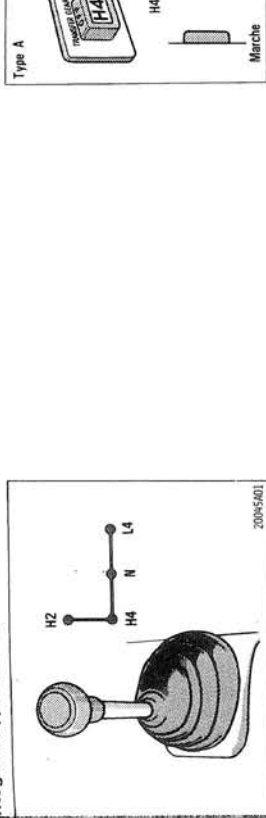
Changements de vitesses préconisés

La boîte de vitesses est entièrement synchronisée et le passage aux vitesses supérieures et inférieures est aisé.



20030 - 12

a) Commande de transmission intégrale (type à levier/bouton)



Le levier de commande de transmission intégrale et le poussoir "H4" permettent de sélectionner les modes de fonctionnement de transmissio suivants.

La position "H" du levier de commande de traction à quatre roues offre le mode de transfert "H" ou "H4" en fonction de la position du bouton "H4".

Le témoin de transmission intégrale s'allume lorsque le levier de commande de transmission intégrale est en position "H4" ou lorsque le poussoir "H4" est enfoncé.

"H" (Le bouton "H4" est ressorti.): Régime eleve, deux roues motrices  
A utiliser en conduite normale sur des routes pavées sèches. Cette position est plus économique et réduit le bruit et l'usure au minimum.

Conseils pour une bonne conduite

- Si le passage de la marche arrière s'avère difficile, repassez au point mort, débrayez et essayez de nouveau.
- Si vous tirez une remorque, pour conserver l'efficacité du frein moteur, ne roulez pas en cinquième.

**ATTENTION:** Faites attention quand vous rétrogradez à une surface glissante. Un changement brusque de la vitesse du moteur pourrait faire patiner ou dérapé le véhicule.

NOTE:

Assurez-vous que le véhicule est complètement arrêté avant d'enclencher la marche arrière.

Le levier de commande transmission intégrale permet de sélectionner les modes de fonctionnement de transmission suivants.

Le témoin de transmission intégrale s'allume lorsque le levier de commande de transmission intégrale est en position "H4", "N" ou "L4".

"H2": Régime eleve, deux roues motrices  
A utiliser en conduite normale sur des routes pavées sèches. Cette position est plus économique et réduit le bruit et l'usure au minimum.

"H4": Régime eleve, quatre roues motrices  
A utiliser en conduite normale sur des routes humides, givrées ou enneigées. Cette position pourvoit une meilleure traction que la traction à 2 roues motrices.

Vitesses maximales autorisées

Une accélération maximale peut être nécessaire pour s'engager sur une autoroute ou effectuer un dépassement. Respectez bien les vitesses maximales autorisées données ci-dessous.

Moteurs 22R-E	
Vitesse	km/h (mph)
1	39 (25)
2	66 (41)
3	111 (69)

Moteur 2L-T	
Vitesse	km/h (mph)
1	27 (17)
2	51 (32)
3	73 (45)

Moteur 1KZ-T	
Vitesse	km/h (mph)
1	33 (21)
2	62 (39)
3	90 (56)

Moteur 1H2	
Vitesse	km/h (mph)
1	27 (17)
2	50 (31)
3	86 (53)

NOTE:

Ne rétrogradez pas si la vitesse du véhicule est supérieure à la vitesse maximale autorisée du rapport inférieur.

Pour obtenir le meilleur compromis entre l'économie de carburant et les performances du véhicule, passez aux vitesses supérieures et inférieures aux alentours des vitesses suivantes:

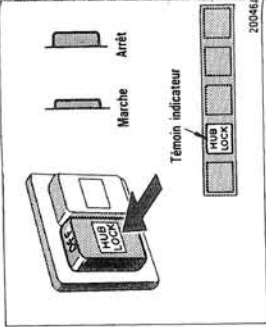
Pour passer à un rapport supérieur	
Vitesse	km/h (mph)
1 à 2	18 (11)
2 à 3	27 (17)
3 à 4	42 (26)
4 à 5	62 (39)

Pour rétrograder	
Vitesse	km/h (mph)
2 à 1	15 (9)
3 à 2	25 (16)
4 à 3	40 (25)
5 à 4	50 (31)

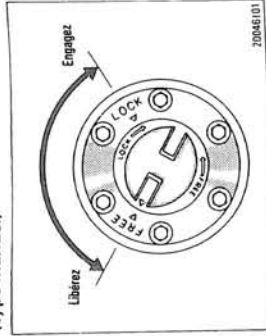
Le fait de passer à la vitesse supérieure trop tôt ou de rétrograder trop tard entraîne une perte de puissance et, éventuellement, un cognement du moteur. Le fait de pousser constamment le régime au maximum sur chaque rapport entraîne une usure prématurée du moteur et une consommation de carburant élevée.

(C) Procédure de passage des vitesses (avec commande de transmission intégrale à levier)

(b) Moyeux à roues libres  
(type électrique)



(b) Moyeux à roues libres  
(type manuel)



(avec commande de transmission  
intégrale à levier/poussoir)

**POUR COMMUTER ENTRE "H" ET "H4" ET INVERSEMENT**

**Pour passer de "H" sur "H4"**, enfoncez le bouton "H4" sur la position MARCHE avec les deux moyeux à roues libres engagés. Puis, relâchez momentanément la pédale de l'accélérateur.

POUR COMMUTER ENTRE "H4" ET "L4" ET IN-  
VERSEMENT

Pour commuter entre "H4" et "L4" et inversement, arrêter le véhicule ou ramener la vitesse à moins de 8 km/h (5 mph). La pédale d'accélérateur relâchée, appuyer sur la pédale d'embrayage et manoeuvrer le levier de commande de transmission intégrale.

**ATTENTION:** .....

- Ne jamais manoeuvrer le levier de commande de transmission intégrale lorsqu'il y a patinage des roues. Interrompre le patinage ou le glissement des roues, avant toute manoeuvre.
- Ne conduisez jamais avec un seul moyeu engagé.

1000

- Pour passer de "H4" sur "H",** enfoncez le bouton "H4" sur la position **ARRET**. Pour une conduite continue sur "H", libérez les moyeux et roues libres.

Le véhicule pourra rouler à n'importe quelle vitesse. Il n'est même pas nécessaire de débraver.

POUR PASSER SUR "L4"

Pour passer des positions "H" ou "H4" à la position "L4", arrêter le véhicule, appuyer sur la pédale d'embrayage et manœuvrer le levier de commande de transmission intégrale, les deux roues libres avant étant verrouillées.

Si vous ne parvenez pas à changer de vitesse conduisez sur une courte distance en marche avant ou arrière et recommencez.

Pour engager les moyens à votre service, appuyez sur le bouton "HUB LOCK". Pour les libérer, appuyez une nouvelle fois sur le bouton

Le témoin indicateur s'allume lorsque  
moteurs à roue libre sont engagés.

Si le témoin indicateur clignote, c'est que les moyeux à roue libre ne sont pas engagés. Réglez la vitesse à moins de 5 km/h (3 mph).

Si vous réglez le bouton "HUB LOCK" sur la position ARRET, cela vous permet de libérer l'essieu avant et l'arbre de transmission de façon qu'ils ne tournent pas. Ceci permet de réduire le bruit et l'usure lors d'une conduite en traction sur deux roues.

Il est conseillé de rouler avec le bouton "H  
LOCK" sur la position MARCHÉ pendant  
moins 16 km (10 miles) par mois, pour assurer  
la longévité des ornières de l'essieu avant.

Pour engager les moyens à roues libres, tourner  
 les moyens sur "LOCK". Pour les libérer, tourner  
 les moyens sur "FREE".

Vérifiez que les repères triangulaires du moyeu concordent l'un à l'autre sur la position désirée.

Si vous placez les moyeux à roues libres sur "FREE", cela vous permet de libérer l'essieu avant et l'arbre de transmission de façon qu'il ne tournent pas. Ceci permet de réduire le bruit l'usure lors d'une conduite en traction à deux roues.

Il est conseillé de rouler avec les moyeux sur position "LOCK" au moins 16 km (10 miles) puis, ceci pour assurer la lubrification des organes de l'essieu avant.

Le bouton "H4" est ressorti.: Regime eleve, quatre roues motrices

A utiliser en conduite normale sur des routes humides, givrées ou enneigées. Cette position permet de bénéficier de la traction que la traction à 2 roues motrices.

"N": Point mort

Aucune puissance est transmise aux roues. Utilisez cette position seulement pour le fonctionnement du treuil ou autre équipement. Le véhicule doit être arrêté.

**"L4": Regime bas, quatre roues motrices**

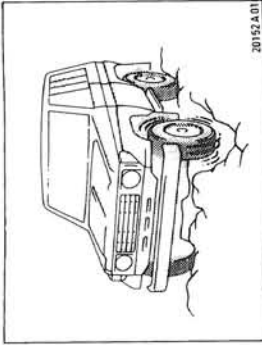
Obtient le maximum de puissance et de traction.  
Utilisez "L4" pour monter ou descendre les pentes raides, en tout-terrain, et traction forte dans le sable, la boue ou de la neige épaisse.

Pour de plus amples instructions, voyez le chapitre "(c) Procédure de passage des vitesses".

## Système de blocage du différentiel avant et arrière (véhicules avec moteur 1HZ)

Pour passer des positions "L4" à "H4" ou "H", arrêter le véhicule, appuyer sur la pédale d'embrayage et amener le levier de commande de transmission intégrale en position "H". La boîte de transfert sera alors en position "H4" si le poussoir "H4" est en position MARCHE, et en position "H" si le poussoir est en position ARRET. En cas d'utilisation continue en position "H", déverrouiller les roues libres avant.

Si vous ne parvenez pas à changer de vitesse, conduisez sur une courte distance en marche avant ou arrière et recommencez.

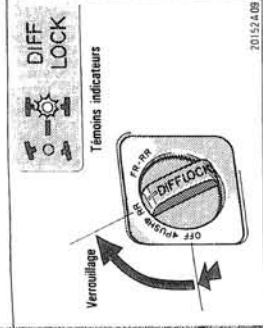


20152 A 01

Le système de blocage du différentiel avant et arrière est conçu pour être utilisé uniquement lorsque la roue tourne à vide dans un fossé ou sur une surface glissante ou inégale.

Ce système de blocage du différentiel fonctionne lorsque l'une des roues, ou les deux roues, de droite ou de gauche tourne à vide.

Avant de bloquer le différentiel arrière, amener tout d'abord le levier de commande de transmission intégrale en position "H4" ou "L4", les roues libres avant étant verrouillées, pour éviter de dégrader le véhicule. Si cette manœuvre échoue, bloquer en outre le différentiel avant et arrière.

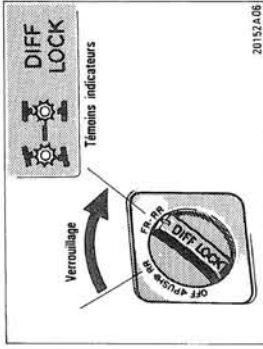


20152 A 08

**ATTENTION:** Pour bloquer le différentiel arrière, appuyez sur l'interrupteur et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au déclic. Si cela n'arrive pas, tournez l'interrupteur à fond dans le sens des aiguilles d'une montre pour bloquer le différentiel avant.

Veillez bien à ce que les roues aient cessé de tourner avant de bloquer le différentiel.

Pour faciliter le blocage, appuyez sur la pédale d'embrayage, tournez l'interrupteur de blocage à l'arrière, et le véhicule risque de déraper brutalement pendant une accélération ou un freinage moteur.



20152 A 06

Le témoin clignote lorsque l'interrupteur est enclenché. Attendez quelques secondes que le système ait terminé l'opération. Lorsque le différentiel est bloqué, le témoin cesse de clignoter et il reste allumé.

**ATTENTION:** Ne bloquez pas le différentiel tant que les roues n'ont pas cessé de tourner. Sinon, le véhicule risque de se déplacer dans une direction inattendue lorsque vous engagez les blocages de différentiel, ce qui provoquerait un accident. Ceci risque également d'entraîner des dégâts éventuels des composants du blocage de différentiel.

Ne roulez pas à plus de 8 km/h (5 mph) lorsque les différentiels sont bloqués.

Pour débloquer les différentiels, tournez l'interrupteur à fond dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Débloquez les différentiels dès que le véhicule avance.

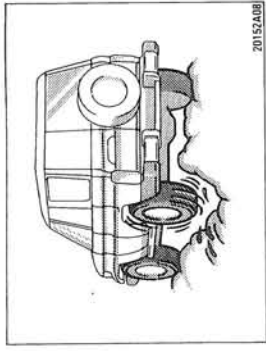
Tournez légèrement le volant de direction, pendant que le véhicule se déplace, dans un sens ou dans l'autre, pour faciliter le déblocage.

Lorsque l'un des blocages de différentiel est désengagé, le témoin indicateur correspondant s'éteint.

Il y a également déblocage du différentiel si le levier de commande de transmission intégrale est amené en position "H2" (commande à levier) ou "H" (commande à levier/poussoir). Après sélection de cette position, ne jamais oublier d'amener le commutateur en position arrêt.

Pour vérifier l'ampoule de l'indicateur, tournez la clé de contact sur la position "ON", mais ne mettez pas le moteur en marche.

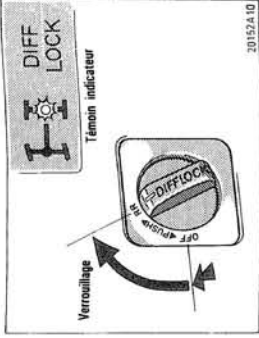
**ATTENTION:** Ne continuez pas à rouler avec l'interrupteur de blocage du différentiel enclenché.



Le système de blocage du différentiel est destiné à être utilisé uniquement lorsque les roues tournent dans le vide dans un fossé ou sur une surface glissante ou irrégulière.

Ce système de blocage du différentiel est efficace lorsque l'une des roues arrière tourne dans le vide.

Avant de bloquer le différentiel arrière, amener tout d'abord le levier de commande de transmission intégrale en position "H4" ou "L4", les roues libres avant étant verrouillées, pour éviter de dégrader le véhicule. Si cette manœuvre échoue, bloquer en outre le différentiel arrière.



Pour bloquer le différentiel arrière, appuyez sur le bouton et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au déclic.

Veillez bien à ce que les roues aient cessé de tourner avant de bloquer le différentiel.

Pour faciliter le blocage, appuyez sur la pédale d'embrayage, tournez l'interrupteur de blocage et relâchez lentement la pédale d'embrayage.

Le témoin clignote lorsque l'interrupteur est enclenché. Attendez quelques secondes que le système ait terminé l'opération. Lorsque le différentiel est bloqué, le témoin cesse de clignoter et il reste allumé.

**ATTENTION:** N'utilisez pas le blocage du différentiel arrière dans les cas autres que ci-dessus. Il vous faudra des efforts importants et une attention extrême pour tourner le volant.

**ATTENTION:** Ne continuez pas à rouler avec l'interrupteur de blocage du différentiel enclenché.

Ne bloquez pas les différentiels tant que les roues n'ont pas cessé de tourner. Dans le cas contraire, le véhicule risque de se déplacer dans une direction imprévisible au moment où vous engagez le blocage du différentiel, ce qui risque de provoquer un accident. Ceci pourrait également endommager les pièces du blocage de différentiel.

Ne roulez pas à plus de 8 km/h (5 mph) quand le différentiel est bloqué.

Pour débloquer le différentiel, tournez l'interrupteur à fond dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Débloquez le différentiel dès que le véhicule se dégage.

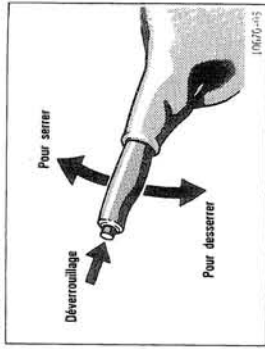
Tournez légèrement le volant de direction, pendant que le véhicule se déplace, dans un sens ou dans l'autre, pour faciliter le déblocage.

Lorsque le différentiel est libéré, le témoin indicateur s'éteint.

Il y a également déblocage du différentiel si le levier de commande de transmission intégrale est amené en position "H2" (commande à levier) ou "H" (commande à levier/poussoir). Après sélection de cette position, ne jamais oublier d'amener le commutateur en position arrêt.

Pour vérifier l'ampoule de l'indicateur, tournez la clé de contact sur la position "ON", mais ne mettez pas le moteur en marche.

## Frein à main



Pour serrer: Tirez le levier.

Pour desserrer: Tirez légèrement, appuyez sur le bouton et relâchez le levier.

Avant de quitter votre véhicule, serrez fermement le frein à main. Pour une meilleure efficacité, enfoncez d'abord la pédale de frein puis tirez le levier du frein à main.

**ATTENTION:** Avant de démarrer, assurez-vous que le frein à main est complètement desserré et que son témoin est éteint.

# Partie 1

## UTILISATION DES INSTRUMENTS ET COMMANDES—

### Chapitre 1-7

#### Système audio et Circuit de climatisation

- Conseils d'utilisation du système audio
- Radio AM-FM avec tuner électronique
- Radio AM-FM avec tuner électronique et lecteur de cassette
- Commandes de climatisation
- Commandes du chauffage
- Commandes du chauffage arrière
- Aérateurs de tableau de bord
- Buse inférieure

#### Conseils d'utilisation du système audio

Le système audio du véhicule fonctionne lorsque la clé du commutateur de démarrage est en position "ON" ou "ACC". Cependant, si le moteur est à l'arrêt, la clé doit être amenée en position "ACC".

##### ECLAIRAGE DES COMMANDES

Sur certains récepteurs audio, lorsque le commutateur des projecteurs est amené en première ou deuxième position, les lettres des poussoirs de mode de fonctionnement s'éclairent.

Lorsqu'il n'y a pas de cassette dans le logement, les lettres des poussoirs de mode de fonctionnement du lecteur de cassettes ne s'éclairent pas mais dans ce cas, les logements de chargement s'éclairent afin d'en faciliter le repérage.

Après introduction d'une cassette, les lettres des poussoirs de mode de fonctionnement du lecteur de cassettes s'éclairent et l'éclairage du logement de chargement s'éteint.

##### RADIO

Les émissions en FM ont une portée d'environ 40 km ou 25 miles. Lorsque vous vous éloignez d'un émetteur, vous devrez reprendre l'accord fin de l'autoradio et augmenter le volume au fur et à mesure de l'affaiblissement des signaux. Ceci provient du fait que les signaux FM se propagent en ligne droite, et que des grands bâtiments, collines ou autres obstacles bloquent les ondes. Ceci est une caractéristique normale de la réception en modulation de fréquence, et ne signale en aucune manière une défaillance du cela poste.

##### NOTE:

Pour éviter des dégâts à l'antenne, vérifiez bien que vous l'avez rentrée avant de faire nettoyer votre véhicule dans une installation de lavage automatique.

##### LECTEUR DE CASSETTE

N'utiliser que des cassettes en bon état et de bonne qualité. Eviter d'utiliser des cassettes d'une durée totale supérieure à 90 minutes.

Si vous utilisez des bandes abîmées, vous allez abîmer le lecteur de cassette. Les cassettes d'une durée de lecture plus longue ne sont pas recommandées en raison de la minceur de leur ruban.

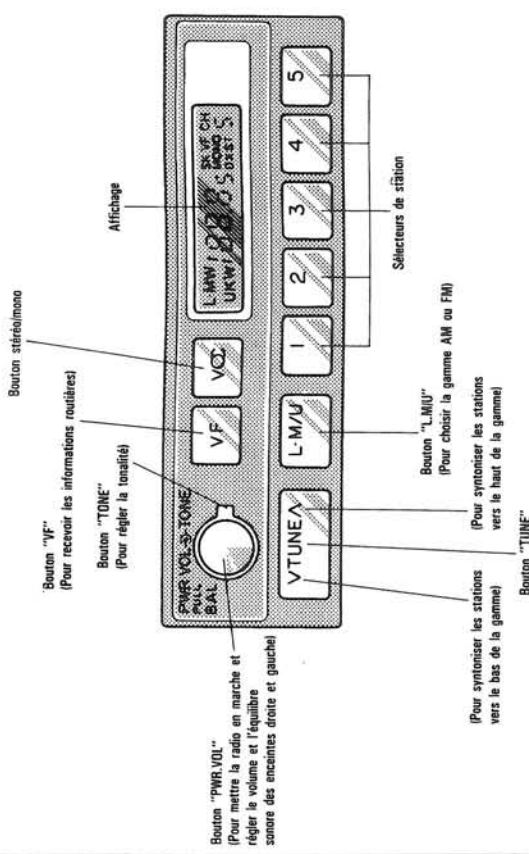
Avant d'introduire une cassette, vérifier que la bande est suffisamment tendue et que l'étiquette est parfaitement collée sur la cassette.

Pour retendre une bande, tourner le moyeu de la bobine à l'aide d'un crayon ou d'un objet similaire.

Faites attention de ne pas toucher la partie exposée du ruban.

Quand vous ne vous servez pas du lecteur, sortez la cassette, remettez-la dans son boîtier et rangez-la à l'abri de la poussière, des aimants et des rayons directs du soleil.

Ne pas laisser les cassettes sur le tableau de bord à l'exposition des rayons du soleil car il y a risque de détérioration de celles-ci.



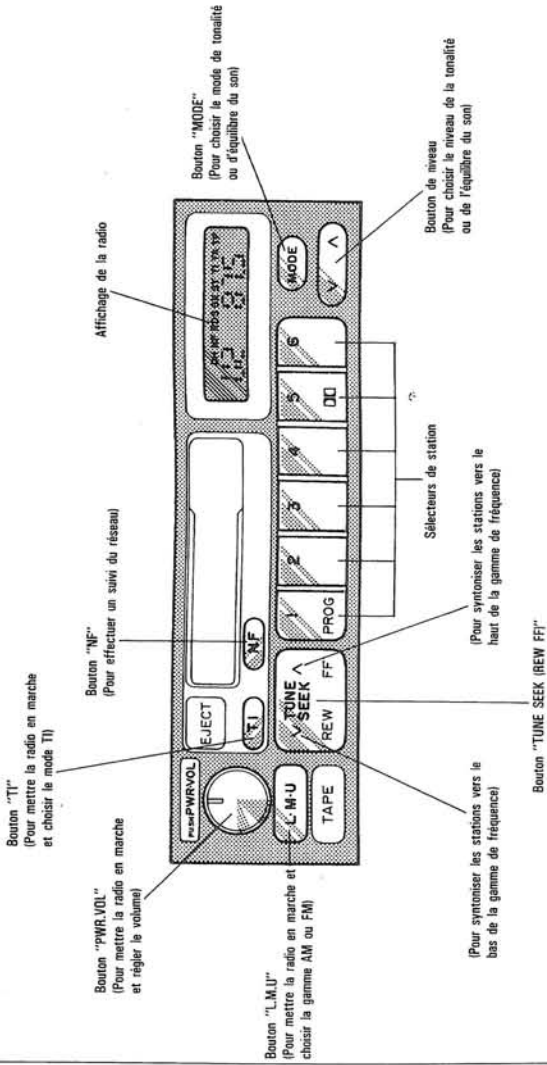
Maintenez toujours la tête de lecture, le cabestan et le galet presseur propres.

Retirez les dépôts du revêtement des bandes qui se sont accumulés autour de la tête, du cabestan et du galet presseur une ou deux fois par mois. Vous trouverez des cassettes de nettoyage en vente dans le commerce.

**NOTE:**

Ne lubrifier aucun élément du lecteur de cassettes et ne pas introduire d'objet métallique ou aiglé dans le logement du lecteur, car il y aurait risque de détérioration de ce dernier.

## Radio



10640G20

79

## (c) Préréglage d'une station

1. Accordez la station voulue. (Voir "(b) Choix d'une station".)
  2. Appuyez sur l'un des sélecteurs de station jusqu'à ce que vous entendiez un bip. Ceci règle la station sur ce bouton et le numéro du bouton s'allume sur l'affichage.
- Vous pourrez mémoriser une station AM et une station FM sur chacun des sélecteurs. Pour modifier la station que vous avez préréglée, procédez de la même façon.

La station préréglée sera annulée si la source d'alimentation est coupée (batterie débranchée, fusible sauté, etc.).

## (d) Réception ARI (informations routières)

1. Appuyez sur le bouton "L.M.U." pour choisir une émission FM. L'indicateur "UKW" s'allume sur l'affichage.
  2. Appuyez sur le bouton "VF". La radio commutera sur le mode ARI et l'indicateur "VF" s'allume sur l'affichage.
  3. Accordez la station qui diffuse les informations routières (ARI) voulue. (Voir "(b) Choix d'une station".) Lorsque la radio est accordée sur une station qui émet des informations routières (ARI), l'indicateur "SK" s'allume sur l'affichage.
  4. Appuyez à nouveau sur le bouton "VF" pour annuler le mode ARI.
- (e) Réglage de la tonalité  
Tournez le bouton "TONE".
- (f) Réglage de l'équilibre du son  
Tirez sur le bouton "PWR.VOL" et tournez-le.

2. Accordez la station voulue en observant l'une des méthodes suivantes. La fréquence s'allume sur l'affichage.

**Syntonisation préréglée:** Cette méthode permet de syntoniser les stations préréglées.

Appuyez sur le sélecteur de station qui a été préréglé sur la station voulue. La radio se syntonise sur cette station et le numéro du bouton s'allume sur l'affichage. (Voir "(c) Préréglage d'une station".)

**Syntonisation par recherche:** Cette méthode permet une recherche et une réception automatiques d'une station à la fois.

Appuyez sur l'un ou l'autre côté du bouton "TUNE" et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que vous entendiez un bip. La radio commence à rechercher la station la plus proche vers le haut ou vers le bas de la gamme de fréquence et elle s'arrête dès qu'elle la reçoit. Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, les stations sont recherchées les unes après les autres.

Si la radio ne parvient à capter aucune station pendant ce balayage parce que les signaux sont trop faibles, elle recommence la recherche après avoir renforcé sa sensibilité en vue de recevoir les stations faibles. A ce moment, l'indicateur "DX" s'allume sur l'affichage.

**Syntonisation manuelle**

Appuyez pendant moins de 0,5 seconde sur une extrémité du commutateur à bascule "TUNE". A chaque sollicitation de ce commutateur à bascule, il y aura sélection d'un émetteur dans l'ordre croissant ou décroissant des fréquences.

## (a) Ecoute de la radio

1. Tournez le bouton "PWR.VOL" dans le sens des aiguilles d'une montre pour mettre la radio en marche.
2. Tournez le bouton "PWR.VOL" pour régler le volume.
3. Accordez la station voulue. (Voir "(b) Choix d'une station" et "(c) Préréglage d'une station".)
4. Quand vous recevez une émission FM, choisissez le mode de réception stéréophonique ou monophonique.

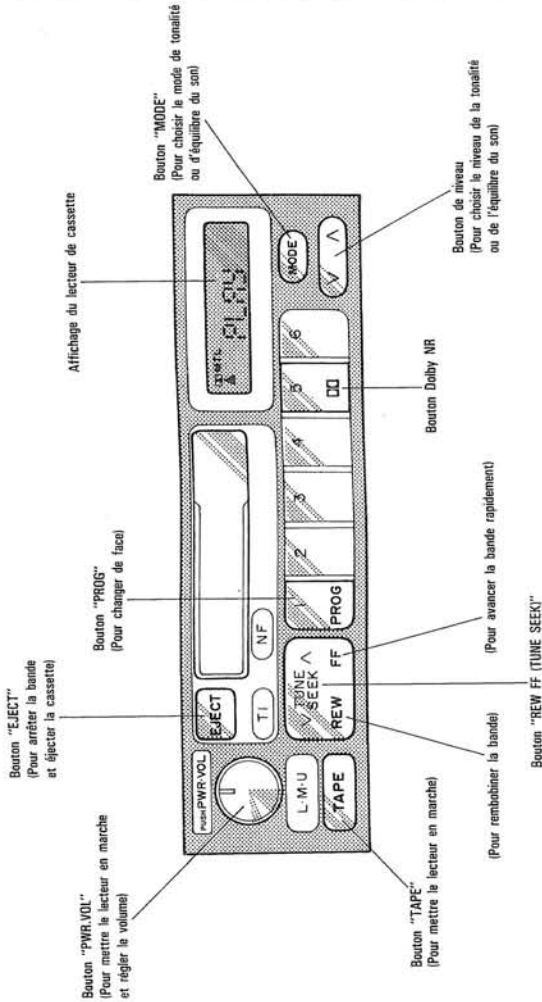
La radio commutera automatiquement sur le mode de réception stéréo à la réception d'une émission FM stéréo. Au même moment, l'indicateur "ST" s'allume sur l'affichage. Si le signal de réception devient faible, appuyez sur le bouton "stéréo/mono" pour commuter sur le mode de réception monophonique. A ce moment, l'indicateur "MONO" s'allume sur l'affichage.

5. Réglez la tonalité et l'équilibre du son. (Voir "(e) Réglage de la tonalité" et "(f) Réglage de l'équilibre du son".)

6. Pour éteindre la radio, tournez le bouton "PWR.VOL" à fond dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

## (b) Choix d'une station

1. Appuyez sur le bouton "L.M.U." pour choisir une émission AM ou une émission FM. L'indicateur "L.MW" ou "UKW" s'allume sur l'affichage.

**(a) Ecoute de la radio**

1. Appuyez sur le bouton "L.M.U." pour mettre la radio en marche et choisir les émissions AM ou FM, ou appuyez sur le bouton "TI" pour recevoir une station d'informations routières (TI). (Voir "(d) Réception des informations routières par le système de données radio (RDS)".)

L'indicateur "L", "M" ou "U" s'allume sur l'affichage.

Vous pourrez également mettre la radio en marche en appuyant sur le bouton "PWR.VOL" si la radio était en marche au moment où vous avez éteint la chaîne.

2. Tournez le bouton "PWR.VOL" pour régler le volume.

3. Accordez la station voulue. (Voir "(b) Choix d'une station" et "(c) Préréglage d'une station".)

La radio commutera automatiquement sur le mode de réception stéréo à la réception d'une émission FM stéréo. Au même moment, l'indicateur "ST" s'allume sur l'affichage. Si le signal de réception devient faible, la séparation des canaux diminue automatiquement afin de réduire le niveau des parasites. Si le signal devient trop faible, la radio commutera sur le mode de réception stéréophonique.

4. Réglez la tonalité et l'équilibre du son. (Voir "(e) Réglage de la tonalité" et "(f) Réglage de l'équilibre du son".)

5. Pour éteindre la radio, appuyez sur le bouton "PWR.VOL".

**(b) Choix d'une station**

Accordez la station voulue en observant l'une des méthodes suivantes. La fréquence s'allume sur l'affichage.

**Syntonisation préréglée:** Cette méthode permet de syntoniser des stations préréglées. (Voir "(c) Préréglage d'une station".)

1. Appuyez de façon répétée sur le bouton "L.M.U." jusqu'à ce que la gamme voulue apparaisse sur l'affichage.

2. Appuyez sur le sélecteur de station qui a été préréglé sur la station voulue. La radio se syntonise sur cette station et le numéro du bouton s'allume sur l'affichage.

**Syntonisation par recherche:** Cette méthode permet une recherche et une réception automatiques d'une station à la fois.

Appuyez sur l'un ou l'autre côté du bouton "TUNE SEEK (REW FF)" et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que vous entendiez un bip. La radio commence à rechercher la station la plus proche vers le haut ou vers le bas de la gamme de fréquence et elle s'arrête dès qu'elle la reçoit. Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, les stations sont recherchées les unes après les autres.

Si la radio ne parvient à capter aucune station pendant ce balayage parce que les signaux sont trop faibles, elle recommence la recherche après avoir renforcé sa sensibilité en vue de recevoir les stations faibles. A ce moment, l'indicateur "DX" s'allume sur l'affichage.

**Syntonisation manuelle:** Appuyez sur l'un ou l'autre côté du bouton "TUNE SEEK (REW FF)" dans la demi-seconde. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, la radio capte la fréquence de la station recevable supérieure ou inférieure suivante sur la gamme.

**(c) Préréglage d'une station**

1. Appuyez sur le bouton "L.M.U." de façon répétée jusqu'à ce que la gamme voulue "L", "M" ou "U" apparaisse sur l'affichage.

Vous pourrez mémoriser six stations sur chaque gamme. Quand vous prérégalez une station, vérifiez la gamme utilisée.

2. Accordez la station voulue. (Voir "(b) Choix d'une station".)

3. Appuyez sur l'un des sélecteurs de station jusqu'à ce que vous entendiez un bip. Ceci règle la station sur ce bouton et le numéro du bouton s'allume sur l'affichage.

Pour modifier la station que vous avez préréglée, procédez de la même façon.

La station préréglée sera annulée si la source d'alimentation est coupée (batterie débranchée, fusible sauté, etc.).

**(d) Réception des informations routières par le RDS (système de données radio)**

1. La radio commutera automatiquement sur le mode RDS pour capter une station RDS quand elle est synchronisée sur la gamme FM. A ce moment, l'indicateur "RDS" et le nom de la station RDS s'allument sur l'affichage.

Quand vous accordez une nouvelle station FM dans le mode RDS, la nouvelle fréquence s'allume pendant 5 secondes sur l'affichage avant le nom de la station.

2. Accordez la station qui diffuse les informations routières en observant l'une des méthodes suivantes.

**Synchronisation pré-réglée, synchronisation par recherche et synchronisation manuelle:** Utilisez cette méthode pour accorder la station voulue. (Voir "1b") Choix d'une station".)

**Synchronisation T1 (informations routières):** Utilisez cette méthode pour recevoir les stations T1 tout le long de la gamme de fréquence.

Lorsque l'indication "Tp" (Traffic Program) apparaît sur l'affichage, lors de l'écoute d'une station, ceci indique qu'une information trafic va être émise par cette station en RDS-EON.

a. Appuyez sur le bouton "T1" pour commuter la radio sur le mode de réception des informations routières. Au même moment, l'indicateur "T1" s'allume sur l'affichage.

Si la radio ne parvient pas à capter une station T1 pendant les 20 secondes qui suivent la pression sur le bouton "T1", la radio commence à rechercher une station T1 en se basant sur la liste des fréquences alternatives (AF) de la station T1, et elle s'arrête lorsqu'une station d'informations routières est captée. Un bip se fait entendre et l'indicateur "SEARCH" (recherche) s'allume sur l'affichage pour vous informer que la recherche est déclenchée.

Si la radio ne parvient à capter aucune station pendant ce balayage parce que les signaux sont trop faibles, elle recommence la recherche après avoir renforcé sa sensibilité en vue de recevoir les stations faibles. A ce moment, l'indicateur "DX" s'allume sur l'affichage. Si les signaux sont vraiment trop faibles, la radio cesse la recherche de station et l'indicateur "NOTHING" (rien) s'allume pendant 2 secondes sur l'affichage.

Puis, si la radio ne parvient pas à capter une station T1 dans les 20 secondes, elle recommence la recherche.

Quand l'indicateur "T1" est allumé sur l'affichage, la radio ne pourra capter de station RDS que par la méthode de synchronisation par recherche.

b. Si la station accordée est en train d'émettre une émission autre que les informations routières, appuyez sur le bouton "T1" jusqu'à ce que l'indicateur "TA" (annonce d'informations routières) s'allume sur l'affichage. Lorsque l'indicateur "TA" s'allume sur l'affichage, la radio coupe toutes les émissions à l'exception des informations routières ou, s'il y a une cassette dans le lecteur, la cassette sera lue jusqu'à ce que la diffusion des informations routières commence. Lorsque la diffusion des informations routières est terminée ou que le signal devient faible, la radio revient au réglage initial.

c. Pour revenir au mode normal à partir du mode T1, appuyez sur le bouton "T1" jusqu'à ce que les indicateurs "T1" et "TA" s'effacent de l'affichage.

**Accord NF (Suivi du réseau):** Utilisez cette méthode pour rechercher les stations RDS tout le long de la gamme de fréquence.

a. Appuyez sur le bouton "NF" (suivi du réseau) pendant moins de 2 secondes pour recevoir la même émission pendant que vous accordez une station RDS. Au même moment, l'indicateur "NF" s'allume sur l'affichage. Lorsque les conditions de réception se dégradent, l'un des réseaux qui diffuse la même émission sera sélectionné à partir de la liste AF de la station RDS.

**Système "EON" (Enhanced Other Network) —** Si la station émettrice écoutée diffuse en RDS (EON) et n'émet pas un programme d'information trafic en mode T1 ou TA, le récepteur radio permuttera automatiquement sur le programme EON. En fin d'information trafic, le récepteur radio permute automatiquement sur la station écoutée initialement. Avant permutation, il y a émission de deux bips par le récepteur et fin d'émission.

Pour quitter le mode NF, appuyez sur le bouton "NF" pendant au moins 2 secondes. Lorsque l'indicateur "REG ON" s'allume sur l'affichage, la radio choisit la station RDS qui possède le même code d'émission (PI). Lorsque l'indicateur "REG OFF" s'allume sur l'affichage, la radio choisit la station RDS qui possède le même code d'identification (PI) à trois chiffres.

b. Si la radio ne parvient pas à capter d'émission RDS dans les 60 secondes, elle coupe toutes les émissions et commence à rechercher une station RDS ayant le même code d'identification (PI) en suivant la liste AF. Si la radio ne parvient pas à capter de station pendant ce balayage parce que les signaux sont trop faibles, elle recommence à rechercher toutes les stations FM. Un bip se fait entendre et l'indicateur "SEARCH" (recherche) s'allume sur l'affichage pour vous informer que la recherche est déclenchée.

Si les signaux sont vraiment trop faibles, la radio cesse la recherche de station et l'indicateur "NOTHING" (rien) s'allume pendant 2 secondes sur l'affichage.

c. Pour annuler le mode NF, appuyez deux fois sur le bouton "NF". L'indicateur "NF" disparaîtra de l'affichage.

**(e) Réglage de la tonalité**

Pour régler les tonalités graves, appuyez de façon répétée sur le bouton "MODE" jusqu'à ce que l'indication "BASS 0" s'allume sur l'affichage, et appuyez sur le bouton de niveau (côté gauche ou droit) pour régler le son selon vos préférences. Le niveau des tonalités graves pourra être réglé de "BASS -10" à "BASS +10"; le niveau est indiqué sur l'affichage.

Pour régler les tonalités aiguës, appuyez de façon répétée sur le bouton "MODE" jusqu'à ce que l'indication "TREB 0" s'allume sur l'affichage, et appuyez sur le bouton de niveau (côté gauche ou droit) pour régler le son selon vos préférences. Le niveau des tonalités aiguës pourra être réglé de "TREB -10" à "TREB +10"; le niveau est indiqué sur l'affichage.

**(f) Réglage de l'équilibre du son**

Modèles à deux enceintes —

Appuyez de façon répétée sur le bouton "MODE" jusqu'à ce que l'indication "BAL 0" s'allume sur l'affichage, et appuyez sur le bouton de niveau (côté gauche ou droit) pour régler le son selon vos préférences. L'équilibre du son entre les enceintes droite et gauche pourra être réglé de "BAL L14" à "BAL R14"; l'équilibre est indiqué sur l'affichage.

Modèles à quatre enceintes —  
Pour équilibrer le son entre les enceintes droite et gauche, appuyez de façon répétée sur le bouton "MODE" jusqu'à ce que l'indication "BAL 0" s'allume sur l'affichage, et appuyez sur le bouton de niveau (côté gauche ou droit) pour régler le son selon vos préférences. L'équilibre du son entre les enceintes droite et gauche pourra être réglé de "BAL L14" à "BAL R14"; l'équilibre est indiqué sur l'affichage.

Pour équilibrer le son entre les enceintes avant et arrière, appuyez de façon répétée sur le bouton "MODE" jusqu'à ce que l'indication "FADE 0" s'allume sur l'affichage, et appuyez sur le bouton de niveau (côté gauche ou droit) pour régler le son selon vos préférences. L'équilibre du son entre les enceintes avant et arrière pourra être réglé de "FADE F14" à "FADE R14"; l'équilibre est indiqué sur l'affichage.

**(g) Ecoute d'une cassette**

1. Mettez une cassette dans la fente, le côté de la bande tourné vers la droite, et appuyez légèrement dessus. Le lecteur attrape la cassette et il la met en position pour la lire. Si la radio était en marche quand vous avez introduit la bande, elle s'éteindra automatiquement.

Si la cassette se trouve déjà dans la fente, appuyez sur le bouton "TAPE".

Véhicules à conduite à gauche

5. Réglez la tonalité et l'équilibre du son. (Voir "(e) Réglage de la tonalité" et "(f) Réglage de l'équilibre du son".)

6. Pour éteindre le lecteur, appuyez sur le bouton "PWR.VOL".

7. Pour éjecter la cassette, appuyez sur le bouton "EJECT". Ceci fait, le lecteur s'éteint. Si la radio était en marche lorsque vous avez inséré la cassette dans le lecteur, elle se remettra en marche automatiquement.

Pour l'éjection de la cassette, la clé pourra se trouver sur n'importe quelle position.

#### (h) Sélection des plages

1. Appuyez sur le bouton "PROG" pour choisir la face de la cassette à lire. L'indicateur de fonctionnement de la bande indique la face de la cassette qui est lue.

Le lecteur change automatiquement de sens à la fin de la bande pour lire l'autre face de la cassette.

2. Appuyez sur l'un ou l'autre côté du bouton "REW FF (TUNE SEEK)" pour faire avancer la bande ou la rebobiner rapidement. Au même moment, l'indicateur "FF" ou "REW" s'allume sur l'affichage. Pour arrêter l'avance rapide ou le rebobinage, appuyez sur le bouton "TAPE". La lecture de la bande reprend.

A ce moment, l'indicateur "PLAY" s'allume sur l'affichage.

Vous pourrez également mettre le lecteur de cassette en marche en appuyant sur le bouton "PWR.VOL" si le lecteur était en marche quand vous avez éteint la chaîne en appuyant sur le bouton.

Si vous introduisez une bande métal ou équivalente, le lecteur se règle automatiquement en fonction de la bande et l'indicateur "MTL" s'allume sur l'affichage.

2. Pour lire une cassette enregistrée en Dolby NR\*, appuyez sur le poussoir Dolby B.C NR afin de sélectionner le mode Dolby B NR ou Dolby C NR. L'affichage indiquera quel est le type de réduction de bruit Dolby qui est en fonction.

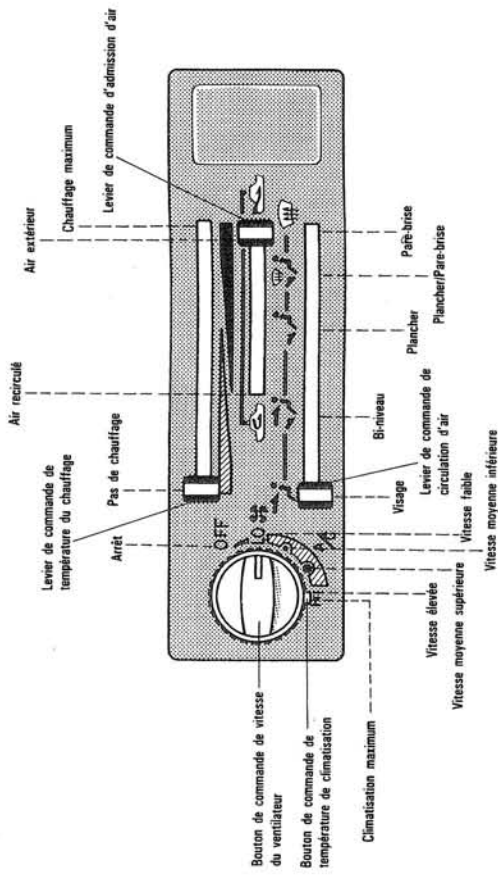
La fonction Dolby B NR réduit les bruits de fond aigus. La fonction Dolby C NR réduit également les bruits de fond de tonalité moyenne. Pour obtenir la meilleure sonorité, choisir le même mode NR que celui qui a été employé à l'enregistrement de la cassette.

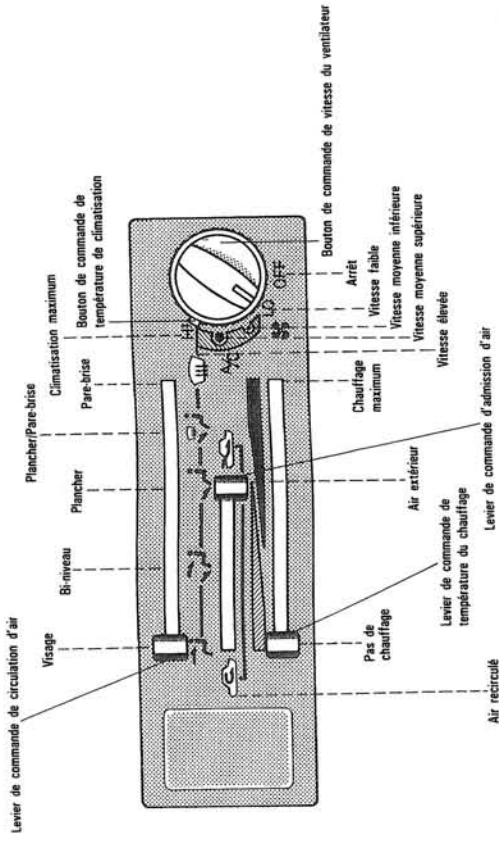
Pour lire une cassette enregistrée avec système Dolby NR\*, enfoncez le poussoir jusqu'à ce que l'affichage Dolby NR s'efface.

\* : Réduction de bruit Dolby fabriquée sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY et le symbole double-D  sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

3. Tournez le bouton "PWR.VOL" pour régler le volume.

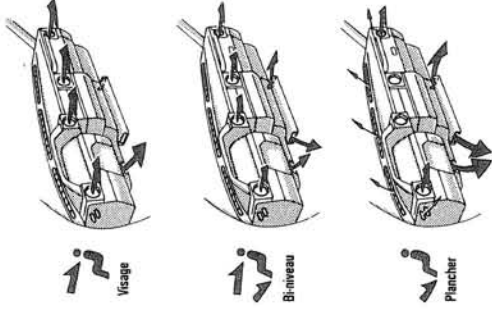
4. Choisissez les plages que vous voulez lire. (Voir "(h) Sélection des plages".)





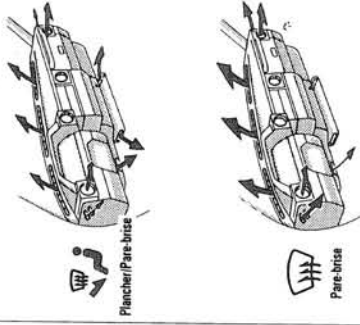
10520A02

Sélection de la circulation d'air



10520A05

Sélection de la circulation d'air



10520A06

# (a) Commandes et fonctions

Le levier de commande de température du chauffage permet de mettre le chauffage en et hors service et de régler la température de l'air réchauffé.

Déplacez le levier vers la position **CHAUFFAGE MAXIMUM** pour augmenter la température. Si vous déplacez le levier vers la position **PAS DE CHAUFFAGE**, le chauffage se coupe.

Utiliser le poussoir de réglage de température de refroidissement pour mettre en marche et arrêter la climatisation et régler la température de l'air refroidi.

Tourner le bouton vers la position **CLIMATISATION MAXIMUM** pour abaisser la température. Lorsque le poussoir est en position **"OFF"**, la climatisation est arrêtée.

Le levier de commande d'admission d'air permet de sélectionner l'air admis, soit air extérieur soit air recirculé.

Lorsque le levier se trouve sur la position **AIR EXTERIEUR**, le système amène de l'air extérieur frais dans l'unité. Pour avoir de l'air recirculé, déplacez le levier sur la position **AIR RECIRCULE**.

Le levier de commande de circulation permet de sélectionner les sorties de circulation d'air par lesquelles l'air est fourni.

Reportez-vous à "(f) Sélection de la circulation d'air" pour des informations détaillées.

Le bouton de commande de vitesse du permet de mettre le ventilateur en et hors service et de choisir la vitesse du ventilateur.

Plus le réglage de la vitesse du ventilateur est élevé, plus l'admission d'air est grande. Le fait de tourner le bouton sur la position "OFF" éteint le ventilateur.

#### (b) Chauffage

1. Placez le levier de commande de température du chauffage sur n'importe quelle position sauf PAS DE CHAUFFAGE.

Si un air plus frais est désiré au niveau du visage lors d'un réglage bi-niveau, placez le levier vers le milieu.

2. Placez le bouton de commande de température de la climatisation sur la position "OFF".

Si vous désirez un chauffage avec air déshumidifié, placez le bouton sur la position CLIMATISATION MAXIMUM.

3. Placez le levier de commande d'admission d'air sur la position AIR EXTERIEUR.

Si une circulation rapide de l'air chauffé est désirée, placez le levier sur la position AIR RECIRCULE.

Il est conseillé, pour une utilisation normale, de laisser le levier sur la position AIR EXTERIEUR. Autrement, les fenêtres s'embuent plus facilement.

4. Placez le levier de commande de circulation d'air sur la position PLANCHER.

Si un air plus frais est désiré au niveau du visage lors d'un réglage bi-niveau, placez le levier sur la position BI-NIVEAU.

Pour des informations détaillées sur la commande de circulation d'air, y compris les autres réglages, reportez-vous à "(f) Sélection de la circulation d'air."

5. Tournez le bouton de commande de vitesse du ventilateur sur n'importe quelle position sauf "OFF".

#### (d) Ventilation

1. Placez le levier de commande de température du chauffage sur la position PAS DE CHAUFFAGE.

2. Placez le bouton de commande de température de la climatisation sur la position "OFF".

3. Placez le levier de commande d'admission d'air sur la position AIR EXTERIEUR.

4. Placez le levier de commande de circulation d'air sur la position VISAGE.

Pour des informations détaillées sur la commande de circulation d'air, y compris les autres réglages, reportez-vous à "(f) Sélection de la circulation d'air."

5. Tournez le bouton de commande de vitesse du ventilateur sur n'importe quelle position sauf "OFF".

#### (e) Dégivrage et désembuage du pare-brise

Pour enlever la buée intérieure du pare-brise:

1. Placez le levier de commande de température du chauffage sur n'importe quelle position.

2. Placez le bouton de commande de température de la climatisation sur n'importe quelle position sauf "OFF".

3. Placez le levier de commande d'admission d'air sur la position AIR EXTERIEUR.

4. Placez le levier de commande de circulation d'air sur la position PARE-BRISE.

Pour des informations détaillées sur la commande de circulation d'air, reportez-vous à "(f) Sélection de la circulation d'air".

5. Tournez le bouton de commande de vitesse du ventilateur sur n'importe quelle position sauf "OFF".

Pour enlever la buée ou le givre extérieur sur le pare-brise:

1. Placez le levier de commande de température du chauffage sur la position CHAUFFAGE MAXIMUM.

2. Placez le bouton de commande de température de la climatisation sur la position "OFF".

3. Placez le levier de commande d'admission d'air sur la position AIR EXTERIEUR.

4. Placez le levier de commande de circulation d'air sur la position PARE-BRISE.

Pour des informations détaillées sur la commande de circulation d'air, reportez-vous à "(f) Sélection de la circulation d'air".

5. Tournez le bouton de commande de vitesse du ventilateur sur la position "HI".

#### (f) Sélection de la circulation d'air

Position VISAGE—Cette position dirige l'air au niveau du visage.

Position BI-NIVEAU—Cette position dirige l'air au niveau du visage et vers le plancher. Sauf en ventilation, l'air vers le plancher est légèrement plus chaud que celui au niveau du visage.

Position PLANCHER—Cette position dirige l'air principalement vers le plancher.

Position PLANCHER/PARE-BRISE—Cette position dirige l'air vers le pare-brise ainsi que vers le plancher.

Position PARE-BRISE—Cette position dirige l'air principalement vers le pare-brise et les glaces latérales avant.

N'utilisez pas la position PARE-BRISE pendant une opération de climatisation par temps extrêmement humide. La différence entre la température de l'air extérieur et celle du pare-brise pourrait faire s'embuer la surface extérieure du pare-brise, gênant votre visibilité.

#### (g) Conseils d'utilisation

● Vérifiez que les grilles d'admission d'air à l'avant du pare-brise ne sont pas bloquées par des feuilles ou autres obstructions.

● Si la répartition d'air n'est pas satisfaisante, vérifiez les buses du tableau de bord. (Voir "Aérateurs du tableau de bord" ou "Buse inférieure" après le chapitre "Commandes du chauffage arrière").

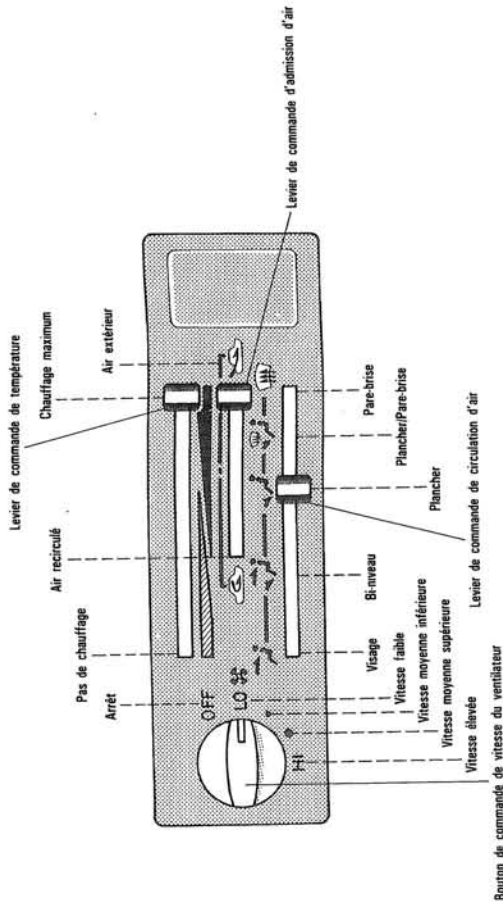
● Pour faciliter le rafraîchissement de l'habitacle après un stationnement au soleil par temps très chaud, roulez pendant quelques minutes avec les fenêtres ouvertes. Après dissipation de la chaleur excessive, fermez les fenêtres.

● Lors de la conduite sur routes poussiéreuses, fermez toutes les glaces. Si la poussière soulevée par le véhicule est toujours aspirée à l'intérieur du véhicule lorsque les glaces sont fermées, il est recommandé de mettre le levier de commande d'admission d'air sur la position AIR EXTERIEUR et de régler le bouton de commande de vitesse du ventilateur sur n'importe quelle position sauf "OFF".

● Si vous suivez un autre véhicule sur une route poussiéreuse ou si vous conduisez dans des conditions de vent et de poussière, il est recommandé de régler provisoirement le levier de commande d'admission d'air sur la position AIR RECIRCULE, ce qui ferme le passage extérieur et empêche l'air et la poussière extérieurs de pénétrer dans le véhicule.

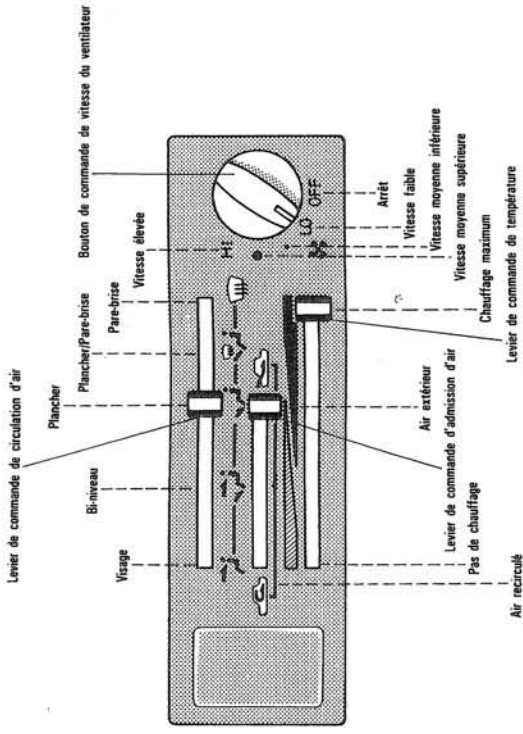
## Commandes du chauffage

Véhicules à conduite à gauche



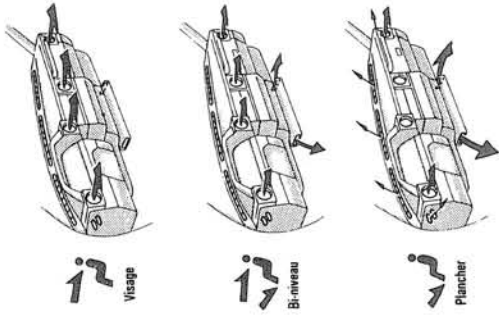
10530A01

Véhicules à conduite à droite



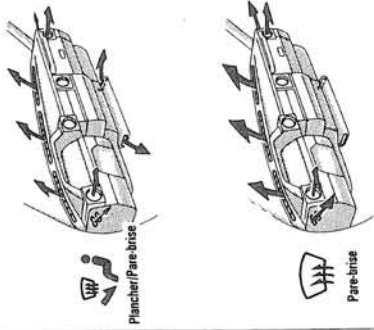
10530A02

Sélection de la circulation d'air



10520403

Sélection de la circulation d'air



10520404

## (a) Commandes et fonctions

Le levier de commande de température permet de mettre en marche et d'arrêter le chauffage et régler la température de l'air chauffé.

Déplacez le levier vers la position **CHAUFFAGE MAXIMUM** pour une température plus élevée. Pour arrêter le chauffage, réglez le levier sur la position **PAS DE CHAUFFAGE**.

Le levier de commande d'admission d'air permet de sélectionner l'air admis, soit air extérieur soit air recirculé.

Lorsque le levier se trouve sur la position **AIR EXTERIEUR**, le système amène de l'air extérieur frais dans l'unité. Pour avoir de l'air recirculé, déplacez le levier sur la position **AIR RECIRCULE**.

Le levier de commande de circulation d'air permet de sélectionner les sorties de circulation d'air par lesquelles l'air est fourni.

Reportez-vous à "(e) Sélection de la circulation d'air" pour des informations détaillées.

Les boutons de commande de vitesse du ventilateur permettent de mettre le ventilateur en et hors fonction et de régler la vitesse du ventilateur.

Plus le réglage de la vitesse du ventilateur est élevé, plus l'admission d'air est grande. Le fait de tourner le bouton sur la position "OFF" éteint le ventilateur.

## (b) Chauffage

1. Placez le levier de commande de température sur n'importe quelle position sauf **PAS DE CHAUFFAGE**.

Si un air plus frais est désiré au niveau du visage lors d'un réglage bi-niveau, placez le levier vers le milieu.

2. Placez le levier de commande d'admission d'air sur la position **AIR EXTERIEUR**.

Si une circulation rapide de l'air chauffé est désirée, placez le levier sur la position **AIR RECIRCULE**.

Il est recommandé, pour une utilisation normale, de laisser le levier sur la position **AIR EXTERIEUR**. Autrement, les fenêtres s'embuent plus facilement.

3. Placez le levier de commande de circulation d'air sur la position **PLANCHER**.

Si un air plus frais est désiré au niveau du visage lors d'un réglage bi-niveau, placez le levier sur la position **BI-NIVEAU**.

Si le pare-brise s'embue facilement, placez le levier sur la position **PLANCHER/PARE-BRISE**.

Pour des informations détaillées sur la commande de circulation d'air, y compris les autres réglages, reportez-vous à "(e) Sélection de la circulation d'air".

4. Tournez le bouton de commande de vitesse du ventilateur sur n'importe quelle position sauf "OFF".

## (c) Ventilation

1. Placez le levier de commande de température sur la position **PAS DE CHAUFFAGE**.

2. Placez le levier de commande d'admission d'air sur la position **AIR EXTERIEUR**.

3. Placez le levier de commande de circulation d'air sur la position **VISAGE**.

Pour des informations détaillées sur la commande de circulation d'air, y compris les autres réglages, reportez-vous à "(e) Sélection de la circulation d'air".

4. Tournez le bouton de commande de vitesse du ventilateur sur n'importe quelle position sauf "OFF".

## (d) Dégivrage et désembuage du pare-brise

1. Placez le levier de commande de température sur la position **CHAUFFAGE MAXIMUM**.

2. Placez le levier de commande d'admission d'air sur la position **AIR EXTERIEUR**.

3. Placez le levier de commande de circulation d'air sur la position **PARE-BRISE**.

Pour des informations détaillées sur la commande de circulation d'air, reportez-vous à "(e) Sélection de la circulation d'air".

4. Tournez le bouton de commande de vitesse du ventilateur sur la position "HI".

## (e) Sélection de la circulation d'air

Position **VISAGE**—Cette position dirige l'air au niveau du visage.

Position **BI-NIVEAU**—Cette position dirige l'air au niveau du visage et vers le plancher. Sauf en ventilation, l'air vers le plancher est légèrement plus chaud que celui au niveau du visage.

Position **PLANCHER**—Cette position dirige l'air principalement vers le plancher.

Position **PLANCHER/PARE-BRISE**—Cette position dirige l'air vers le pare-brise ainsi que vers le plancher.

Position **PARE-BRISE**—Cette position dirige l'air principalement vers le pare-brise et les glaces latérales avant.

## (f) Conseils d'utilisation

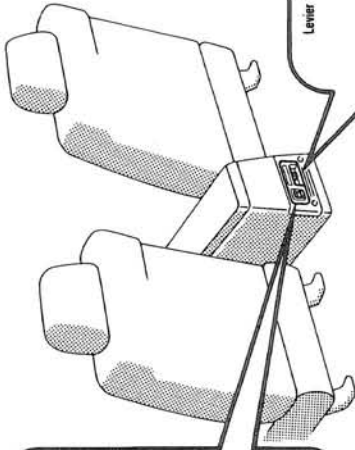
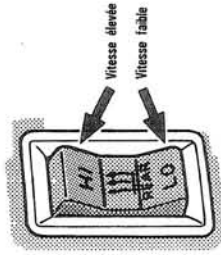
- Vérifiez que les grilles d'admission d'air à l'avant du pare-brise ne sont pas bloquées par des feuilles ou autres obstructions.
- Si le débit d'air n'est pas satisfaisant, vérifiez les aérateurs du tableau de bord. (Voir "Aérateurs de tableau de bord" après "Commandes du chauffage arrière".)
- Lors de la conduite sur routes poussiéreuses, fermez toutes les glaces. Si la poussière soulevée par le véhicule est toujours aspirée à l'intérieur du véhicule lorsque les glaces sont fermées, il est recommandé de mettre le levier de commande d'admission d'air sur la position **AIR EXTERIEUR** et de régler le bouton de commande de vitesse du ventilateur sur n'importe quelle position sauf "OFF".

- Si vous suivez un autre véhicule sur une route poussiéreuse ou si vous conduisez dans des conditions de vent et de poussière, il est recommandé de régler provisoirement le levier de commande d'admission d'air sur la position AIR RECIRCULE, ce qui ferme le passage extérieur et empêche l'air et la poussière extérieurs de pénétrer dans le véhicule.

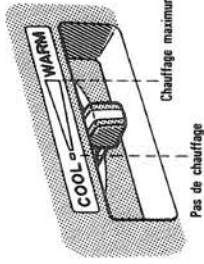
## Commandes du chauffage arrière

Type A

Commutateur de commande de vitesse du ventilateur



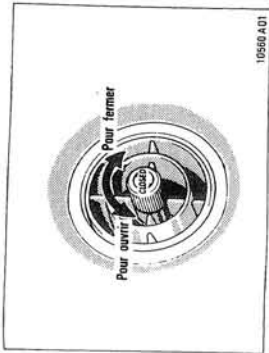
Levier de commande de température



- Chauffage:**
1. Placez le levier de commande de température sur n'importe quelle position sauf PAS DE CHAUFFAGE.
  2. Enfoncez l'un des côtés du commutateur de commande de vitesse du ventilateur.

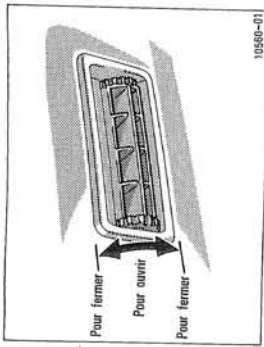
10535A 01

## Aérateurs de tableau de bord



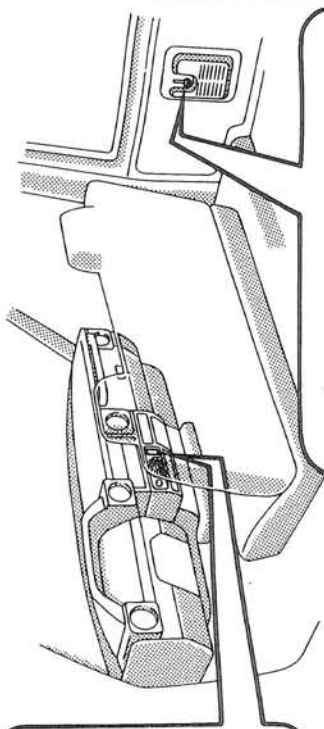
Les aérateurs de tableau de bord s'ouvrent et se ferment comme indiqué.

## Buse inférieure

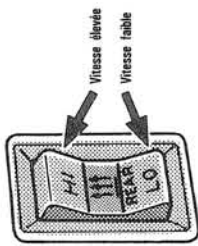


La buse inférieure peut être ouverte ou fermée comme illustré.

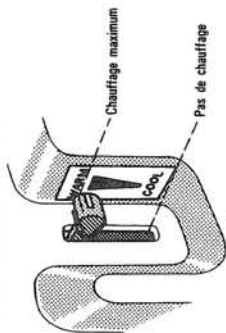
Type B



Commutateur de commande de vitesse du ventilateur



Levier de commande de température



- Chauffage.**
1. Placez le levier de commande de température sur n'importe quelle position sauf PAS DE CHAUFFAGE.
  2. Enfoncez l'un des côtés du commutateur de commande de vitesse du ventilateur.

10535A02

# Partie 1

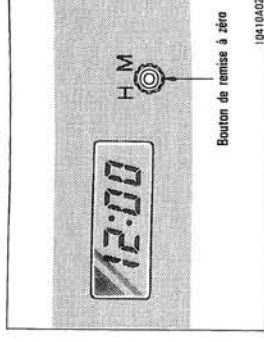
## UTILISATION DES INSTRUMENTS ET COMMANDES—

### Chapitre 1-8

#### Autre équipement

- Montre
- Allume-cigare et cendrier
- Boîte à gants
- Crochets de fixation
- Crochet à pivot
- Treuil mécanique
- Treuil électrique
- Boîte de puissance

Montre (type standard)



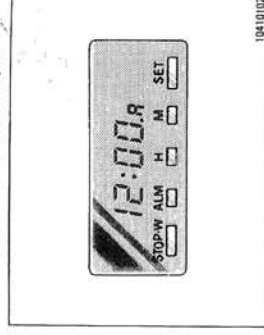
La montre numérique affiche l'heure quand la clé de contact est sur la position "ACC" ou "ON". Pour régler les heures, appuyez sur le bouton de remise à zéro et tournez-le dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Pour régler les minutes, appuyez sur le bouton de remise à zéro et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour régler l'heure sur l'heure juste, tirez sur le bouton de remise à zéro.

Par exemple, si le bouton est tiré lorsque l'heure se situe entre 1:01 et 1:29, l'affichage passe à 1:00. Si l'heure se trouve entre 1:30 et 1:59, l'affichage passe à 2:00.

Lorsque les indicateurs du tableau de bord sont allumés, la luminosité de l'affichage de l'heure est réduite.

Chaque fois que l'alimentation électrique de la montre est coupée, l'heure est automatiquement ramenée à 1:00 (une heure).

Montre (type à fonction multiple)



La montre multi-fonctions indique l'heure, actionne le chronomètre et déclenche l'alarme.

La montre affiche l'heure quand la clé de contact est sur la position "ACC" ou "ON". Lorsque les indicateurs du tableau de bord sont allumés, la luminosité de l'affichage de l'heure est réduite.

#### Montre

L'heure est affichée dès que l'alimentation électrique parvient à l'affichage.

Pour régler les heures, appuyez sur le bouton "H". Les lettres "A" et "P" qui clignotent sur l'affichage indiquent respectivement le matin et l'après-midi.

Pour régler les minutes, appuyez sur le bouton "M".

## Allume-cigare et cendrier

Si le réglage de l'alarme n'est pas commencé 6 secondes après avoir passé au mode d'alarme, l'affichage retourne automatiquement au mode montre.

Pour changer le réglage de l'alarme, procédez au réglage de l'affichage. Il n'est pas nécessaire d'enfoncer le bouton "SET".

Pour annuler le réglage de l'alarme, enfoncez le bouton "SET". S'assurer que le point après l'affichage de la minute a disparu.

Une fois l'alimentation électrique coupée, la mémoire de la montre est annulée. Lorsque l'alimentation électrique revient, l'heure est automatiquement retournée à 1:00 (une heure).

Pour régler l'heure sur l'heure juste, appuyez sur le bouton "SET". Par exemple, si le bouton est enfoncé quand l'heure se trouve entre 1:01 et 1:29, l'affichage passe à 1:00. Si l'heure se trouve entre 1:30 et 1:59, l'affichage passe à 2:00.

### Chronomètre

Pour passer en mode de chronomètre, appuyez sur le bouton "STOP.W".

Pour faire fonctionner le chronomètre, appuyez de façon répétée sur le bouton "STOP.W" conformément aux instructions données ci-dessous:

1ère pression: démarre le chronomètre

2ème pression: arrêt

3ème pression: remet à zéro

4ème pression: revient à la montre

Lorsque l'affichage a atteint "19:59.9", il recommence à partir de zéro.

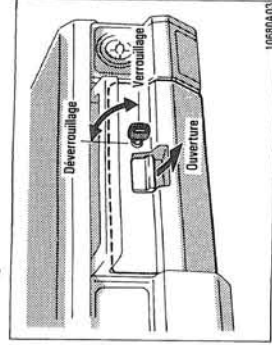
### Alarme

Pour passer en mode d'alarme, appuyez sur le bouton "ALM".

Pour régler l'alarme, régler l'affichage à l'heure désirée en utilisant la même procédure que pour le mode montre. Enfoncez ensuite le bouton "SET". Le point après l'affichage de la minute signifie que l'alarme est réglée. Après 6 secondes, l'affichage retourne automatiquement au mode montre.

L'alarme retentira pendant une minute même si le contact est coupé. Pour arrêter l'alarme, appuyer sur n'importe quel bouton.

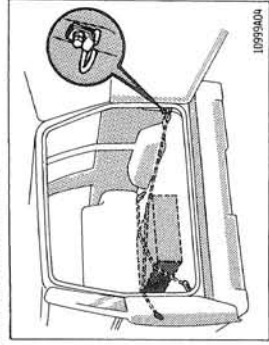
## Boîte à gants



Pour ouvrir le couvercle de la boîte à gants, tirez sur le levier. Pour verrouiller le couvercle de la boîte à gants, insérez la clé et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre.

**ATTENTION:** Pour éviter tout risque de blessure en cas d'accident ou de freinage brusque, fermez toujours le couvercle de la boîte à gants pendant la conduite.

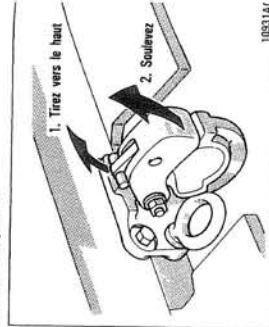
## Crochets de fixation



Pour fixer vos bagages, utilisez les crochets de fixation comme indiqué ci-dessus.

Voir "Précautions pour ranger les bagages" de la partie 2 pour les précautions concernant le chargement de bagages.

## Crochet à pivot

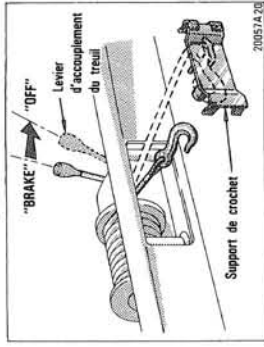


Tirer sur le levier de verrouillage du crochet à pivot et soulever vers le haut sa moitié supérieure. Après l'avoir accroché, laisser retomber cette dernière.

On peut se servir du crochet à pivot pour effec-tuer des remorquages.

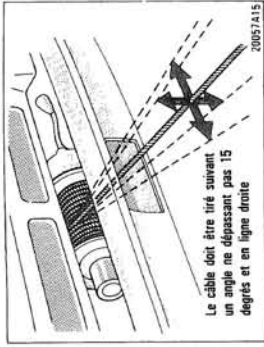
Comme double mesure de sécurité, fixer le câble ou la corde de remorquage du véhicule au bouloir o œil.

Fixer le câble du véhicule remorqué au crochet à pivot ouvrière de sorte que la force de tracteur soit horizontale.



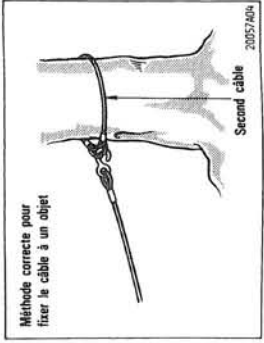
# FIXATION DU CÂBLE

1. Garez le véhicule en le dirigeant droit sur l'objet à tirer.
2. Placez le levier de la position "BRAKE" sur la position "OFF".
3. Retirez le support de crochet et tirez le câble à la main.



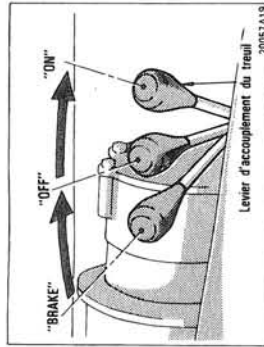
# NOTE:

- ♦ N'utilisez pas le treuil pour tirer une charge supérieure à 2000 kg (4400 lb.).
- ♦ Maintenez le câble parfaitement aligné dans l'axe du véhicule. Ne tirez rien avec le câble faisant un angle de plus de 15° de l'un ou l'autre côté.
- ♦ N'utilisez jamais le crochet pour fixer le câble à un objet. Enroulez d'abord un autre câble autour de cet objet, puis fixez le crochet.
- ♦ Ne dévidez pas complètement le câble; laissez au moins 5 spires de câble sur le tambour.



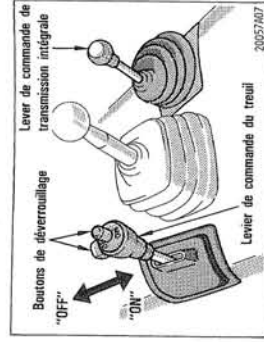
# UTILISATION DU TREUIL

1. Amenez le levier d'accouplement du treuil sur la position "ON".
2. Passez le levier de commande de traction à quatre roues au point mort.
3. Appuyez sur les boutons de déverrouillage du levier de commande du treuil (bouton latéral d'abord puis bouton supérieur).
4. Amenez le levier de commande du treuil sur la position "ON".
5. Mettez le moteur en marche et faites fonctionner le treuil comme suit.



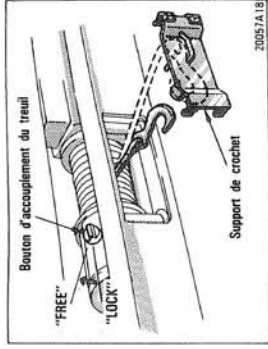
# NOTE:

- ♦ Ne relâchez pas la pédale d'embrayage trop rapidement.
- ♦ Un patinage excessif de l'embrayage le fera surchauffer.
- ♦ Supprimez tout le mou du câble avant d'appliquer toute la puissance du moteur au treuil.
- ♦ N'enroulez pas le câble à la main, mais utilisez le moteur en lui imprimant une certaine tension. S'il est enroulé lâche, il pourrait être écrasé ou endommagé lorsqu'une charge lui est appliquée.



Appuyez sur la pédale d'embrayage et passez la transmission sur le rapport supérieur pour enrrouler, et en marche arrière pour dérouler. Ensuite, relâchez lentement la pédale d'embrayage et contrôlez la vitesse du treuil avec l'accélérateur. Pour arrêter le treuil temporairement, passez au point mort.

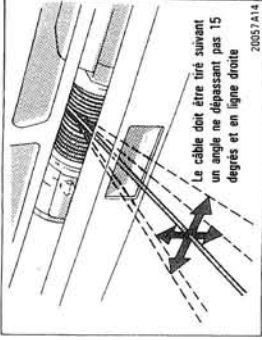
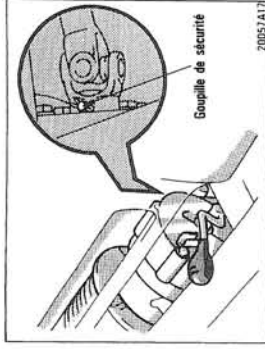
## Treuil électrique



### APRES AVOIR UTILISE LE TREUIL

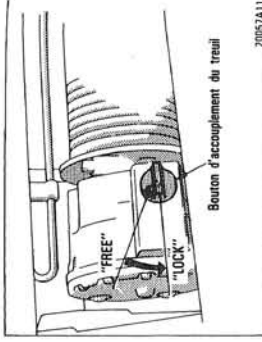
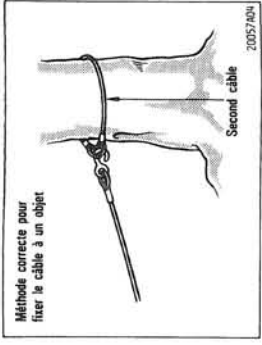
1. Enroulez le câble en faisant attention de ne pas vous prendre la main dans l'arrivée du câble.
2. Amenez le levier d'accouplement du treuil sur la position "BRAKE".
3. Fixez le crochet en place avec le support de crochet.
4. Placez le levier de commande du treuil sur la position "OFF".

Le treuil est doté d'une goupille de sécurité qui est prévue pour se cisailier en cas de surcharge. Si la goupille du treuil venait à se cisailier, ne la remplacez que par une pièce d'origine Toyota (Numéro de pièce 90240-05004), et évitez d'utiliser une pièce quelconque. Il est d'ailleurs conseillé d'emporter une goupille de rechange avec soi, particulièrement lors d'un parcours dans une région éloignée.



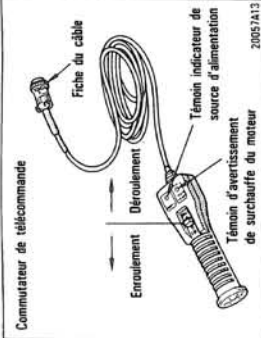
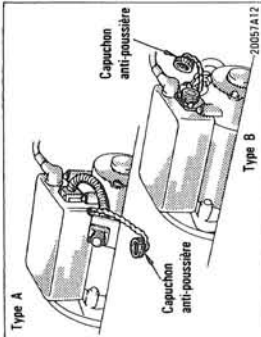
### NOTE:

- ♦ N'utilisez pas le treuil pour tirer une charge supérieure à 1000 kg (2200 lb.).
- ♦ Maintenez le câble parfaitement aligné dans l'axe du véhicule. Ne tirez rien avec le câble faisant un angle de plus de 15° de l'un ou l'autre côté.
- ♦ N'utilisez jamais le crochet pour fixer le câble à un objet. Enroulez d'abord un autre câble autour de cet objet, puis fixez le crochet.
- ♦ Ne dévidez pas le câble complètement, laissez au moins 5 spires de câble sur le tambour.



### UTILISATION DU TREUIL

1. Placez le bouton d'accouplement du treuil sur la position "LOCK".
2. Otez le capuchon anti-poussière de la prise du moteur du treuil et branchez la fiche de télécommande dans la prise.
3. Mettez la boîte de vitesses au point mort.
4. Mettez le moteur en marche et laissez-le tourner à environ 1200 rpm (tr/min).
5. Vérifiez que le témoin d'alimentation est allumé. Tirez alors l'interrupteur de la télécommande sur la position "IN" (enroulement) ou poussez-le sur "OUT" (déroulement). Le treuil s'arrête automatiquement dès que vous retirez la main de l'interrupteur.



Si l'intensité du témoin d'alimentation baisse sensiblement, cessez l'opération et laissez la batterie se recharger.

Lorsque vous tirez de lourdes charges, le témoin de surchauffe du moteur pourrait s'allumer et le ronfleur d'alarme retentir. Dans un tel cas, arrêtez immédiatement l'opération et laissez le moteur se refroidir.

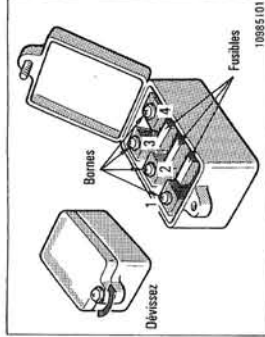
### APRES AVOIR UTILISÉ LE TREUIL

1. Enroulez le câble en faisant attention de ne pas vous prendre la main dans l'arrivée du câble.
2. Débranchez la fiche de télécommande de la prise et reposez le capuchon anti-poussière sur la prise.
3. Placez le bouton d'accouplement du treuil sur la position "LOCK".
4. Fixez le crochet en place avec le support de crochet.

### NOTE:

- ♦ Veillez à ne pas laisser tomber la télécommande ou de lui imposer des chocs.
- ♦ Évitez l'usage prolongé du treuil. Un usage prolongé pourrait décharger la batterie.
- ♦ N'enroulez pas le câble à la main, mais utilisez le moteur en lui imprimant une certaine tension. S'il est enroulé lâche, il pourrait être écrasé ou endommagé lorsqu'une charge lui est appliquée.

### Boîte de puissance



La boîte de puissance a pour but d'assurer l'alimentation des composants électriques supplémentaires. Elle se trouve dans le compartiment moteur.

#### Bornes

- 1—Arrivée de courant quelle que soit la position de la clé de contact.  
(Fusible de 20 A ou de 10 A \*)
- 2—Arrivée de courant lorsque la clé de contact se trouve sur la position "ON".  
(Fusible de 10 A ou de 7,5 A \*)
- 3—Arrivée de courant lorsque la clé de contact se trouve sur la position "ACC".  
(Fusible de 10 A ou de 7,5 A \*)
- 4—Pour la mise à la terre du châssis

\* : Véhicules dotés d'une alimentation de 24 V

### NOTE:

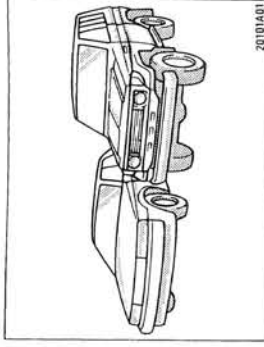
- ♦ Ne montez en aucun cas un fusible de calibre supérieur ou un conducteur quelconque pour une réparation de fortune.
- ♦ Lorsque vous utilisez le courant de la boîte de puissance, évitez d'utiliser d'autres composants électriques pour éviter toute décharge de la batterie.

## Partie 2


# INFORMATION AVANT DE CONDUIRE VOTRE TOYOTA

- Précautions à prendre pour les véhicules tout terrain
- Période de rodage
- Carburant
- Conduite à l'étranger
- Convertisseur catalytique trois voies
- Précautions pour les gaz d'échappement du moteur
- Faits concernant la consommation en huile moteur
- Système de freinage
- Indicateurs d'usure des plaquettes de frein
- Précautions pour ranger les bagages
- Marche-pied de pare-choc arrière
- Différentiel à dérapage limité
- Numéros de série de votre Toyota

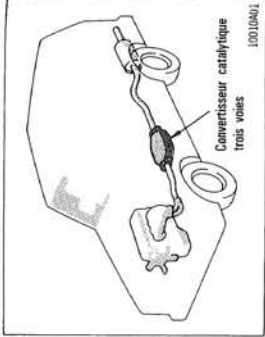
## Précautions à prendre pour les véhicules tout terrain



Ce véhicule appartient à une catégorie possédant une garde au sol plus élevée et une voie plus étroite par rapport à la hauteur de leur centre de gravité afin de leur permettre des utilisations très diverses en tout-terrain. Des particularités spécifiques de conception leur donnent un centre de gravité plus élevé que celui des voitures conventionnelles. Un avantage de la garde au sol plus importante est d'offrir une meilleure visibilité de la route qui permet d'anticiper les problèmes. Ce véhicule n'est pas conçu pour prendre les virages aussi vite que les véhicules conventionnels à deux roues motrices, de la même façon qu'une voiture de sport surbaissée n'est pas censée offrir de performances satisfaisantes en tout-terrain.

**ATTENTION:**  Observez toujours les précautions suivantes pour réduire les risques de blessure ou d'endommagement du véhicule:

- Evitez les virages courts ou les manœuvres abruptes, dans la mesure du possible. Comme sur les autres véhicules de ce type, ne pas opérer correctement ce véhicule peut être la cause d'une perte de contrôle ou faire verser le véhicule.
- Evitez de poser des charges sur le toit qui élèveraient encore le centre de gravité.
- Ralentissez toujours en cas de fort vent latéral. En raison de son centre de gravité élevé, votre véhicule est plus sensible au vent latéral qu'une voiture de tourisme ordinaire. Ralentir vous offrira un contrôle très supérieur.
- Ne conduisez pas horizontalement sur des pentes abruptes. Il est préférable de conduire droit vers le haut ou vers le bas. Votre véhicule (ou tout autre véhicule tout-terrain) peut verser sur le côté bien plus facilement que vers l'avant ou l'arrière.



## Conduite à l'étranger

Si vous envisagez de conduire dans un pays étranger...

Premièrement, assurez-vous que votre véhicule est en conformité avec la réglementation du pays.

Deuxièmement, assurez-vous que vous pourrez vous y procurer le carburant voulu.

Moteur diesel — Choisissez un indice cétane égal ou supérieur à 48.

L'utilisation d'essence dont l'indice d'octane ou cétane est inférieur à l'indice recommandé provoquera des accoups violents et persistants du moteur. Des accoups violents peuvent endommager le moteur.

### Si votre moteur cogne...

Si vous constatez des accoups violents même lorsque vous utilisez l'essence recommandée, ou si vous entendez des accoups réguliers lorsque vous conduisez à vitesse constante sur une chaussée en bon état, consultez votre concessionnaire Toyota.

Il arrivera cependant que vous entendiez des accoups légers et de courte durée lorsque vous accélérez ou montez une côte. Ces accoups ne doivent pas vous inquiéter.

### CAPACITE DU RESERVOIR DE CARBURANT

90 L (23,8 gal., 19,8 imp. gal.)

## Carburant

Il est essentiel de choisir une bonne essence pour obtenir de bonnes performances du moteur.

Les dommages causés au moteur par l'utilisation d'un carburant impropre ne seront pas couverts par la garantie Toyota pour véhicule neuf.

### TYPE DE CARBURANT

Moteur essence — Utilisez uniquement du carburant sans plomb.

Moteur diesel — Utilisez uniquement du carburant diesel.

Afin d'éviter toute erreur de manipulation aux stations-service, les véhicules équipés d'un convertisseur catalytique ont un réservoir de carburant à petit orifice de remplissage. L'embout spécial des pompes servant l'essence sans plomb s'y adaptera, tandis que celui de type courant des pompes à essence au plomb sera trop gros pour y pénétrer.

### NOTE:

N'utilisez pas de carburant au plomb. L'emploi d'un carburant au plomb diminuera l'efficacité du convertisseur catalytique et empêchera le bon fonctionnement du système antipollution. Par ailleurs, vos frais d'entretien s'en trouveraient également accrus.

### INDICE D'OCTANE/CETANE

Moteur à essence — Utiliser une essence Indice d'Octane Recherche 91 ou plus.

## Période de rodage

Conduisez en souplesse et évitez les allures rapides.

Votre véhicule n'a pas besoin d'un rodage compliqué. Cependant, ces quelques conseils très simples à suivre pendant les premiers 1000 km (600 miles) vous permettront de réaliser des économies et d'augmenter la longévité du véhicule.

- Ne dépassez pas la vitesse de 100 km/h (62 mph).
- Faites tourner le moteur à une vitesse modérée entre 2000 et 4000 rpm (tr/min).
- Evitez les démarrages.
- Evitez, dans la mesure du possible, les arrêts brusques pendant les premiers 300 km (200 miles).
- Ne roulez pas lentement sur un rapport de vitesse élevé.
- Ne roulez pas à vitesse constante, faible ou élevée, sur une longue distance.
- Ne tirez pas une remorque pendant les premiers 800 km (500 miles).

### Pendant les premiers 500 km (300 miles):

Nous vous conseillons d'utiliser la gamme supérieure, la traction sur deux roues et d'enclencher les deux moyeux à roues libres. Pour les informations relatives au système de conduite à quatre roues motrices et aux moyeux avant, voyez "Système à quatre roues motrices" dans le Chapitre 1-6.

- En tout-terrain ou sur pistes défoncées, ne conduisez pas à une vitesse excessive, ne sautez pas, ne cognez pas d'objets etc. Vous risquez de perdre le contrôle ou de faire verser le véhicule. Vous risquez aussi de causer des avaries coûteuses à la suspension et au châssis de votre véhicule.

Le convertisseur catalytique trois voies est un dispositif d'épuration des gaz d'échappement incorporé à la ligne d'échappement.

Il ressemble à un pot d'échappement, mais sa fonction est d'épurer les gaz d'échappement.

### ATTENTION:

- Ecartez les gens et matériaux combustibles du tuyau d'échappement quand le moteur tourne. Les gaz d'échappement sont très chauds.
- Ne pas avancer au ralenti, ou stationner sur des matières facilement inflammables telles que de l'herbe, des feuilles, du papier ou des chiffons.

### Précautions pour les gaz d'échappement du moteur

**NOTE:**

Le passage d'un volume important de gaz non brûlé dans le convertisseur catalytique trois voies risquerait de se traduire par des phénomènes d'échauffement et des risques d'incendie. Pour éviter ce genre d'inconvénient et d'autres détériorations, respectez les consignes suivantes :

- ◆ N'utilisez que de l'essence exempte de plomb.
- ◆ Ne pas utiliser le véhicule lorsque la quantité de carburant restante dans le réservoir est extrêmement faible, en cas de risque de panne sèche, il y aurait manifestation de ratés du moteur d'où contraintes excessives supportées par le convertisseur catalytique trois voies.
- ◆ Ne faites pas tourner le moteur au ralenti normal plus de 20 minutes.

**ATTENTION: !!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!**

- Evitez d'inhaler les gaz d'échappement : ils contiennent du monoxyde de carbone qui est un gaz incolore et inodore. Il peut entraîner l'évanouissement et même la mort.
- Assurez-vous que le système d'échappement ne fuit pas, ni par des perforations, ni par des raccords desserrés. Ce système doit être vérifié de temps en temps. Si vous heurtez un obstacle, ou s'il vous semble que la tonalité de l'échappement a changé, faites immédiatement vérifier le système.
- Ne laissez jamais tourner le moteur dans un garage ou autre espace fermé, sauf pendant le temps nécessaire pour entrer et sortir le véhicule. Les gaz d'échappement ne peuvent pas se dissiper, ce qui les rend particulièrement dangereux.
- Ne restez pas longtemps dans le véhicule garé avec le moteur en marche. Si vous ne pouvez pas faire autrement, faites-le dans un endroit dégagé et réglez les commandes du chauffage ou de la climatisation de façon à introduire de l'air frais extérieur dans l'habitacle.
- Pour le bon fonctionnement du système de ventilation, assurez-vous que les grilles d'entrée d'air situées devant le pare-brise sont dégagées de toute neige, feuilles, etc.

- **SAUF PICK-UP:** Maintenir la porte arrière

**fermée en marche. Lorsque cette porte est ouverte ou que son étanchéité est défectueuse, il y a risque d'introduction des gaz d'échappement dans l'habitacle. S'il est nécessaire d'utiliser le véhicule, porte arrière ouverte, en cas de transport d'objets encombrants, fermer les vitres, ouvrir toutes les ouïes du tableau de bord et faire fonctionner le chauffage ou le refroidissement pour diffuser de l'air frais dans l'habitacle; faire fonctionner la soufflerie en allure rapide, levier d'admission d'air ambiant en position AIR EXTERIEUR.**

En cas de pénétration de relents à l'intérieur du véhicule, baisser les vitres tout en utilisant le véhicule, porte arrière fermée. Faire rechercher immédiatement l'origine de cette anomalie et y faire porter remède.

● **PICK-UP:** Si vous sentez gaz d'échappe-

ment dans l'habacle, ouvrez les glaces.  
Faites rechercher et corriger la fuite dans  
les plus brefs délais.

Lorsque le véhicule est converti en camping-car ou que le pont arrière est couvert d'une coquille quelconque, Toyota déconseille aux passagers de prendre place sur la plage arrière quand le moteur est en marche. Cette précaution s'applique tant lorsque le véhicule roule qu'à l'arrêt avec le moteur en marche. Un soin tout particulier doit être accordé pour éviter l'introduction de gaz d'échappement dans le camper, dans la caravane ou tout autre espace clos. Si vous sentez la présence de gaz d'échappement, ouvrez toutes les fenêtres et ventilez bien cet espace.

## LES FONCTIONS DE L'HUILE MOTEUR

Les fonctions primaires de l'huile moteur sont la lubrification et le refroidissement de l'intérieur du moteur. Elle joue un rôle majeur dans le maintien du moteur dans un bon état de fonctionnement.

## LA CONSOMMATION EN HUILE MOTEUR

Il est normal qu'un moteur consomme de l'huile pendant un fonctionnement normal. Cette consommation est causée par les facteurs suivants.

- L'huile est utilisée pour lubrifier les pistons, les segments de piston et les cylindres. Une fine couche d'huile reste sur la paroi du cylindre lorsqu'un piston se déplace de haut en bas dans le cylindre. Une forte pression négative générée lorsque le véhicule ralentit, aspire une partie de cette huile vers l'intérieur de la chambre de combustion. Cette huile ainsi qu'une partie de la couche d'huile restée sur la paroi du cylindre est brûlée par les gaz de combustion à haute température pendant la combustion.
- L'huile est également utilisée pour lubrifier les tiges des soupapes d'admission. Une partie de cette huile est aspirée dans la chambre de combustion avec l'air d'admission et est brûlée avec le carburant. Des gaz d'échappement à haute température brûlent l'huile utilisée pour lubrifier les queues des soupapes d'échappement.

## Système de freinage

## IMPORTANCE DE LA VERIFICATION DU NIVEAU D'HUILE

L'un des points les plus importants pour un bon entretien d'un véhicule est de garder l'huile du moteur à un niveau optimal pour que la fonction de lubrification ne soit pas affectée. C'est pour-  
quoi, il est essentiel de vérifier régulièrement le niveau d'huile. Toyota recommande que le ni-  
veau d'huile soit contrôlé chaque fois que vous faites le plein d'essence.

**NOTE:**

Le fait de ne pas contrôler régulièrement le niveau de l'huile pourrait entraîner de sérieuses pannes de moteur pour causes d'insuffisance en quantité d'huile.

Pour des informations plus détaillées concernant le contrôle du niveau d'huile, voir "Vérification du niveau d'huile moteur" dans le Chapitre 7-2.

**ATTENTION: !!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!**

- Evitez de pomper sur la pédale de frein si le moteur cale. Chaque pression de la pédale diminue la réserve de dépression, et rallongera la distance de freinage.

- Quand l'assistance ne fonctionne plus, les freins peuvent toujours être actionnés. Vous devrez toutefois appuyer très fort sur la pédale, bien davantage que d'habitude. Et la distance de freinage augmentera sensiblement.

**ATTENTION: =====**

**Ne restez pas avec à un seul circuit de frein.  
Faites immédiatement réparer vos freins.**

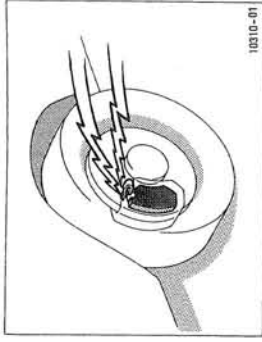
## Servo-frein

Le servo-frein utilise la dépression régnant dans le moteur pour assister l'effort de freinage. Si le moteur cale en route, ou si la courroie d'entraînement du moteur est rompue (moteur 2L-T uniquement), vous pourrez arrêter votre véhicule avec une pression normale sur la pédale de frein. La réserve de dépression est suffisante pour deux arrêts, mais pas plus!

**ATTENTION: !!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!**

- Evitez de pomper sur la pédale de frein si le moteur cale. Chaque pression de la pédale diminue la réserve de dépression, et rallongera la distance de freinage.

## de frein



Les indicateurs d'usure des plaquettes de vos freins à disque émettent un bruit qui avertit lorsque les plaquettes de frein sont usées et qu'elles doivent être remplacées.

Si vous entendez un bruit de grincement pendant la conduite, faites vérifier et remplacer immédiatement vos plaquettes de frein par votre concessionnaire Toyota.

Évitez de continuer à conduire avec ce bruit. Une conduite sans remplacer les plaquettes de frein endommagera le rotor, entraînant une réparation coûteuse, et augmentera l'effort à la pédale de frein pour obtenir la même distance de freinage.

### Précautions pour ranger les bagages

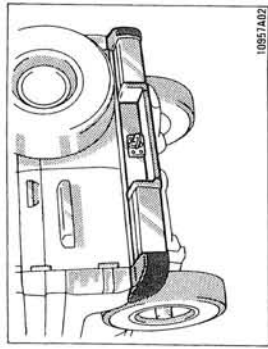
Lors du rangement de bagages ou de chargement dans le véhicule, observez les précautions suivantes:

- Placez, dans la mesure du possible, les bagages ou le chargement dans le compartiment à bagages ou le pont arrière. Assurez-vous que tous les objets sont fermement en place.
- Faites attention de ne pas déséquilibrer le véhicule. Le fait de placer la charge le plus à l'avant possible aide à maintenir la stabilité.
- Pour une meilleure économie de carburant, ne transportez pas de charge inutile.

**ATTENTION:** !!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!

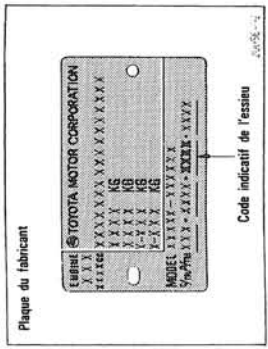
- Pour éviter que les bagages ou les colis ne glissent en avant lors d'un freinage, n'empilez pas des objets dans le compartiment à bagages plus haut que les dossiers de siège.
- Ne placez rien sur un siège rabattu, car l'objet pourrait glisser en avant pendant un freinage.

# Marche-pied de pare-choc arrière



10857A02

# Différentiel à dérapage limité



4-56-56-4

Le marche-pied du pare-choc arrière sert à la protection de l'arrière et à faciliter le chargement.

**ATTENTION:** Ne permettez pas à plus d'une personne à la fois de grimper sur le marche-pied de pare-choc arrière. Il ne supporte le poids que d'une seule personne.

Ne conduisez jamais avec quelqu'un se tenant sur le marche-pied de pare-choc arrière.

Utilisez seulement une roue de secours avec un pneu de la même taille, construction et capacité de charge que ceux de votre Toyota car un pneu d'un autre type pourrait endommager l'essieu arrière.

ATTENTION: Ne pas mettre en marche, ni faire tourner le moteur pendant que votre véhicule est supporté par le cric. Le véhicule pourrait sauter du cric et provoquer un accident causant des sérieux dégâts.

NOTE: Utilisez seulement une roue de secours avec un pneu de la même taille, construction et capacité de charge que ceux de votre Toyota car un pneu d'un autre type pourrait endommager l'essieu arrière.

Le numéro de série du véhicule est l'identification légale de votre véhicule.

Le numéro de série du véhicule figure également sur la plaque du constructeur.

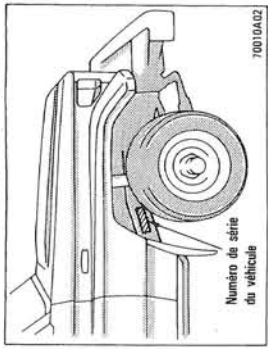
Ce numéro constitue l'identification première de votre Toyota. Il doit être mentionné sur les documents d'immatriculation du véhicule.

Le numéro de série du véhicule est l'identification légale de votre véhicule.

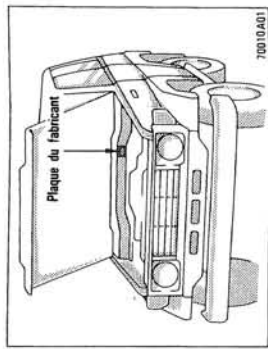
Le numéro de série du véhicule figure également sur la plaque du constructeur.

Ce numéro constitue l'identification première de votre Toyota. Il doit être mentionné sur les documents d'immatriculation du véhicule.

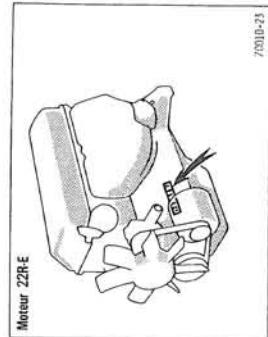
# Numéros de série de votre Toyota



70010A02



70010A01



70010-23

Le numéro du moteur est estampé sur le bloc-moteur comme illustré.

## Partie 3

### DEMARRAGE ET CONDUITE

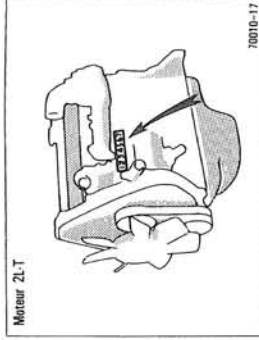
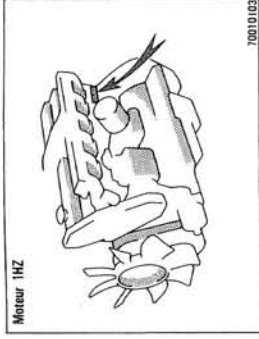
- Avant la mise en route du moteur
- Comment démarrer le moteur
- Conseils d'arrêt d'un moteur suralimenté
- Vérification avant de prendre la route
- Conseils de conduite dans diverses conditions
- Précautions relatives à la conduite tout terrain
- Conseils pour conduite en hiver
- Traction d'une caravane/remorque
- Comment économiser le carburant et augmenter la longévité du véhicule

### Comment démarrer le moteur — (a) Avant la mise en route du moteur

1. Appliquez fermement le frein à main.
2. Eteignez les lampes et accessoires inutiles.
3. Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage et mettez la transmission au point mort. Maintenez la pédale d'embrayage au plancher jusqu'à ce que le moteur ait démarré.

### Avant la mise en route du moteur

1. Vérifiez le sol autour du véhicule avant d'entrer dans le véhicule.
2. Réglez la position du siège, l'inclinaison du dossier, la hauteur de l'appui-tête et l'inclinaison du volant de direction.
3. Réglez les rétroviseurs intérieur et extérieur.
4. Fermez toutes les portières.
5. Bouclez les ceintures de sécurité.



(b) Démarrage du moteur  
(moteur essence — pour les propriétaires d'Allemagne)

Avant de démarrer le moteur, effectuez bien les opérations décrites dans "(a) Avant la mise en route du moteur".

**Procédure de démarrage normal**

L'injection de carburant multipoint/injection multipoint séquentielle, dont votre moteur est équipé, dose automatiquement le mélange air/carburant au démarrage. Pour démarrer le moteur, qu'il soit chaud ou froid, procédez de la manière suivante:

Sans toucher à la pédale d'accélérateur, faites démarrer le moteur en tournant la clé de contact sur "START". Relâchez la clé lorsque le moteur se met en marche.

Amener le moteur à température en utilisant normalement le véhicule et non en le laissant fonctionner au ralenti. Pour amener le moteur à température, utiliser le moteur, sans surcharge, jusqu'à ce que la température du liquide de refroidissement soit dans la plage normale.

**Si le moteur cale...**

Redémarrez-le, tout simplement, en suivant la procédure indiquée pour un démarrage normal.

**Si le moteur ne démarre pas —**

Voir "Lorsque le véhicule ne démarre pas", dans la Partie 4.

**NOTE:**

- ◆ N'actionnez pas le démarreur pendant plus de 15 secondes à la fois. Ceci risque de provoquer une surchauffe du démarreur et des fils électriques.
- ◆ N'emballez pas un moteur froid.
- ◆ Si le moteur est difficile à démarrer ou s'il cale souvent, faites-le immédiatement vérifier.

(b) Démarrage du moteur  
(moteur essence — pour les propriétaires en dehors de l'Allemagne)

Avant de démarrer le moteur, effectuez bien les opérations décrites dans "(a) Avant la mise en route du moteur".

**Procédure de démarrage normal**

L'injection de carburant multipoint/injection multipoint séquentielle, dont votre moteur est équipé, dose automatiquement le mélange air/carburant au démarrage. Pour démarrer le moteur, qu'il soit chaud ou froid, procédez de la manière suivante:

1. Sans toucher à la pédale d'accélérateur, faites démarrer le moteur en tournant la clé de contact sur "START". Relâchez la clé lorsque le moteur se met en marche.
2. Lorsque le moteur a tourné pendant 10 secondes, vous pouvez démarrer.

Laissez le moteur chauffer pendant quelques minutes si la température est au dessous de zéro.

**Si le moteur cale...**

Redémarrez le moteur, tout simplement, en suivant la procédure indiquée pour un démarrage normal.

**Si le moteur ne démarre pas —**

Voir "Lorsque le véhicule ne démarre pas", dans la Partie 4.

**NOTE:**

- ◆ N'actionnez pas le démarreur pendant plus de 15 secondes à la fois. Ceci risque de provoquer une surchauffe du démarreur et des fils électriques.
- ◆ N'emballez pas un moteur froid.
- ◆ Si le moteur est difficile à démarrer ou s'il cale souvent, faites-le immédiatement vérifier.

(b) Démarrage du moteur  
(moteur diesel — pour les propriétaires d'Allemagne)

Témoin de chauffage du moteur



Avant de démarrer le moteur, effectuez bien les opérations décrites dans "(a) Avant la mise en route du moteur".

**Procédure normale de mise en marche (moteur froid)**

1. Tournez la clé sur "ON" et vérifiez que le témoin de préchauffage du moteur est allumé. Laissez la clé sur la position jusqu'à ce que le témoin s'éteigne.
2. L'accélérateur étant à moitié enfoncé, faites démarrer le moteur en tournant la clé de contact sur "START". Relâchez la clé et l'accélérateur lorsque le moteur se met en marche.

Amener le moteur à température en utilisant normalement le véhicule et non en le laissant fonctionner au ralenti. Pour amener le moteur à température, utiliser le moteur, sans surcharge, jusqu'à ce que la température du liquide de refroidissement soit dans la plage normale.

**Par temps extrêmement froid ...**

1. Tournez la clé sur "ON" et vérifiez que le témoin de préchauffage du moteur est allumé. Laissez la clé sur la position jusqu'à ce que le témoin s'éteigne.

2. L'accélérateur étant complètement enfoncé au plancher, lancez le moteur en tournant la clé de contact sur "START". Relâchez la clé et l'accélérateur lorsque le moteur se met en marche.

Amener le moteur à température en utilisant normalement le véhicule et non en le laissant fonctionner au ralenti. Pour amener le moteur à température, utiliser le moteur, sans surcharge, jusqu'à ce que la température du liquide de refroidissement soit dans la plage normale.

3. Une fois que le moteur tourne, vous pouvez prendre la route.

**Moteurs 1KZ-T et 1HZ:** Si le moteur tourne irrégulièrement, réglez la manette des gaz de façon à augmenter la vitesse du moteur jusqu'à ce que le moteur tourne régulièrement. Ensuite, pensez bien à ramener la manette des gaz sur sa position d'origine avant de prendre la route.

**Si le moteur est chaud ...**

**Moteurs 1KZ-T et 1HZ:** L'accélérateur étant à moitié enfoncé, lancez le moteur en tournant la clé de contact sur "START". Relâchez la clé et l'accélérateur lorsque le moteur se met en marche.

Si le moteur ne démarre pas, essayez la "Procédure normale de mise en marche" ci-dessus.

**Moteur 2L-T:** Suivez la "Procédure normale de mise en marche" ci-dessus.

**Si le moteur cale...**

Redémarrez-le simplement, en utilisant la procédure correcte donnée ci-dessus, selon la température du moteur.

**Si le moteur ne démarre pas —**


Voir "Lorsque le véhicule ne démarre pas", dans la Partie 4.

**NOTE:**

- ◆ N'actionnez pas le démarreur pendant plus de 30 secondes à la fois. Ceci risque de provoquer une surchauffe du démarreur et des fils électriques.
- ◆ N'emballez pas un moteur froid.
- ◆ Si le moteur est difficile à démarrer ou s'il cale souvent, faites-le immédiatement vérifier.

(b) Démarrage du moteur (moteur diesel – pour les propriétaires en dehors de l'Allemagne)

Témoins de chauffage du moteur



200201401

3. Lorsque le moteur a tourné pendant 10 secondes, vous pouvez démarrer.

Si la température est en dessous de zéro, laissez chauffer le moteur pendant quelques minutes avant de partir.

Par temps extrêmement froid ...

- 1. Tournez la clé sur "ON" et vérifiez que le témoin de préchauffage du moteur est allumé. Laissez la clé sur la position jusqu'à ce que le témoin s'éteigne.
- 2. L'accélérateur étant complètement enfoncé au plancher, lancez le moteur en tournant la clé de contact sur "START". Relâchez la clé et l'accélérateur lorsque le moteur se met en marche.
- 3. Lorsque le moteur a chauffé pendant quelques minutes, vous pouvez démarrer.

Avant de démarrer le moteur, effectuez bien les opérations décrites dans "(a) Avant la mise en route du moteur".

Procédure normale de mise en marche (moteur froid)

- 1. Tournez la clé sur "ON" et vérifiez que le témoin de préchauffage du moteur est allumé. Laissez la clé sur la position jusqu'à ce que le témoin s'éteigne.
- 2. L'accélérateur étant à moitié enfoncé, faites démarrer le moteur en tournant la clé de contact sur "START". Relâchez la clé et l'accélérateur lorsque le moteur se met en marche.

Si le moteur cale...

Redémarrez-le simplement, en utilisant la procédure correcte donnée ci-dessus, selon la température du moteur.

Si le moteur ne démarre pas –

Voir "Lorsque le véhicule ne démarre pas", dans la Partie 4.

NOTE:

- ♦ N'actionnez pas le démarreur pendant plus de 30 secondes à la fois. Ceci risque de provoquer une surchauffe du démarreur et des fils électriques.
- ♦ N'emballiez pas un moteur froid.
- ♦ Si le moteur est difficile à démarrer ou s'il cale souvent, faites-le immédiatement vérifier.

Conseils d'arrêt d'un moteur suralimenté (moteurs 2L-T et 1KZ-T)

Après une longue conduite ou à vitesse élevée, etc., demandant au moteur un gros effort, le moteur devrait être mis au ralenti, comme l'indique la table, avant de l'arrêter.

Régime de conduite et durée requise de ralenti

Conduite normale en ville
Le ralenti n'est pas nécessaire
Conduite à vitesse élevée
Environ 80 km/h (50 mph)
Temps de ralenti – environ 20 secondes
Environ 100 km/h (63 mph)
Temps de ralenti – environ 1 minute
Montée accentuée ou conduite continue au-dessus de 100 km/h (63 mph)
Temps de ralenti – environ 2 minutes

NOTE:

Ne jamais arrêter le moteur immédiatement après un gros effort: vous risqueriez de sérieusement endommager le moteur.

Vérification avant de prendre la route

Il est conseillé de procéder à un contrôle de sécurité avant de partir en voyage. Quelques minutes de vérification assureront une conduite sûre et agréable. Une connaissance élémentaire du véhicule et un bon coup d'œil sont suffisants. Ou, si vous le préférez, votre concessionnaire Toyota se fera un plaisir de le faire à votre place pour un prix modique.

ATTENTION:

Si le contrôle de sécurité est effectué dans un garage, assurez-vous qu'il est bien ventilé. Les gaz d'échappement sont toxiques.

AVANT DE METTRE LE MOTEUR EN MARCHÉ

A l'extérieur du véhicule

Pneus (rechange inclus). Vérifiez la pression de gonflage à l'aide d'un manomètre et contrôlez soigneusement l'absence de coupures, de détérioration ou d'une usure excessive.

Ecrous de roue. Assurez-vous qu'aucun écrou ne manque et qu'ils sont bien serrés.

Fuites de liquides. Après stationnement prolongé du véhicule, rechercher la présence éventuelle de fuites: carburant, huile, eau ou fluide. (Sitôt après utilisation, l'écoulement d'eau de condensation provenant de la climatisation est normal.)

Eclairage. Vérifiez le bon fonctionnement des phares, des feux de stop, des feux de position arrière, des clignotants et des autres lampes. Vérifier le champ d'éclairage des phares.

A l'intérieur du véhicule

Cric et clé d'écrou de roue. Vérifiez que vous possédez un cric et une clé d'écrou de roue.

Ceintures de sécurité. Vérifiez le fonctionnement des boucles. Assurez-vous que les ceintures ne sont pas usées ou effilochées.

Instruments et commandes. Vérifier tout spécialement le bon fonctionnement des témoins d'entretien, témoins incorporés au tableau de bord et du désembuage.

Freins. Vérifiez si la garde de la pédale de frein est correcte.

Fusibles de rechange. Vérifiez votre jeu de fusibles de rechange. Il doit y avoir tous les fusibles correspondant aux ampérages indiqués sur le couvercle de la boîte.

Dans le compartiment moteur

Niveau du liquide de refroidissement. Vérifiez que le niveau du liquide de refroidissement est correct. (Lisez les instructions du Chapitre 7-2.)

Batterie et câbles. Toutes les cellules de la batterie doivent être remplies au niveau convenable avec de l'eau distillée. Vérifiez s'il n'y a pas de bornes corrodées ou desserrées et de bac craté. Vérifier si les câbles et les connexions sont en bon état.

Câblage. Vérifiez l'absence de fils électriques détachés, desserrés ou débranchés.

## Conseils de conduite dans diverses conditions

- Ralentissez toujours en cas de rafales de vent. Vous pourrez ainsi mieux contrôler le véhicule.
- Conduisez lentement dans les virages, et si possible à angle droit. Évitez les objets épais et à bords tranchants et autres obstacles sur la route. En effet, ceci pourrait gravement endommager les pneus et éventuellement provoquer des crevaisons.
- Pour stationner dans une côte, tournez les roues avant de façon à toucher l'accotement pour éviter que le véhicule ne soit emporté. Serrez le frein à main et placez la transmission en première ou en marche arrière. Calez les roues s'il y a lieu.
- Le lavage du véhicule ou la conduite dans des ruisseaux risque de mouiller les freins. Pour vérifier l'efficacité des freins, vérifiez qu'il n'y a pas de circulation autour de vous, puis appuyez légèrement sur la pédale de frein. Si vous ne ressentez pas l'effort de freinage normal, les freins sont probablement mouillés. Pour les sécher, conduisez prudemment le véhicule en appuyant sur la pédale de frein avec le frein à main tiré. Si l'efficacité normale des freins ne revient toujours pas, gardez-vous au bord de la route et faites appel à un agent Toyota.
- Toyota déconseille d'utiliser la traction à quatre roues motrices sur routes sèches et a recommandé dur car une conduite sur quatre roues motrices provoque des bruits et une usure inutiles et augmente la consommation de carburant.

**Canalisations de carburant.** Vérifiez l'absence de fuites et de raccords desserrés sur le circuit d'alimentation de carburant.

### APRES LE DEMARRAGE DU MOTEUR

**Echappement.** Inspectez à l'oreille la présence d'une fuite éventuelle et faites réparer immédiatement au besoin. (Voir l'avertissement de la Partie 2 concernant le monoxyde de carbone.)

**Huile moteur.** Le véhicule étant stationné sur un sol horizontal, arrêtez le moteur et vérifiez la jauge. (Pour les instructions, voir le Chapitre 7-2.)

### SUR ROUTE

**Instruments.** Vérifiez le bon fonctionnement de l'indicateur de vitesse et des jauges.

**Freins.** Sur un sol ne présentant aucun danger, vérifiez que le véhicule ne chasse pas en cours de freinage.

**Rien de suspect?** Vérifiez l'absence de pièces desserrées ou de fuites. Détectez à l'oreille tout bruit anormal.

Si tout semble normal, installez-vous au volant en toute confiance et prenez la route.

## Précautions relatives à la conduite tout terrain

**ATTENTION:** Conduisez toujours les précautions suivantes pour réduire les risques de blessure ou d'endommagement du véhicule:

- Conduisez prudemment hors des routes. Ne prenez pas de risques inutiles en conduisant dans des endroits dangereux.
- Ne tenez pas le volant par les rayons en conduisant en tout-terrain. Une bosse peut faire tourner le volant brusquement et vous blesser aux mains. Gardez les mains et spécialement les pouces à l'extérieur de la jante.
- Vérifiez toujours l'efficacité des freins immédiatement après avoir conduit dans le sable, la boue, l'eau ou la neige.
- Après avoir conduit hors-route dans de l'herbe haute, dans la boue, dans des terrains rocheux, dans le sable, dans des rivières, etc., vérifiez que de l'herbe, des broussailles, des vieux papiers ou des chiffons, des pierres, du sable, etc. n'adhèrent pas ou ne sont pas pris sous le châssis. Si vous utilisez le véhicule alors que ces matériaux sont coincés ou adhèrent sous le châssis, cette accumulation peut atteindre un point tel que des pannes mécaniques ou un incendie risquent de se produire.
- Le conducteur et tous les passagers doivent attacher leur ceinture dès que le véhicule est en mouvement.

- Ne continuez pas à conduire normalement lorsque les freins sont mouillés. S'ils sont mouillés, la distance de freinage de votre véhicule augmente, et il peut tirer d'un côté lorsque les freins sont appliqués. Par ailleurs, le frein à main ne maintiendra pas le véhicule solidement à l'arrêt.

- Par temps froid, du bruit risque de se produire pendant la conduite à deux roues motrices avant que le transfert se soit échauffé. On conduira donc avec les quatre roues motrices jusqu'à ce que le transfert ait suffisamment chauffé.

**ATTENTION:** Avant de prendre la route, assurez-vous que le frein à main est complètement desserré et que le témoin de frein est éteint.

- Ne vous éloignez pas du véhicule lorsque le moteur tourne.
- Ne gardez pas le pied sur la pédale de frein pendant la conduite. Ceci peut entraîner une dangereuse surchauffe ainsi qu'une usure et consommation inutiles.
- Dans une descente longue ou raide, rétrogradez pour ne pas vous laisser emporter par la vitesse. Rappelez-vous que si vous sollicitez excessivement vos freins, ils s'échaufferont et perdront leur efficacité.
- Faites attention en accélérant, en passant une vitesse supérieure ou inférieure, ou en freinant sur une chaussée glissante. Une accélération soudaine ou un freinage avec le moteur pourrait provoquer un dérapage ou faire tourner le véhicule dans le vide.

### NOTE:

- Si vous conduisez dans l'eau, comme pour traverser des cours d'eau peu profonds, vérifiez d'abord la profondeur de l'eau et la fermé du fond du lit. Conduisez doucement et évitez l'eau profonde. Prenez toutes les précautions d'usage pour éviter toute avarie au moteur ou à d'autres composants. L'entrée d'eau dans l'admission d'air peut causer des dommages importants.
- Effectuez toujours un contrôle d'entretien après une journée de conduite dans le sable, la boue ou l'eau.

## Conseils pour conduite en hiver

Assurez-vous que le radiateur contient de l'antigel à l'éthylène-glycol.

NOTE:

N'utilisez pas d'antigel à l'alcool.

Vérifier l'état de la batterie et des câbles.

A basse température, la capacité des batteries est réduite. Par conséquent, gardez la batterie en parfaite condition de façon à fournir l'énergie nécessaire à un démarrage par temps froid. Le Chapitre 7-3 décrit le mode d'inspection visuelle de l'état de la batterie. Les concessionnaires Toyota et la plupart des stations services sont à la disposition des conducteurs pour vérifier la charge.

Assurez-vous que la viscosité de l'huile moteur convient à la température.

Voyez le Chapitre 7-2 pour les viscosités d'huile préconisées. Le démarrage du véhicule sera plus difficile en hiver si on a conservé une huile épaisse convenant aux températures plus élevées. S'il subsiste un doute concernant l'huile à utiliser, consultez votre concessionnaire Toyota.

Évitez le gel des serrures de portes.

Introduisez un produit dégivrant ou de la glycérine dans les serrures pour les protéger du gel. Pour ouvrir une serrure gelée, chauffez la clé avant de l'introduire.

Les quelques accessoires à prévoir sont des chaînes à neige, un grattoir pour vitres, un sac de sable ou de sel, des torches, une petite pelle, des câbles de remorquage, etc....

Utilisez un liquide de lave-glace contenant une solution d'antigel.

Ce produit est disponible chez tous les concessionnaires Toyota et dans la plupart des magasins d'accessoires auto. Suivez les conseils du fabricant pour connaître la proportion d'eau à ajouter.

NOTE:

N'utilisez pas d'antigel pour moteur comme liquide de lave-glace ni aucun autre produit de remplacement, du liquide de lavage par exemple, car ceci pourrait abîmer la peinture du véhicule.

En cas de risque de gel, ne serrez pas le frein à main.

Pendant le stationnement, mettez la boîte de vitesses en première ou marche arrière et bloquez les roues avant. N'utilisez pas le frein à main, sinon la neige ou l'eau accumulée dans et autour du mécanisme du frein à main risque de geler le frein à main, de sorte que vous auriez du mal à le libérer.

Empêchez la formation de blocs de neige ou de glace sous les ailes.

La neige ou la glace accumulée sous les ailes peut entraver la direction. Pendant les hivers rigoureux, arrêtez-vous de temps à autre et vérifiez les passages de roues.

Il est recommandé d'emporter un équipement de secours adapté aux conditions d'utilisation du véhicule.

## Traction d'une caravane/remorque

Votre véhicule est originellement conçu pour transporter des passagers et des bagages. Le fait de remorquer une caravane/remorque aura des effets sur la conduite, les performances, le freinage et la durabilité du véhicule ainsi que sur le coût de votre conduite (consommation d'essence, etc.). Votre sécurité et votre satisfaction dépendent de la bonne utilisation d'équipements corrects et d'habitudes de conduite prudente. Pour votre sécurité et celle des autres, vous ne devez jamais surcharger votre véhicule ou votre caravane/remorque. Pour plus de détails avant de remorquer une caravane/remorque, renseignez-vous auprès de votre agent Toyota car il existe des règlements supplémentaires dans certains pays.

### LIMITES DE POIDS

Avant le remorquage, renseignez-vous sur la capacité de traction auprès de votre concessionnaire Toyota ou sur les documents de la voiture, et assurez-vous que le poids de la caravane/remorque ne dépasse pas cette capacité.

La capacité de traction a été mesurée au niveau de la mer. Si vous devez rouler dans une région de montagne, sachez que la puissance du moteur et la capacité de traction diminueront.

### ETRIERS DE REMORQUAGE

Toyota recommande d'utiliser uniquement un étrier de remorquage Toyota d'origine.

### PNEUS

● Vérifiez que les pneus du véhicule sont correctement gonflés. Pour les instructions, voir le Chapitre 7-2.

● Les pneus de la caravane/remorque doivent être gonflés à la pression recommandée par le fabricant de la caravane/remorque, selon le poids total de celle-ci.

### FEUX DE LA CARAVANE/REMORQUE

● Vérifiez le bon fonctionnement des clignotants et des feux-stop chaque fois que la caravane/remorque est attachée. Un raccordement direct pourrait endommager le système électrique du véhicule et provoquer un mauvais fonctionnement des feux.

### RODAGE

● Toyota déconseille le remorquage d'une caravane/remorque avec un véhicule neuf ou un véhicule ayant un nouveau groupe motopropulseur (moteur, transmission, différentiel, roulements de roue, etc.) pendant les premiers 800 km (500 milles).

### ENTRETIEN

● Lorsqu'une caravane/remorque est remorquée, le véhicule nécessitera un entretien plus fréquent du fait de la charge supplémentaire.

### VERIFICATIONS DE SECURITE AVANT LE REMORQUAGE

● Veillez bien à ne pas excéder la marge maximale spécifiée pour le couplage à boule de l'étrier de remorquage. Rappelez-vous que la charge au couplage à boule augmentera la charge du véhicule. Ne dépassez pas la capacité maximale admissible de l'essieu arrière.

● Assurez-vous que le chargement de la caravane/remorque est bien arimé de sorte qu'il ne glisse pas.

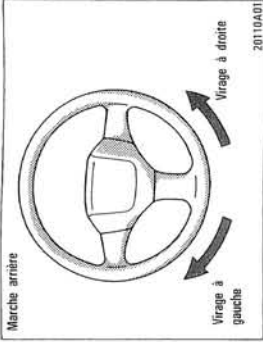
● Si vous ne pouvez pas bien voir la circulation derrière la caravane/remorque avec les rétroviseurs standard, vous devrez faire poser des rétroviseurs extérieurs supplémentaires. Les deux rétroviseurs extérieurs doivent être montés sur bras escamotables et être réglés de façon à permettre une bonne visibilité en tout temps.

### CONSEILS DE REMORQUAGE

Lors du remorquage d'une caravane/remorque, la maniabilité du véhicule sera différente de celle pendant la conduite normale. Les trois principales causes d'accidents pour des véhicules à caravane/remorque sont: erreur du conducteur, vitesse excessive et chargement incorrect de la caravane/remorque. Souvenez-vous de ces points lors d'un remorquage:

● Avant de prendre la route, vérifiez le fonctionnement de tous les feux et de toutes les connexions véhicule-caravane/remorque. Après avoir roulé sur une courte distance, arrêtez-vous et revérifiez les feux et les connexions. Avant de remorquer une caravane/remorque, exercez-vous à tourner, à vous arrêter, et à reculer avec une caravane/remorque dans un endroit où il n'y a pas de circulation jusqu'à ce que vous ayez le véhicule bien en main.

- Les vents de travers et les chaussées accidentées auront des effets néfastes sur le contrôle du véhicule et de la caravane/remorque, qui provoqueront un balancement. Regardez derrière de temps en temps de façon à ne pas être pris au dépourvu lorsque vous êtes doublé par de gros camions ou des bus, qui pourraient provoquer un balancement du véhicule et de la caravane/remorque. Si un balancement se produit, agrippez fermement le volant et réduisez la vitesse immédiatement, mais progressivement. N'accélérez jamais. Si vous devez ralentir, freinez lentement. Conduisez tout droit. Si vous n'effectuez pas de corrections extrêmes avec le volant ou avec les freins, le véhicule et la caravane/remorque se stabiliseront.
- Soyez prudent quand vous dépassez d'autres véhicules. Le dépassement nécessite une distance considérable. Après avoir doublé un véhicule, n'oubliez la longueur de la caravane/remorque et assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace avant de changer de voie.
- Pour conserver l'efficacité du frein moteur, n'utilisez pas le cinquième rapport.



- Evitez une conduite et des virages brusques. La caravane/remorque pourrait heurter le véhicule dans un virage serré. Ralentissez avant de prendre un tournant afin d'éviter la nécessité de freiner soudainement.
- La marche arrière avec une caravane/remorque est difficile et demande une certaine pratique. Se faire guider par quelqu'un lors d'une marche arrière, afin de réduire les risques d'accident.
- Souvenez-vous que dans un virage, les roues de la caravane/remorque seront plus près de l'intérieur du virage que celles de la voiture. Il faut donc compenser cela en augmentant le rayon de braquage du véhicule.

- Etant donné que la charge supplémentaire qu'impose au moteur de votre véhicule l'attelage d'une remorque, le moteur est susceptible de chauffer anormalement par temps chaud (températures supérieures à 30°C [85°F]) dans les montées longues ou à fort pourcentage. Si le thermomètre de température moteur indique un échauffement anormal, interrompre immédiatement le fonctionnement de la climatisation (si elle est en service), arrêter l'attelage sur le bas côté de la route de manière à ne pas gêner la circulation. Se reporter au chapitre intitulé "Lorsque le véhicule chauffe" chapitre 4 de ce manuel.
  - Placez toujours des cales à la fois sous les roues du véhicule et de la caravane/remorque lors d'un stationnement. Appliquez fermement le frein de stationnement. Mettez la boîte de vitesses sur première ou marche arrière.
- ATTENTION:** ::::::::::::::::::::::::::::::
- Respectez les limites de vitesse autorisées pour la traction d'une caravane/remorque.
  - Ralentissez et rétrogradez avant de descendre une pente raide ou une longue route de montagne. Ne rétrogradez pas brusquement.
  - Evitez d'appuyer trop fréquemment ou trop longtemps sur le pédale de frein. Les freins chaufferaient et l'efficacité du freinage en serait réduite.

## Comment économiser le carburant et augmenter la longévité du véhicule

Il est facile d'accroître le nombre de kilomètres (ou de miles) parcourus avec un litre (ou un gallon) de carburant. La longévité du véhicule s'en trouvera également accrue. Vous trouverez ci-dessous quelques conseils pratiques pour économiser de l'argent sur le carburant et les réparations:

- **Maintenez toujours les pneus gonflés à la bonne pression.** Un gonflage insuffisant conduit à une usure prématurée des pneus et à un gaspillage de carburant. Pour les instructions, voyez le Chapitre 7-2.
- **Ne transportez pas de charges inutiles.** Un poids excessif surcharge inutilement le moteur et augmente la consommation.
- **Évitez de faire chauffer le moteur trop longtemps au ralenti.** Vous pouvez prendre la route dès que le moteur tourne doucement, mais avec ménagement. Gardez toutefois à l'esprit qu'en hiver le temps d'attente est plus long.
- **Accélérez lentement et progressivement.** Évitez les démarrages secs et passez le rapport supérieur dès que possible.
- **Évitez de laisser tourner le moteur au ralenti trop longtemps.** Il est préférable d'arrêter le moteur lors d'une longue attente hors de la circulation.
- **Éviter de faire peiner le moteur ou de le faire fonctionner en sur-régime.** Engager un rapport de réduction de transmission adapté au parcours effectué.

- **Essayez de maintenir une vitesse constante.** Les accélérations et ralentissements répétés gaspillent du carburant.
- **Évitez les arrêts et freinages inutiles.** Essayez de maintenir une allure régulière. Adaptez votre conduite aux feux de circulation de manière à vous arrêter le moins possible et tirez parti des rues à libre circulation pour les éviter. Restez à bonne distance des véhicules devant vous pour éviter les freinages brusques. Ce mode de conduite ménagera vos freins.
- **Évitez les encombrements et les embouteillages.**
- **Ne laissez pas le pied sur les pédales d'embrayage et de frein.** Ceci entraîne une usure prématurée, une surchauffe et une consommation accrue.
- **Roulez à une allure modérée sur les autoroutes.** Souvenez-vous que la consommation augmente avec la vitesse. Vous économiserez le carburant en réduisant l'allure.
- **Vérifiez la bonne géométrie du train avant.** Évitez de heurter les accotements et ralentissez sur les mauvaises routes. Une mauvaise géométrie est cause d'usure accélérée des pneus, de surcharge du moteur et par conséquent, de consommation accrue.

## Partie 4

### EN CAS D'URGENCE

- Lorsque le véhicule ne démarre pas
- Si le moteur cale pendant la conduite
- Lorsque le véhicule chauffe
- En cas de crevaillon
- Remorquage du véhicule
- Si vous perdez vos clés

• Maintenez propre le dessous du véhicule. Vous réduirez le poids du véhicule et le protégerez de la rouille.

• Gardez le véhicule en bon état avec un moteur bien réglé. Un filtre à air encrassé, un carburateur mal réglé, un jeu des soupapes incorrect, des bougies encrassées, de l'huile et de la graisse sales, des freins mal réglés, etc. diminueront d'autant les performances du moteur et empêcheront de réaliser une économie de carburant. Respectez le programme d'entretien pour augmenter la durée de vie des pièces et réduire les coûts d'entretien. Remarquez que si vous roulez souvent dans des conditions difficiles votre véhicule devra être entretenu plus fréquemment.

#### ATTENTION: ::::::::::::::::::::::::::::::::::

Ne coupez jamais le moteur en descente. La direction assistée et le servo-frein ne fonctionnent pas lorsque le moteur est arrêté. Le système de contrôle d'émission des gaz d'échappement ne fonctionne également correctement que lorsque le moteur tourne.

::

### Lorsque le véhicule ne démarre pas — (a) Vérifications élémentaires

Avant d'effectuer ces vérifications, assurez-vous que vous avez suivi la procédure de démarrage correcte donnée dans " Comment démarrer le moteur " de la Partie 3 et que vous avez suffisamment de carburant.

Si le moteur refuse de démarrer ou s'il tourne trop lentement —

1. Vérifiez que les bornes de la batterie sont propres et bien serrées.
2. Si les bornes de la batterie sont en bon état, allumez le plafonnier.
3. Si l'intensité d'éclairage des projecteurs diminue ou si ceux-ci s'éteignent complètement lorsque le démarreur est actionné, c'est que la batterie est déchargée. Il est alors possible d'essayer de démarrer le véhicule avec une batterie auxiliaire, ou si votre véhicule n'est pas équipé d'un convertisseur catalytique trois voies, en le poussant. Un véhicule équipé d'un convertisseur catalytique trois voies ne peut pas être démarré en le poussant. Les véhicules à moteur diesel ne peuvent pas être démarrés en les poussant si la batterie est insuffisamment chargée. Voir plus amples instructions en "(d) Démarrage par batterie auxiliaire".

Si le plafonnier marche bien mais que le moteur ne démarre toujours pas, il doit être réglé ou réparé. Faites appel à un concessionnaire Toyota ou à un atelier de réparations qualifié.

#### NOTE:

Ne pas démarrer le moteur en tirant le véhicule. Cette pratique risque de détériorer le véhicule ou de provoquer une collision au démarrage du moteur. Sur véhicules avec convertisseur catalytique trois voies, ne pas démarrer non plus le moteur en poussant le véhicule. En outre, il y aurait échauffement anormal du convertisseur catalytique trois voies et risques d'incendie.

Si le moteur tourne à son régime normal, mais refuse de démarrer —

#### Véhicules à essence

1. Vérifiez que les branchements de la bobine d'allumage, du distributeur d'allumage et des bougies sont bien serrés.
2. Si les branchements sont en bon état, le moteur est peut-être noyé parce que le démarreur a été actionné trop longtemps. Voir "(b) Démarrage d'un moteur noyé" pour plus d'informations.

#### Véhicules au diesel

1. Si vous démarrez un moteur qui a calé du fait d'un réservoir vide, vous devrez peut-être purger le système de carburant avant de lancer le moteur. Voir "(c) Purge du système d'alimentation en carburant" pour des instructions détaillées.
2. Si le système de carburant est en bon état, mais que le moteur ne démarre toujours pas, il doit être réglé ou réparé. Demandez l'assistance d'un concessionnaire Toyota ou d'un atelier de réparation agréé.

## (c) Purge du système d'alimentation en carburant (moteur diesel)

Si le moteur ne démarre pas, il est peut-être noyé parce que le démarreur a été actionné trop longtemps.

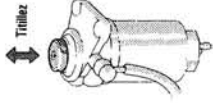
Dans ce cas: Tournez la clé de contact sur la position "START" tout en maintenant l'accélérateur enfoncé. Maintenez la clé tournée et l'accélérateur enfoncé pendant 15 secondes et relâchez-les. Puis essayez de démarrer le moteur en ne touchant pas l'accélérateur.

Si le moteur ne démarre pas quand le démarreur a été actionné pendant 15 secondes, relâchez la clé, attendez quelques minutes et recommencez.

Si le moteur ne démarre pas, le faire régler ou réparer. Consulter un concessionnaire Toyota ou un atelier de réparation agréé.

### NOTE:

N'actionnez pas le démarreur pendant plus de 15 secondes à la fois. Ceci risque de provoquer une surchauffe du démarreur et des fils électriques.



Si vous manquez de carburant et que le moteur s'étouffe, il est possible que le moteur ne redémarre quand vous aurez refait le plein. Dans ce cas, actionnez la pompe d'amarçage jusqu'à ce que vous sentiez plus de résistance.

## (d) Démarrage par batterie de secours

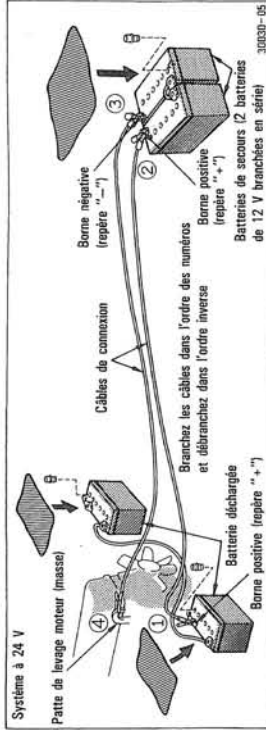
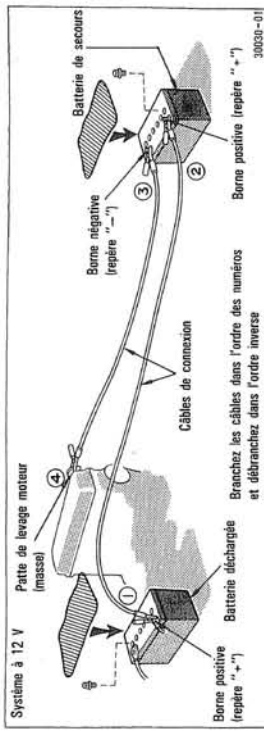
Respectez scrupuleusement les instructions suivantes afin d'éviter toute blessure grave et les dommages qui pourraient résulter d'une explosion de batterie, de brûlures d'acide ou d'origine électrique ou d'une détérioration des composants électroniques.

Il est vivement recommandé de recourir à l'assistance d'un mécanicien compétent ou d'un service de dépannage si vous avez quelque hésitation sur la procédure à suivre.

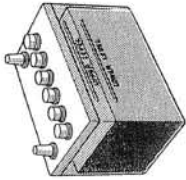
**ATTENTION:** Les batteries contiennent de l'acide sulfurique qui est toxique et corrosif. Lors du démarrage par batterie de secours, portez des lunettes de protection et évitez de répandre de l'acide sur la peau, les vêtements ou le véhicule.

- Si les vêtements ont été souillés à l'acide, rincez les parties contaminées à l'eau courante pendant au moins 15 minutes. Si vous avez reçu de l'acide dans les yeux, rincez-les et consultez immédiatement un médecin. Continuez si possible d'humecter la zone atteinte pendant le transfert au cabinet médical.

- Le gaz dégagé par une batterie explose au contact d'une flamme ou d'une étincelle. N'utilisez que des câbles de connexion standard et ne fumez pas et ne craquez pas d'allumette pendant l'opération.



**NOTE:**  
La batterie de secours utilisée doit être de 12 V. Si votre véhicule est équipé de deux batteries branchées en série, la tension d'alimentation de secours doit être de 24 V (deux batteries de 12 V branchées en série). Avant l'opération, vérifiez si la tension de batterie est correcte.



30040-05

## PROCEDURE DE DEMARRAGE PAR BATTERIE DE SECOURS

1. Vérifiez que les véhicules ne sont pas en contact si la batterie de secours est installée sur un autre véhicule. Débranchez les lampes et accessoires inutiles.
  2. Si votre Toyota est équipée d'une batterie classique, comme illustré ci-dessus, enlever tous les bouchons des éléments de la batterie déchargée. Poser un chiffon sur les orifices de remplissage des éléments de la batterie (ceci contribuera à réduire les risques d'explosion, de blessures corporelles ou de brûlures).
- Si nécessaire, enlever tous les bouchons de la batterie auxiliaire.

3. Si le moteur du véhicule avant la batterie de secours ne tourne pas, démarrez-le et laissez-le tourner pendant quelques minutes. Pendant la charge, faites tourner le moteur à environ 2000 rpm (tr/min) en appuyant légèrement sur la pédale de l'accélérateur.
4. Brancher les câbles de démarrage rigoureusement, dans l'ordre indiqué sur la figure : brancher la borne positive (repère "+" ou "+") à la borne positive (repère "+" ou "+") et la borne négative (repère "-" ou "-") sur le moteur ou à la masse sur le véhicule. A noter qu'il faut d'abord brancher le câble positif sur la batterie déchargée puis ensuite sur la batterie de démarrage, ensuite brancher le câble négatif sur la batterie de démarrage puis sur une masse métallique franche et fixe (exemple patte de levage moteur) en un point éloigné de la batterie. Ne pas brancher la masse, sur, ou à proximité d'un élément susceptible de tourner au moment du démarrage du moteur.

### NOTE:

- Quand vous effectuez les branchements, ne vous penchez pas au-dessus de la batterie ou ne laissez pas accidentellement les câbles de jonction ou leurs pinces entrer en contact avec des pièces autres que les bornes correctes de la batterie ou de la masse.
5. Faites démarrer le moteur normalement. Lorsqu'il a démarré, faites-le tourner à environ 2000 rpm (tr/min) pendant plusieurs minutes, l'accélérateur étant légèrement enfoncé.
  6. Débranchez avec précaution les câbles exactement dans l'ordre inverse: d'abord le câble négatif puis le câble positif.

## Si le moteur cale pendant la conduite

Si le moteur cale pendant la conduite...

1. Ralentissez progressivement, en restant en ligne droite. Dégagez-vous prudemment sur le bas-côté de la route.
2. Allumez vos feux de détresse.
3. Essayez de redémarrer.

Si le moteur ne démarre toujours pas, voyez "Lorsque le véhicule ne démarre pas".

### ATTENTION:

**Si le moteur ne tourne pas, la direction et le freinage sont beaucoup plus difficiles à actionner qu'à l'ordinaire car le dispositif d'assistance de ces organes ne fonctionne pas.**

## Lorsque le véhicule chauffe

Si le thermomètre de température du liquide de refroidissement moteur indique une température excessive et si vous constatez une baisse de puissance ou percevez des cognements ou des cliquetis provenant du moteur, c'est que celui-ci est probablement à une température excessive. Procédez alors de la manière suivante.

1. Dégagez le véhicule des voies de circulation, arrêtez-le et actionnez le signal de détresse. Amenez le sélecteur au point mort et serrez le frein de stationnement. Arrêtez la climatisation si celle-ci est en service.
2. Arrêtez le moteur si le liquide de refroidissement ou de la vapeur jaillit hors du radiateur ou du réservoir. Attendez que la vapeur s'arrête avant d'ouvrir le capot. Dans le cas où ni le liquide de refroidissement ni la vapeur ne jaillissent, laissez tourner le moteur au ralenti.

### ATTENTION:

**Pour éviter tout risque de blessure physique, n'ouvrez pas le capot tant qu'il s'en dégage de la vapeur. Si de la vapeur ou du liquide de refroidissement s'en échappe, cela signifie qu'il y a une très forte pression.**

3. Vérifiez l'état de la courroie d'entraînement (courroie de ventilateur) : courroie cassée ou détendue. Recherchez des indices de fuite de liquide de refroidissement provenant du radiateur, des durites ainsi que de la partie inférieure du véhicule. Cependant, ne pas oublier qu'il est normal que l'eau de condensation s'écoule sous le véhicule si le climatiseur est en fonctionnement.

**ATTENTION:** Gardez mains et vêtements à distance du ventilateur et des courroies quand le moteur tourne.

4. Arrêtez immédiatement le moteur si la courroie d'entraînement du moteur est cassée ou si le liquide de refroidissement fuit. Demandez l'assistance d'un concessionnaire Toyota.
5. Si la courroie d'entraînement du moteur est en bon état et qu'il n'y a pas de fuites apparentes, vous pouvez accélérer le refroidissement du moteur en le faisant tourner à environ 1500 rpm (tr/min) pendant quelques minutes, l'accélérateur étant légèrement enfoncé.
6. Vérifiez le réservoir du système de refroidissement. S'il est à sec, ajoutez de l'eau pendant que le moteur est en marche. Remplissez à moitié environ.

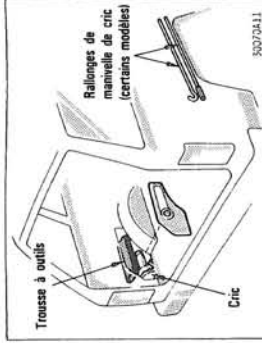
### ATTENTION:

**N'enlevez pas le bouchon du radiateur tant que le moteur et le radiateur sont encore chauds. La projection de vapeur et de liquide bouillant sous pression pourrait provoquer des brûlures graves.**

7. Après retour à la normale de la température de liquide de refroidissement moteur, vérifiez à nouveau le niveau de liquide de refroidissement dans le réservoir. Si nécessaire, ramenez le niveau à mi-hauteur. En cas de perte importante de liquide, c'est qu'il y a une fuite dans le circuit. Le faire vérifier dès que possible par votre concessionnaire Toyota.

—Outils nécessaires et roue de secours (soft-top, hard-top et FRP TOP)

1. Ralentissez progressivement, en restant en ligne droite. Dégagez-vous prudemment sur le bas-côté de la route, loin de la circulation. Evitez de vous arrêter sur la ligne centrale de séparation des voies d'une route nationale. Garez-vous sur un terrain horizontal et ferme.
2. Arrêtez le moteur et actionnez les feux de détresse.
3. Serrez fermement le frein à main et placez le levier de vitesse sur en marche arrière.
4. Faites descendre tous les passagers du côté opposé à la circulation.
5. Lisez attentivement les instructions suivantes.



**ATTENTION:** Lorsque vous levez le véhicule avec le cric, observez bien les précautions suivantes pour réduire les risques d'accident:

- Respectez les instructions de levage.
- N'utilisez le cric que pour lever le véhicule lors d'un changement de roue.
- Ne vous glissez jamais sous le véhicule lorsqu'il est levé par un cric.
- Ne démarrez pas à rouler avec un pneu à plat. Le fait de rouler ainsi même sur une courte distance pourrait endommager irréparablement le pneu.

**NOTE:** Ne continuez pas à rouler avec un pneu à plat. Le fait de rouler ainsi même sur une courte distance pourrait endommager irréparablement le pneu.

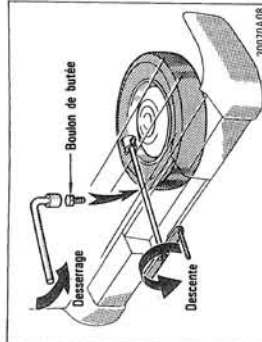


Pour retirer la roue de secours:

**TYPE A MONTAGE SUR LA PORTE ARRIERE**

Tournez les écrous de fixation dans le sens contraire des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé pour écrou de roue et retirez-les.

Lors de la remise en place de la roue de secours, mettez-le en place et fixez-le solidement de manière à ce qu'il ne soit pas projeté en avant en cas de collision ou de freinage brusque.



**TYPE A MONTAGE SOUS LE CHASSIS**

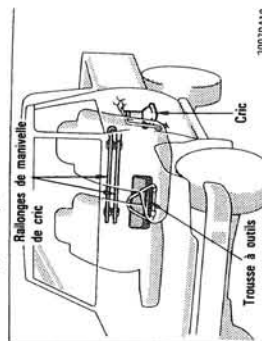
1. Retirez le boulon d'arrêt à l'aide de la clé pour écrou de roue.

2. Engager l'extrémité de la rallonge de manivelle de cric dans la vis de descente de roue et tourner la manivelle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide de la rallonge de manivelle de cric.

3. Retirez le berceau support une fois que la roue est descendue au sol.

Lors de la remise en place de la roue de secours, mettez-la en place de manière à ce que le côté extérieur de la roue soit dirigé vers le haut. Fixez solidement la roue, en faisant attention que la roue s'élève sans s'accrocher sur une autre pièce, afin d'éviter qu'elle ne soit projetée en avant lors d'une collision ou d'un freinage brusque.

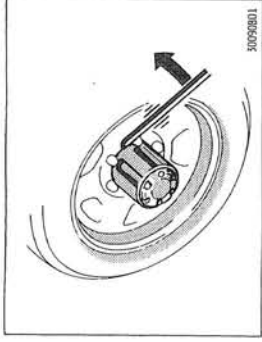
—Outils nécessaires et roue de secours (pick-up)



1. Retirez la trousse à outils, le cric, les rallonges de manivelle et la roue de secours.

Afin d'être prêt en cas d'urgence, nous vous conseillons de vous familiariser avec l'utilisation du cric, de chacun des outils et de leur lieu de rangement.

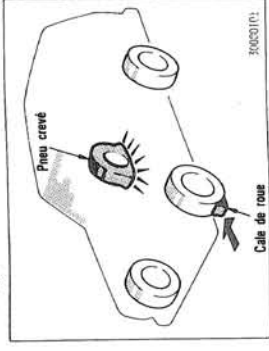
## — Comment retirer un enjoliveur de roue



### 3. Retirez l'enjoliveur de roue.

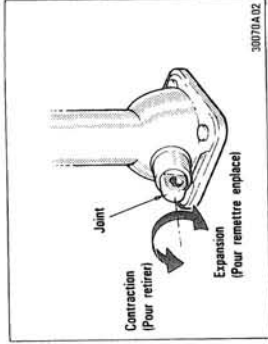
Désamorcez l'enjoliveur de roue en utilisant l'extrémité biseautée de l'outil destiné à retirer l'enjoliveur de roue, comme indiqué. Pour éviter tout risque de blessures corporelles, n'essayez pas de retirer l'enjoliveur à la main.

## — Calage des roues



### 2. Caler la roue diagonalement opposée à la roue à changer pour éviter que le véhicule ne se déplace lorsqu'il est soulevé.

Pour caler la roue, placer la cale de roue devant les roues avant ou derrière les roues arrière.



Pour retirer le cric, tournez la joint à la main dans le sens de CONTRACTION jusqu'à ce que le cric soit libéré.

Lors de la remise en place du cric, tournez la joint à la main dans le sens d'EXPANSION jusqu'à ce que le cric soit solidement arrimé de façon à l'empêcher de se projeter vers l'avant en cas collision ou freinage.

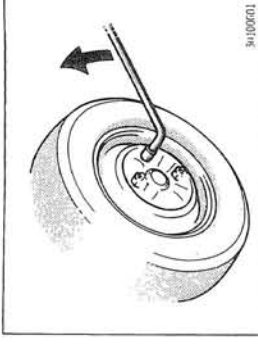
### Pour retirer la roue de secours;

1. Engager l'extrémité de la rallonge de manivelle de cric dans la vis de descente de roue et tourner la manivelle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide de la rallonge de manivelle de cric.

2. Retirez le berceau support une fois que la roue est descendue au sol.

Lors de la remise en place de la roue de secours, mettez-la en place de manière à ce que le côté extérieur de la roue soit dirigé vers le haut. Fixez solidement la roue, en faisant attention que la roue s'élève sans s'accrocher sur une autre pièce, afin d'éviter qu'elle ne soit projetée en avant lors d'une collision ou d'un freinage brusque.

## — Desserrage des écrous



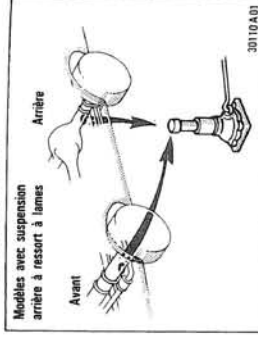
### 4. Desserrez tous les écrous.

Desserrez toujours les écrous avant de lever le véhicule.

Les écrous se desserrent dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Pour obtenir un bras de levier maximum, placez la clé sur l'écrou de telle manière que le bras soit à droite, comme indiqué ci-dessus. Saisissez l'extrémité du bras et tirez vers le haut. Faites attention à ce que la clé ne rive pas.

Ne desserrez pas encore complètement les écrous. Un demi-tour suffit.

## — Mise en place du cric



### 5. Positionnez le cric sous le point de levage, comme indiqué sur la figure.

Assurez-vous que le cric repose sur un sol horizontal et ferme.

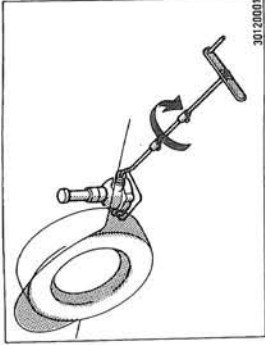
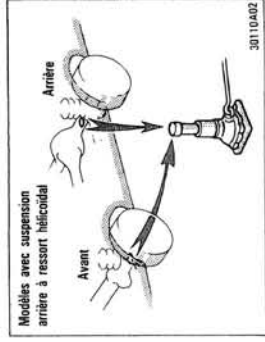
### POINTS DE LEVAGE:

Modèles avec suspension arrière à ressort à lames

A l'avant — Sous le carter de pont avant, entre le ressort à lames et la barre de stabilisation

A l'arrière — Sous le carter de pont arrière près de la roue à lever


## — Levage du véhicule




Modèles avec suspension arrière à ressort hélicoïdal

A l'avant — Sous le carter de pont avant, entre le bras de suspension et la roue.

A l'arrière — Sous le carter de pont arrière, entre le bras de suspension et le différentiel.

**ATTENTION:**  **Ne vous glissez jamais sous le véhicule lorsqu'il n'est supporté que par le cric.**



6. Après vous être assuré que personne n'est dans le véhicule, levez suffisamment le véhicule de façon que vous puissiez installer la roue de secours.

Souvenez-vous que la distance au sol nécessaire au remontage de la roue de secours est plus grande que celle du démontage du pneu crevé.

Pour lever le véhicule, engager la rallonge de manivelle de cric dans le cric (engagement libre) et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide de la poignée. Maintenir soigneusement la poignée parfaitement engagée sur la rallonge de manivelle de cric. Lorsque le cric arrive au contact du véhicule et que celui-ci commence à se soulever, vérifier à nouveau que le cric est correctement placé.

## — Remplacement de la roue

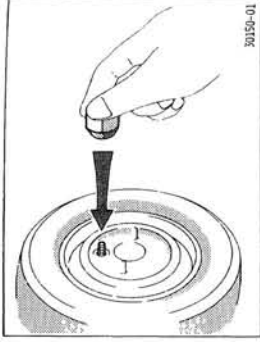


7. Enlevez les écrous et échangez les roues.

Soulevez et tirez en même temps la roue cravée. Posez-la sur le côté.

Roulez la roue en place. Alignez les trous de celle-ci avec les boulons, puis soulevez la roue et essayez d'introduire au moins le boulon supérieur dans le trou correspondant. Faites-la pivoter pour faire coïncider les autres trous avec les boulons, puis enfoncez la roue.

## — Mise en place des écrous

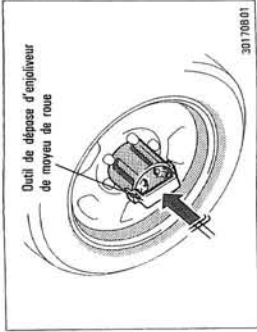


8. Serrez tous les écrous à la main.

Reposez les écrous de roue (l'extrémité conique tournée vers l'extérieur) et serrez-les à la main le plus possible. Appuyez à nouveau sur la roue et voyez si vous pouvez serrer les écrous davantage.

Avant d'installer une roue, éliminez la rouille des surfaces de montage à l'aide d'une brosse métallique ou autre. Si le contact métal à métal entre la roue et le tambour n'est pas franc, les écrous de roue risquent de se desserrer en marche, et vous risquez de perdre une roue. Après les 1600 km (1000 miles) suivants, revérifiez le bon serrage des écrous de roue.

## — Remise en place du enjoliveur de roue



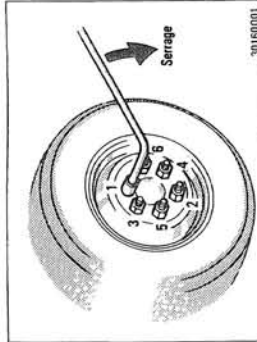
301708.01

## 10. Remettez en place l'enjoliveur de roue.

Mettez l'enjoliveur de roue en position et tapez fermement avec le tranchant ou la paume de la main pour l'introduire dans son logement.

Sur les moyeux à roue libre avec enjoliveur, engager l'outil de montage sur le logement et frapper sur l'outil pour mettre l'enjoliveur en place. Avoir soin de ne pas laisser glisser l'outil de dépose.

## — Descente du véhicule



301500.01

## 9. Abaissez complètement le véhicule et serrez les écrous.

Pour descendre le véhicule, tourner la rallonge de manivelle de cric dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, maintenir soigneusement la poignée parfaitement engagée sur la rallonge de manivelle de cric.

N'utilisez que la clé de roue pour serrer les écrous. N'utilisez pas d'autres outils ou un moyen de levage supplémentaire autre que vos mains, comme un marteau, un tuyau ou le pied. Assurez-vous que la clé est bien engagée sur l'écrou.

Serrez progressivement chaque écrou en respectant l'ordre indiqué. Répétez autant de fois que nécessaire l'opération jusqu'à ce que les écrous soient bien serrés.

## Remorquage du véhicule —

### (a) Dépanneuse à plateau



### (b) Remorquage avec dépanneuse à paniers —

#### — Avant levé



#### — Arrière levé



### (c) Remorquage avec dépanneuse à palan



30150.01

S'il est nécessaire de remorquer votre véhicule, nous vous conseillons de faire effectuer cette opération par votre concessionnaire Toyota ou par un dépanneur agréé.

L'utilisation d'un équipement adapté évitera toute détérioration de votre véhicule pendant le remorquage. Les dépanneurs connaissent en principe la réglementation en vigueur concernant les procédures de remorquage des véhicules.

Il y a risque de détérioration de votre véhicule si le remorquage n'est pas effectué correctement, bien que la plupart des dépanneurs connaissent les procédures normales, il reste possible de faire des erreurs. Pour éviter de détériorer votre véhicule, vérifiez que les quelques précautions suivantes sont respectées. Si nécessaire, montrez cette page au conducteur de la dépanneuse.

## PRECAUTIONS DE REMORQUAGE:

Utilisez pour toutes les opérations des élingues de sécurité et respectez la réglementation en vigueur. Les roues et les essieux au contact du revêtement doivent être en bon état. En cas de détérioration, utilisez un chariot de remorquage.

### (a) Dépanneuse à plateau

Toyota recommande cette méthode comme étant la meilleure pour votre véhicule.

**(b) Remorquage avec dépanneuse à paniers**  
**Avant levé**— Il est conseillé d'utiliser un chariot qui sera placé sous les roues arrière. Si l'on ne dispose pas de chariot, desserrer le frein à main, amener la transmission au point mort et la commande de boîte de transfert (commande à levier) en position "H2" ou "H" (commande à levier/poussoir). Si votre véhicule est équipé d'une commande de transmission intégrale à levier/poussoir, laisser le poussoir en position sortie.

**Arrière levé**— Il est conseillé d'utiliser un chariot qui sera placé sous les roues avant. Si l'on ne dispose pas de chariot, amener la clé du commutateur de démarrage en position "ACC" et le levier de transmission intégrale au point mort, ainsi que le levier de boîte de transfert en position "H2" (commande à levier) ou "H" (commande à levier/poussoir). Si votre véhicule est équipé d'une commande de transmission intégrale à levier/poussoir, laisser le poussoir "H4" en position sortie. Si le véhicule en est équipé, débloquent les deux roues libres.

## NOTE:

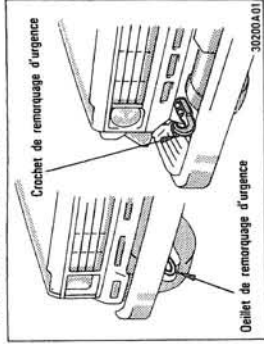
Ne pas remorquer, clé de contact enlevée ou en position "LOCK" lorsque le remorquage s'effectue par l'arrière, sans chariot de remorquage. Le verrou de direction n'est en effet pas suffisamment robuste pour maintenir les roues avant en ligne droite.

(c) Remorquage avec dépanneuse à palan

## NOTE:

Ne pas remorquer avec dépanneuse à palan, par l'avant ou l'arrière. Il y a risque de détérioration de la carrosserie.

## — Remorquage d'urgence



S'il y a pas de service de dépannage à proximité en cas d'urgence, vous pourrez temporairement remorquer le véhicule à l'aide d'un câble fixé au crochet ou à l'oeillet de remorquage d'urgence.

Le conducteur doit être dans le véhicule pour le diriger et actionner les freins.

Un remorquage de ce genre ne devra être pratiqué que sur des routes à revêtement dur, sur de courtes distances et à faible vitesse. Par ailleurs, les roues, les essieux, le groupe motopropulseur, la direction et les freins doivent tous être en bon état.

## — Précautions d'utilisation et crochets ou de l'oeillet de remorquage d'urgence

- Avant de commencer le remorquage d'urgence, vérifiez si les écrous de fixation du crochet ou de l'oeillet sont bien fixés.
- Fixez solidement le câble ou la corde de remorquage au crochet ou à l'oeillet.
- Evitez d'imposer des chocs au crochet ou à l'oeillet.
- Pour éviter d'abimer le crochet ou l'oeillet, ne tirez pas suivant un angle latéral ou à angle vertical. Tirez toujours droit devant.

## Si vous perdez vos clés

De nombreux agents Toyota peuvent fabriquer un double si vous leur donnez le numéro de clé.

Voir les recommandations de "Clés" dans le Chapitre 1-2.

Si vos clés sont enfermés dans le véhicule et que vous ne puissiez obtenir un double, un agent Toyota pourra ouvrir une portière avec les outils spéciaux dont il dispose. Si vous deviez briser une glace pour accéder à l'intérieur, nous vous conseillons de fracturer une glace de custode, car les frais de remplacement seront moindres. Soyez particulièrement prudent et ne vous coupez pas.

Avant remorquage, desserrer le frein à main, amener le levier de transmission intégrale au point mort et la commande de boîte de transfert en position "H2" (commande à levier) ou "H" (commande à levier/poussoir). Si votre véhicule est équipé d'une commande de transmission intégrale à levier/poussoir, laisser le poussoir "H4" en position sortie. La clé du commutateur de démarrage doit être en position "ACC" (moteur à l'arrêt) ou "ON" (moteur en marche).

**ATTENTION:** **Si le moteur ne tourne pas, la direction et le freinage sont beaucoup plus difficiles à actionner qu'à l'ordinaire car le dispositif d'assistance de ces organes ne fonctionne pas.**



## Partie 5

# PREVENTION ANTI-ROUILLE ET ENTRETIEN DE L'ASPECT EXTERIEUR

- Protection de la Toyota contre la rouille
- Lavage et polissage de votre Toyota
- Nettoyage de l'habitacle

### Protection de la Toyota contre la rouille

Les études et les recherches assidues menées par Toyota, l'utilisation des derniers perfectionnements de la technologie ont permis de concevoir un véhicule d'une grande qualité et protégé efficacement contre la rouille. Tout dépend donc du soin que vous apporterez à l'entretien de votre Toyota. Un entretien approprié de votre véhicule vous permettra de le conserver en parfait état pendant longtemps.

**Les causes les plus fréquentes de rouille sont les suivantes:**

- Accumulation de sel, de sablage, de saletés et d'humidité dans les zones peu accessibles situées sous le véhicule.
- Ecaillage de la peinture ou de la couche primaire à la suite d'accidents mineurs ou de projections de pierres et de gravillons.

**L'entretien est surtout important dans une région exposée ou si vous utilisez votre véhicule dans des conditions particulières d'environnement:**

- Le sel ou les produits chimiques anti-poussière accéléreront la rouille, de même que la présence de sel en bordure de mer ou dans les zones à forte pollution industrielle.
- Une forte humidité de l'air accélère la rouille, surtout lorsque la température approche de zéro.
- L'humidité de certaines pièces du véhicule pendant une période prolongée peut provoquer leur corrosion même si les autres pièces sont sèches.

- Une température élevée provoquera la corrosion des organes du véhicule qui ne peuvent pas sécher rapidement par défaut d'une ventilation convenable.

Les conditions ci-dessus démontrent la nécessité de garder le véhicule, et plus particulièrement le dessous, aussi propre que possible et de faire réparer dès que possible toute détérioration de la peinture ou des couches de protection.

**Suivez ce conseil pour empêcher la rouille sur votre Toyota:**

**Lavez fréquemment votre véhicule.** Il est bien entendu nécessaire de garder un véhicule en bon état de propreté en le lavant régulièrement. Cependant, les points suivants doivent être observés pour empêcher la rouille:

- Nettoyez au jet le dessous du véhicule au moins une fois par mois pour minimiser les effets de la rouille dus à une conduite sur routes salées en hiver ou à une utilisation en bord de mer.
- L'eau ou la vapeur sous pression assure un nettoyage efficace du dessous du véhicule et des passages de roues. Veillez particulièrement à l'entretien de ces zones car la boue et les saletés sont difficilement décelables. Plutôt que de protéger contre la rouille, on accroîtra ses effets en mouillant les débris et la boue sans les enlever. Evitez d'obstruer les trous d'évacuation disposés sur les bordures de portières, les panneaux mobiles et les organes du châssis car l'eau emprisonnée dans ces parties entraînerait leur rouille.

## Lavage et polissage de votre Toyota

**Ne garez pas votre le véhicule dans un garage humide et mal ventilé.** Si vous le lavez dans le garage ou si vous le rentrez couvert de neige ou d'eau, l'humidité ambiante entraînera de la rouille. Une mauvaise ventilation du garage peut entraîner de la rouille, même s'il est chauffé.

- Nettoyez à fond le dessous du véhicule à la fin de l'hiver.

Pour plus d'informations, voir "Lavage et polissage de votre Toyota".

**Vérifiez l'état de la peinture et des garnitures du véhicule.** Retouchez immédiatement les écaillures et les éraflures constatées sur la peinture afin d'éviter un début de rouille. Si le métal est à nu, demandez à un atelier de carrosserie de procéder à une retouche.

**Vérifiez l'intérieur du véhicule.** L'eau et les saletés accumulées sous les tapis de sol peuvent entraîner un début de rouille. Contrôlez de temps à autre que le dessous des tapis est bien sec. Soyez prudent lors du transport de produits chimiques, détergents, engrais, sels, etc.... Ceux-ci doivent être transportés dans des récipients appropriés. Si un produit venait à se renverser ou à fuir, nettoyez et séchez immédiatement la zone souillée.

**Installez des bavettes sur les roues.** Les bavettes protègent le véhicule lors d'une conduite sur routes salées ou gravillonnées. Celles de grande dimension, qui touchent presque le sol, sont les plus efficaces. Il est recommandé que leurs fixations et zones de montage soient soumises à un traitement anti-rouille. Votre concessionnaire Toyota se fera un plaisir de vous fournir et d'installer cet équipement s'il est recommandé dans la région concernée.

2. Lavez le véhicule avec un produit spécial disponible chez votre concessionnaire Toyota ou magasin pour accessoires d'automobiles. Suivez scrupuleusement les instructions de mélange du fabricant. Trempez l'éponge ou le chiffon dans le seau fréquemment et ne frottez pas trop fort, laissez le savon ou l'eau agir pour éliminer les saletés.

Les taches de goudron s'enlèvent facilement à la térébenthine. Utilisez de l'eau chaude et du savon pour carrosserie pour enlever les marques d'insectes et la sève des arbres. Des produits spéciaux sont également en vente dans le commerce.

**NOTE:**  
**N'utilisez pas d'essence ni de solvants forts qui pourraient être toxiques ou causer des dommages.**

3. Rincez à fond le véhicule. Si le savon sèche sur la carrosserie, il laissera des traces. Par temps chaud, il est conseillé de rincer tout de suite après avoir lavé chaque partie du véhicule.

4. Séchez le véhicule au moyen d'une peau de chamois humide ou d'une serviette douce. Le but principal du séchage est de supprimer l'excès d'eau de telle manière que le véhicule sèche à l'air sans laisser de traces. Par conséquent, évitez de frotter ou d'appuyer trop fort au risque d'érafler la peinture.

Retouchez immédiatement toute écaillure ou éraflure de peinture afin de protéger le métal mis à nu de la rouille.

Après avoir lavé le véhicule, assurez-vous que les freins sont bien secs avant de conduire.

**Le lavage et le polissage sont recommandés pour préserver la belle finition d'origine de la Toyota.**

1. Lavez et séchez toujours le véhicule avant de commencer le polissage, même si vous utilisez un nettoyeur et lustrant combinés.

2. Utilisez un produit de polissage et une cire de bonne qualité. Si la peinture est devenue terne, utilisez un produit de polissage nettoyant, puis appliquez une cire. Suivez attentivement les instructions et les précautions indiquées par le fabricant. Polissez et cirez les chromes aussi bien que la peinture.

3. Appliquez une nouvelle fois de la cire lorsque l'eau ne forme plus de gouttes mais reste à la surface en larges flaques.

**Utilisez la peinture pour retouches pour couvrir les légères éraflures ou écaillures.**

Appliquez la peinture dès que le défaut apparaît, sinon la corrosion pourrait s'y introduire. Pour réaliser une bonne retouche, utilisez un petit pinceau d'artiste et mélangez bien la peinture. Assurez-vous que la partie à retoucher est propre et sèche. Pour réaliser une retouche qui ne se remarque pas, le truc consiste à appliquer la peinture uniquement sur les parties à nu. Appliquez la plus petite quantité de peinture possible et ne touchez pas à la surface autour de l'éraflure ou de l'écaillure.

## Nettoyage de l'habitacle

### Intérieur vinyle

**Le capitonnage en vinyle peut être facilement nettoyé à l'eau savonneuse ou à l'aide d'un détergent spécial.**

Passer au préalable la sellerie à l'aspirateur pour le débarrasser des poussières apparentes. Puis, appliquez la solution d'eau savonneuse sur le capitonnage à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon doux. Après l'avoir laissé tremper pendant quelques minutes pour permettre à la saleté de se dissoudre, enlevez et essuyez le savon à l'aide d'un chiffon humide et sec. Recommencez l'opération si toutes les saletés n'ont pas disparu. Les nettoyeurs à mousse pour vinyle en vente dans le commerce sont également efficaces. Suivez les instructions du fabricant.

**NOTE:**

**Evitez d'utiliser du solvant, de diluant, de l'essence ou du produit pour essuie-glace à l'intérieur.**

### Tapis de sol

**Utilisez un bon shampooing moussant pour nettoyer les moquettes.**

Commencez par passer à fond l'aspirateur pour enlever le plus gros des poussières. Plusieurs types de nettoyeurs à mousse sont disponibles: certains se présentent sous forme d'aérosols, d'autres sous forme de poudres ou de liquides qu'on doit mélanger avec de l'eau pour produire la mousse. Utilisez une éponge ou une brosse pour appliquer la mousse sur la moquette. Frottez en cercles concentriques.

## Partie 6

# PRESCRIPTIONS D'ENTRETIEN

- Informations relatives à l'entretien
- Le véhicule a-t-il besoin d'être réparé?

N'utilisez pas d'eau. Vous obtiendrez de meilleurs résultats en gardant la moquette aussi sèche que possible. Lisez et suivez scrupuleusement les instructions de shampoing.

### Ceintures de sécurité

Vous pourrez nettoyer les ceintures de sécurité à l'eau savonneuse ou à l'aide d'eau tiède.

Utilisez un chiffon ou une éponge. Profitez de l'opération de nettoyage pour vous assurer qu'il n'y a pas de traces d'usure excessive, d'effilochures ou d'entailles.

### NOTE:

N'appliquez pas de colorant sur les ceintures, cela qui pourrait les affaiblir.

### Vitres

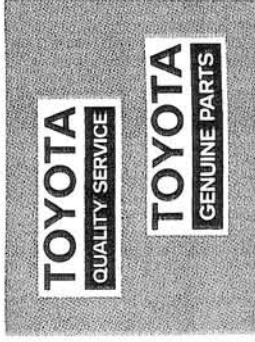
Vous pourrez nettoyer les glaces à l'aide d'un produit ménager pour vitres.

### NOTE:

Lors du nettoyage de l'intérieur des glaces, prenez soin de ne pas érafler ou endommager les finissements de chauffage de la lunette arrière.

Votre concessionnaire Toyota répondra gracieusement à toutes vos questions concernant le nettoyage de votre Toyota.

## Informations relatives à l'entretien



Votre Toyota a été conçue pour une conduite et un entretien économiques. Un grand nombre d'opérations d'entretien auparavant nécessaires ont été supprimées ou rendues moins fréquentes. Pour tirer le meilleur parti des performances du véhicule, respectez scrupuleusement le programme d'entretien.

Pour les détails relatifs au programme d'entretien, lisez la "Brochure d'entretien Toyota" ou la "Brochure de garantie Toyota séparée."

Où s'adresser pour l'entretien et les réparations: Il est naturel de faire appel au concessionnaire Toyota de votre région.

Les techniciens Toyota sont des spécialistes expérimentés. Les programmes de formation de concessionnaires et les bulletins techniques leur permettent d'être constamment au courant de dernières informations concernant les méthodes d'entretien et de réparation. Ils apprennent à travailler sur des Toyota avant d'intervenir sur votre véhicule. L'apprentissage ne se fait pas sur celui-ci, ce qui semble être la meilleure façon de procéder pour obtenir un service efficace.

Votre concessionnaire Toyota a investi d'importantes sommes d'argent dans l'achat de l'outillage spécial Toyota et du matériel d'entretien et de réparations pour effectuer un meilleur travail, moindres frais.

Le service d'entretien et de réparations de votre concessionnaire Toyota réalisera, en toute confiance et à peu de frais, toutes les opérations d'entretien ou de réparations prévues pour votre véhicule.

### Un entretien régulier est indispensable.

Il est vivement recommandé de procéder à l'entretien de votre Toyota conformément au programme décrit dans le carnet séparé. Un entretien régulier permettra de:

- Réaliser une économie de carburant
- Augmenter la longévité du véhicule
- Jouir d'une conduite agréable
- Augmenter la sécurité
- Augmenter la fiabilité
- Bénéficier de la garantie
- Respecter les réglementations en vigueur

## Le véhicule a-t-il besoin d'être réparé?

Veillez à tout changement de performance, de bruit et à tout signal indiquant la nécessité d'une réparation. Voici quelques indices importants:

- Arrêt, à-coups, cliquetis du moteur
  - Perte de puissance anormale
  - Bruits anormaux de moteur
  - Ecoulement d'eau sous le véhicule (cependant la formation de gouttelettes d'eau provenant de la climatisation est normale après utilisation de cette dernière).
  - Modification du bruit d'échappement (Ceci peut être l'indication d'une fuite dangereuse de monoxyde de carbone. Roulez les glaces ouvertes et faites vérifier le circuit d'échappement le plus tôt possible.)
  - Pneu dégonflé, crissement excessif des pneus en virage, usure inhabituelle des pneus
  - Le véhicule tire d'un côté sur route plane et en ligne droite
  - Bruits anormaux de la suspension
  - Perte de l'efficacité des freins; pédale de frein ou d'embrayage molle; la pédale touche presque le plancher; le véhicule tire d'un côté au freinage.
  - Température du liquide de refroidissement moteur supérieure en permanence à la normale.
  - Surchauffe continue, manomètre de pression d'huile indiquant une pression basse
- En cas de découverte de l'un de ces indices, rendez-vous dès que possible chez un concessionnaire Toyota. Votre véhicule nécessite probablement un réglage ou une réparation.

## Opérations d'entretien que vous pouvez réaliser vous-même

Quelques notions de mécanique et un outillage de base pour automobiles permettent de réaliser soi-même un grand nombre d'opérations d'entretien. Des instructions simples sur la manière de les effectuer sont données dans la Partie 7.

Notez cependant que certaines tâches requièrent un outillage spécial et des connaissances approfondies. De telles opérations gagneront à être exécutées par des techniciens qualifiés. Même si vous êtes un bricoleur confirmé, nous vous recommandons de recourir aux services de votre concessionnaire Toyota pour réaliser les opérations d'entretien et de réparations. Il enregistre en outre ses interventions, ce qui vous sera utile pour faire valoir la garantie.

Les intervalles du programme d'entretien sont déterminés par le kilométrage ou par l'intervalle de temps, selon le facteur se présentant le premier, indiqués dans le programme.

Les durites en caoutchouc (du système de climatisation ou de chauffage, du système de freinage ou du système d'alimentation) devront être contrôlées par un technicien qualifié conformément au programme d'entretien Toyota.

Il y a des opérations d'entretien qui sont plus particulièrement importantes. Faites remplacer les durites endommagées. Remarquez que les durites en caoutchouc s'abîment avec l'âge: elles gonflent, s'usent par frottement ou se fendillent.

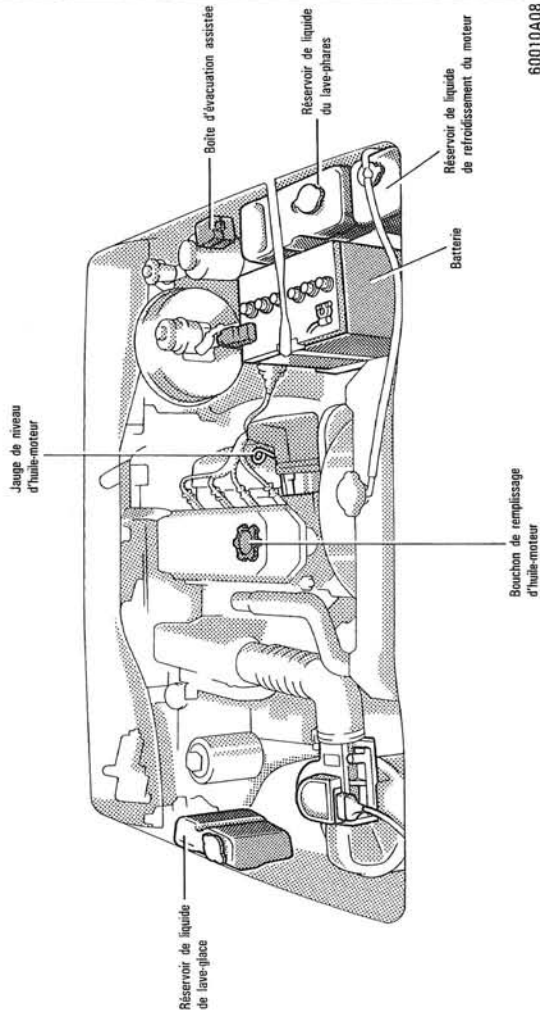
## Partie 7 OPERATIONS D'ENTRETIEN REALISABLES SOI-MEME—

### Chapitre 7-1 Introduction

- Vue du compartiment moteur
- Précautions à prendre pour les travaux réalisés soi-même

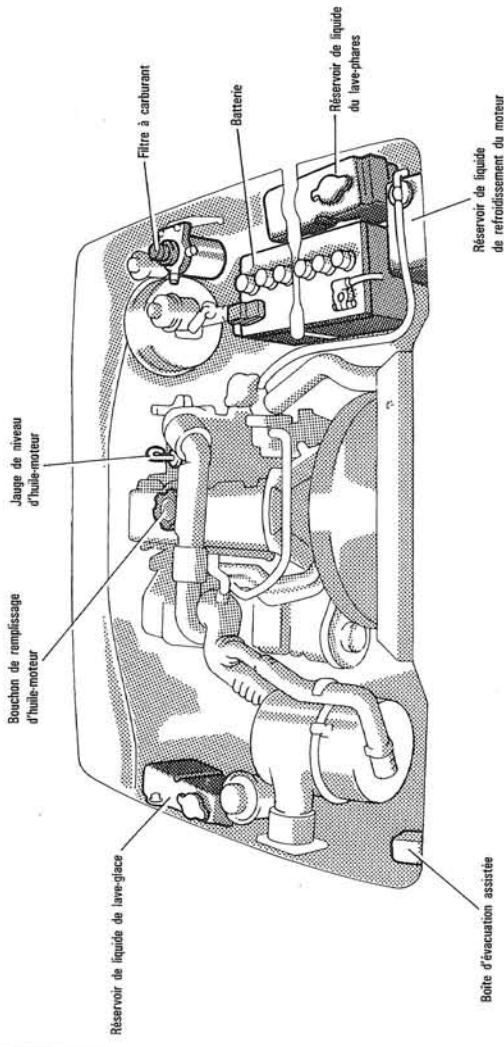
**ATTENTION:** Ne continuez pas à conduire sans avoir fait vérifier le véhicule. Le véhicule pourrait être sérieusement endommagé et il y a un risque d'accident.

Vue du compartiment moteur (moteur 22R-E)



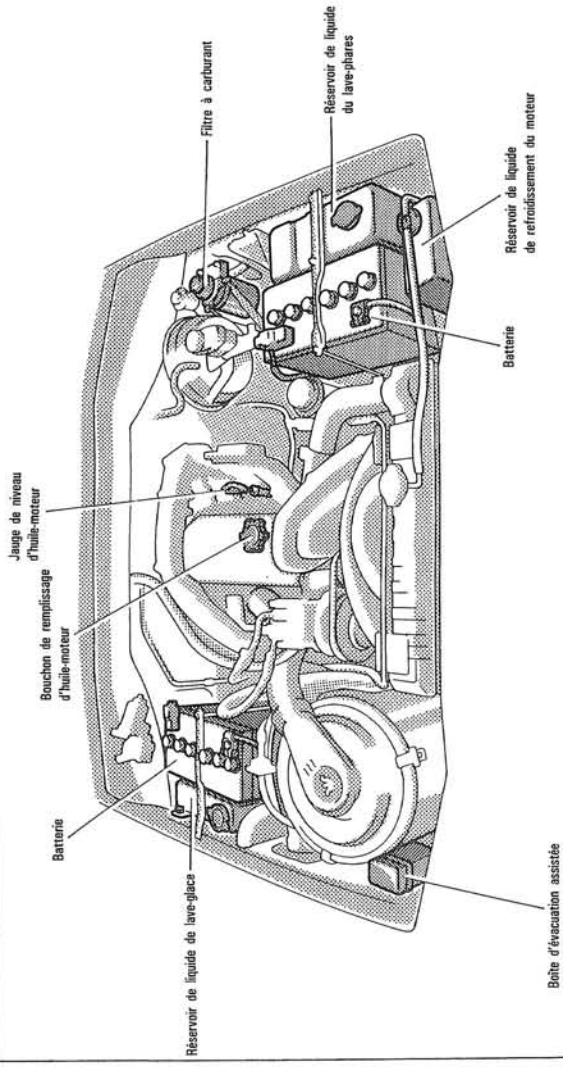
60010A08

Vue du compartiment moteur (moteur 2L-T)



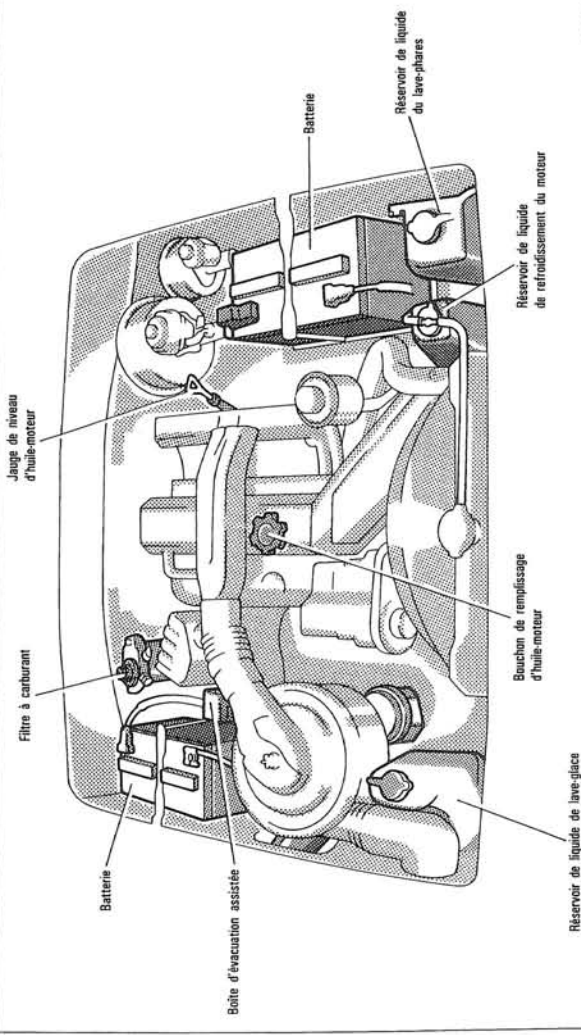
60010A15

Vue du compartiment moteur (moteur 1KZ-T)



60010A22

Vue du compartiment moteur (moteur 1HZ)



60010A14

## Précautions à prendre pour les travaux réalisés soi-même

Si vous effectuez vous-même les opérations d'entretien, suivez bien la procédure correcte donnée dans cette partie.

Il est important d'être conscient qu'une intervention erronée ou inachevée peut entraîner un mauvais fonctionnement du véhicule.

Cette partie ne donne des instructions que pour les opérations qui sont relativement facilement réalisables par le propriétaire. Comme mentionné dans la Partie 6, un certain nombre d'interventions ne peuvent être exécutées que par un technicien qualifié muni d'un outillage spécial.

Pour éviter de vous blesser, prenez les plus grandes précautions lors de toute intervention sur le véhicule. Voici quelques précautions à respecter plus particulièrement :

### ATTENTION: !!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!

- Le moteur étant en marche, écarter vos mains, vêtements et outils du ventilateur et des courroies d'entraînement du moteur. (Il est conseillé de retirer les bagues, les montres et les cravates.)

- Après avoir roulé, les organes du compartiment moteur — le moteur, le radiateur, le collecteur d'échappement, le réservoir d'assistance de direction et les embouts des bougies, etc. — sont chauds. Veillez à ne pas les toucher. Il en est de même pour l'huile, les fluides et les bougies.

- Ne laissez pas d'huile moteur usagée à portée de main des enfants.

- Défaitez-vous de l'huile et du filtre à huile usagés uniquement de façon sûre et acceptable. Ne jetez pas l'huile et le filtre à huile aux ordures, ni dans les égouts ou sur le sol. Pour toute information relative au recyclage ou à l'évacuation, consultez votre concessionnaire ou une station-service.

- Procéder avec précaution au remplissage des réservoirs de frein et d'embrayage car le fluide de frein est dangereux pour les yeux et peut détériorer les surfaces peintes. En cas de projection de fluide dans les yeux, rincer les yeux à l'eau propre.

### !!

#### NOTE:

- Rappelez-vous que la batterie et les câbles d'allumage sont soumis à des tensions et des courants élevés. Veillez à ne pas provoquer de court-circuits.

- N'ajouter que de l'eau déminéralisée ou distillée pour remplir le radiateur. Si vous réparez le fluide de refroidissement, avoir soin de le laver à l'eau pour éviter de détériorer les pièces ou la peinture.

- Veillez à empêcher la pénétration d'impuretés ou d'autres corps étrangers dans les orifices des bougies.

- Ne pas amener l'électrode de masse d'une bougie au contact de l'électrode centrale.

- N'utiliser que des bougies de type préconisé. L'utilisation de bougies d'un type différent risquerait de provoquer des détériorations moteur, de diminuer les performances ou de provoquer des parasites radio.

- Ne pas dépasser le niveau maxi de fluide de direction assistée dans le réservoir — risque de détérioration de la direction assistée.

- Lorsque du liquide de frein est répandu, avoir soin de l'éliminer par lavage à l'eau afin de ne pas détériorer les pièces ou la peinture.

- Ne pas utiliser le véhicule lorsque le filtre à air n'est pas en place, car il y aurait sinon usure du moteur. Il y aurait risque également qu'un retour de flamme provoque un incendie dans le compartiment moteur.

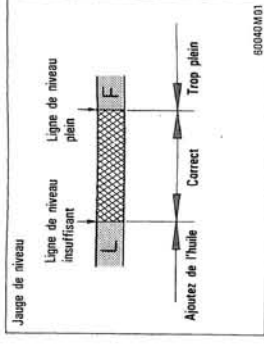
- Faites attention à ne pas rayer la glace avec le support d'essuie-glace.

- En refermant le capot, vérifiez bien que vous n'avez pas laissé d'outils, de chiffons, etc. dans le compartiment moteur.

## Chapitre 7-2 Moteur et Châssis

- Vérification du niveau d'huile moteur
- Vérification du niveau du liquide de refroidissement
- Purge de l'eau du filtre de carburant
- Vérification de la pression des pneus
- Vérification et remplacement des pneus
- Permutation des pneus
- Installation de pneus neige et de chaînes
- Remplacement des roues
- Précautions pour les roues en aluminium

### Vérification du niveau d'huile moteur



Vérifiez le niveau d'huile au moyen de la jauge, le moteur étant à l'arrêt et à sa température de marche.

1. Garez le véhicule sur un sol horizontal pour obtenir une indication exacte. Arrêtez le moteur puis attendez quelques minutes pour permettre à l'huile de redescendre au fond du carter.
2. Sortez la jauge et essuyez-la à l'aide d'un chiffon.
3. Réintroduisez la jauge en l'enfonçant à fond pour obtenir une indication exacte du niveau.
4. Sortez de nouveau la jauge et observez le niveau d'huile.

**ATTENTION:** Veillez à ne pas toucher le collecteur d'échappement chaud qui pourrait vous brûler.

Si le niveau d'huile se trouve en-dessous ou au-dessus de la ligne de niveau insuffisant, ajoutez de l'huile moteur du même type que celle se trouve déjà dans le moteur.

Retirez le bouchon de remplissage d'huile ajoutez de l'huile moteur par petites quantités en vérifiant la jauge.

La quantité approximative d'huile nécessaire pour remplir le réservoir entre la ligne de niveau insuffisant et la ligne de niveau plein de la jauge est indiquée ci-dessous à titre de référence.

Lorsque le niveau correct est atteint, resserrez le bouchon de remplissage à fond à la main.

Quantité d'huile, L (qt., Imp. qt.):

Moteur 22R-E

Moteurs 2L-T, 1KZ-T et 1HZ 1.0 (1,1, 0,9)

Moteurs 2L-T, 1KZ-T et 1HZ 1.5 (1,6, 1,3)

**NOTE:**

- ♦ Evitez de trop remplir, car le moteur pourrait être endommagé.
- ♦ Re-vérifiez le niveau d'huile sur la jauge après avoir fait le plein d'huile.

## Sélection de l'huile moteur

Moteur à essence

Utiliser une huile moteur API SG ou SH "Energy-Conserving II" multigrade ou une huile moteur multigrade ILSAC.

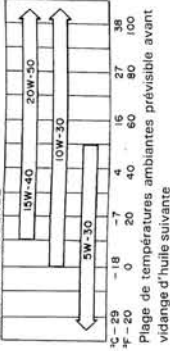
Moteur diesel

Utiliser de l'huile API CD ou mieux.

La viscosité préconisée est indiquée dans le tableau suivant.

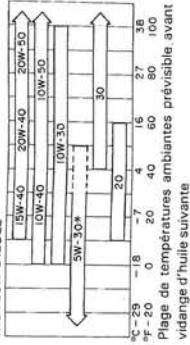
## Viscosité préconisée (SAE):

MOTEUR A ESSENCE



60040-12K

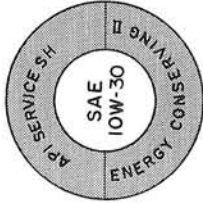
MOTEUR DIESEL



\*: Ne jamais utiliser cette qualité d'huile avec moteur suralimenté lorsque la température ambiante est supérieure à 0°C (32°F).

60040-10K

Symbole service API



60050-16

## Symboles d'identification de qualité d'huile

Sur certains récipients d'huile figurent soit l'un ou les deux symboles d'identification API afin de vous permettre de sélectionner l'huile à utiliser.

Le Symbole de Service API figure à un emplacement quelconque à l'extérieur du récipient.

La partie haute de l'autocollant indique la qualité de l'huile selon la norme API (American Petroleum Institute) par exemple SH. La partie centrale de l'autocollant indique la viscosité SAE, par exemple SAE 10W-30. L'indication "Energy-Conserving II" (Préservation d'Energie) figure dans la partie basse de l'autocollant et indique que l'huile permet de diminuer la consommation de carburant. Les huiles correspondant à l'indication "Energy-Conserving II" permettent de diminuer la consommation de carburant dans des proportions supérieures à celles correspondant à l'indication "Energy-Conserving".

## Vérification du niveau du liquide de refroidissement

Observez le niveau du réservoir transparent de liquide de refroidissement. Le niveau du liquide doit être compris entre les repères "FULL" et "LOW" du réservoir. Si le niveau est bas, ajoutez du liquide de refroidissement du même type que celui qui se trouve déjà dans le circuit.

Le niveau de liquide dans le réservoir varie avec la température du moteur. Cependant, si le niveau est situé sur ou en dessous du repère "LOW", ajoutez du liquide de refroidissement pour compléter le niveau jusqu'au repère "FULL".

Utilisez toujours le même type de liquide de refroidissement que celui qui se trouve déjà dans le circuit. Voyez les informations de la colonne suivante.

Une chute du niveau du liquide peu de temps après le remplissage signifie qu'il y a une fuite dans le circuit de refroidissement. Contrôlez visuellement le radiateur, les durites, le bouchon de radiateur, le robinet de vidange et la pompe à eau.

Si aucune fuite n'est constatée, faites vérifier le tarage du bouchon de radiateur par votre concessionnaire Toyota.

**ATTENTION:** Pour éviter de vous brûler, n'enlevez pas le bouchon du radiateur lorsque le moteur est encore chaud.



60050-17

Le symbole d'homologation ILSAC (International Lubricant Standardization and Approval Committee) apparaît sur la face avant du récipient.

## Choix du type de liquide de refroidissement

Le liquide de refroidissement doit contenir soit l'antigel à l'éthylène-glycol soit un agent anticorrosion.

L'antigel à l'éthylène-glycol est le type d'antigel qui se trouve dans le liquide de refroidissement au moment de la livraison de votre Toyota. Or, si le liquide de refroidissement gèle, il peut causer des dommages au moteur. Pour éviter cela, vérifiez le niveau de liquide de refroidissement et ajoutez du liquide de refroidissement pour compléter le niveau jusqu'au repère "FULL".

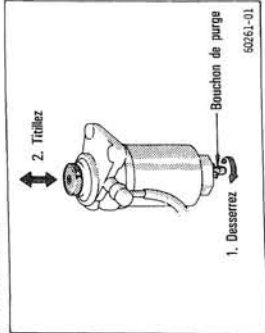
Vous pourrez également utiliser un agent anticorrosion dans les régions où le liquide de refroidissement ne risque pas de geler. Utilisez un agent anticorrosion "RADIATOR CONDITONER" Toyota ou un équivalent.

Lisez les informations relatives à la protection contre le gel et la corrosion du bouchon d'antigel ou d'agent anti-corrosion. Pour la quantité de produit à mélanger avec l'eau, suivez les instructions du fabricant. La contenance totale du circuit de refroidissement est donnée dans la partie 8. Comme antigel, nous recommandons un mélange de 50/50 pour votre Toyota, ou une quantité suffisante pour assurer une protection contre le gel à une température d'environ -35°C (-31°F).

## NOTE:

N'utilisez pas d'antigel de type à alcool ni d'eau seulement.

## Purge de l'eau du filtre de carburant (moteur diesel)



Quand le témoin d'alerte de niveau d'eau du filtre de carburant se déclenche, il faut purger l'eau immédiatement.

- Placez une cuvette en-dessous du bouchon de purge pour récolter l'eau.
- Tournez le bouchon de purge dans le sens contraire des aiguilles d'une montre d'environ 2-2-1/2 tours. (Si vous desserrez davantage, l'eau fuira tout autour du bouchon de vidange).
- Actionnez la pompe d'amorçage jusqu'à ce que le carburant commence à dégorger.
- Resserrez le bouchon de purge. N'utilisez pas d'outil.

## Vérification de la pression des pneus

Maintenez toujours les pneus à la pression de gonflage correcte.

Les pressions recommandées pour les pneus à froid sont données dans la Partie 8.

Vérifiez la pression des pneus tous les quinze jours, ou au moins une fois par mois. Et n'oubliez pas la roue de secours!

Une pression de gonflage incorrecte peut réduire la durée des pneus et compromettre la sécurité de conduite.

Une pression de gonflage insuffisante a pour conséquence une usure prématurée, une mauvaise tenue de route, une augmentation de la consommation de carburant et le risque d'éclatement d'un pneu sous l'effet d'un échauffement excessif. Une pression très inférieure à la normale peut entraîner le décrochage du talon du pneu et même un voilage de la jante.

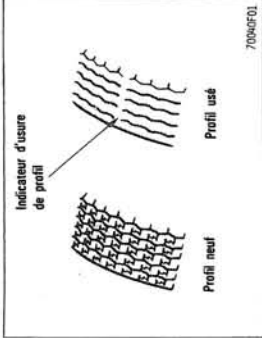
Une pression de gonflage excessive nuit au confort, entraîne des problèmes de tenue de route, une usure prononcée au centre de la bande de roulement et une éventuelle détérioration du pneu par les accidents de la chaussée.

Si vos pneus ont tendance à se dégonfler, faites-les vérifier par votre concessionnaire Toyota.

Observez les précautions suivantes lors de la vérification des pressions de gonflage:

- La pression de gonflage doit toujours être vérifiée sur des pneus froids. Vous obtiendrez une lecture correcte si le véhicule est resté immobilisé pendant plus de trois heures, où s'il n'a pas été conduit sur plus de 1,5 km (1 mile).

## Vérification et remplacement des pneus



### VERIFICATION DES PNEUS

Pour vérifier les pneus, vérifiez les indicateurs d'usure de la bande de roulement. Si les indicateurs apparaissent, remplacez les pneus.

Les pneus montés sur votre Toyota comportent des indicateurs d'usure incorporés à la bande de roulement qui aident à déterminer quand remplacer les pneus. Ces indicateurs apparaissent quand la profondeur du profil est tombée à 1,6 mm (0,06 in.) ou moins. Si vous pouvez voir les indicateurs sur au moins deux rainures adjacentes, le pneu doit être remplacé. Plus la bande de roulement est fine, plus grand sera le risque de dérapage.

L'efficacité des pneus neige est nulle quand la profondeur du profil est réduite à 4 mm (0,16 in.).

Vérifiez les pneus régulièrement pour voir s'ils ne sont pas coupés, fendus ou fissurés. Si vous constatez une détérioration, consultez un technicien et faites réparer ou remplacer le pneu.

Même si la détérioration ne semble pas grave, faites-la vérifier par un technicien qualifié. En effet, les objets qui ont pénétré dans le pneu ont peut-être provoqué des dommages internes.

Tout pneu vieux de plus de six ans doit être vérifié par un technicien qualifié, même s'il ne semble pas abîmé.

Les pneus s'abîment avec le temps, même s'ils n'ont jamais ou rarement été utilisés.

Ceci est valable pour la roue de secours et les pneus mis de côté pour une utilisation future.

### REEMPLACEMENT DES PNEUS

Lors d'un remplacement, ne montez qu'un pneu de même dimension et de même type que celui d'origine, et d'une capacité égale ou supérieure.

Le montage de pneus de dimensions ou de types différents peut dangereusement affecter la conduite, la tenue de route, la précision du compteur de vitesse et du totalisateur kilométrique, la garde au sol ainsi que l'espace entre les passages de roues et les pneus ou les chaînes.

**ATTENTION:** Ne mélangez pas des pneus radiaux, diagonaux, ceinturés et diagonaux. Ceci risque nuire dangereusement à la tenue de route même de provoquer une perte de contrôle du véhicule. En Allemagne, l'utilisation mixte de pneus de structure différente est interdite par le StVZO.

N'utilisez jamais de pneu d'occasion sur votre Toyota.

Le fait d'utiliser des pneus dont on ne connaît pas les antécédents constitue un danger.

Toyota recommande de remplacer les pneus, ou au moins les deux pneus avant ou arrière, en même temps.

Pour la procédure de remplacement des pneus, voyez "En cas de crevaison" dans la Partie 4.

Après le remplacement d'un pneu, la roue doit toujours être rééquilibrée.

Une route déséquilibrée nuit à la tenue de route à la durée des pneus. Il est à remarquer que les roues peuvent se déséquilibrer à l'usage et il est recommandé de les vérifier à intervalles réguliers.

Lors du remplacement d'un pneu sans chambre à air, remplacez également la valve d'air.

## Installation de pneus neige et de chaînes

### QUAND UTILISER DES PNEUS NEIGE OU DES CHAÎNES

Des pneus neige ou des chaînes sont recommandés pour la conduite sur neige ou glace. Sur routes humides ou sèches, les pneus classiques offrent une meilleure adhérence que les pneus neige.

#### SELECTION DES PNEUS NEIGE

Si des pneus neige sont nécessaires, sélectionner des pneus de mêmes dimensions, structure et capacité de charge que ceux montés d'origine sur votre Toyota.

N'utilisez pas de pneus autres que ceux indiqués ci-dessus. Ne montez pas de pneus cloutés sans avoir au préalable consulté la législation en vigueur, des limitations étant parfois imposées.

#### INSTALLATION DES PNEUS NEIGE

Le cas échéant, monter des pneus neige sur toutes les roues.

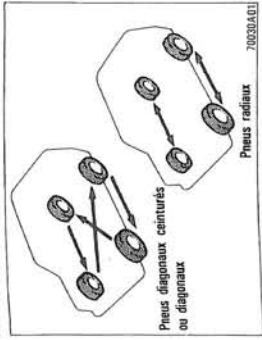
Le fait de monter des pneus neige seulement sur les roues arrière risque de provoquer une différence excessive entre la traction avant et arrière, ce qui risque de provoquer une perte de contrôle du véhicule.

**Les pneus neige doivent être gonflés comme indiqué dans la Partie 8.**

Après avoir retiré les pneus, rangez-les dans un endroit frais et sec.

Dans le cas de pneus radiaux, marquez le sens de rotation et veillez bien à reposer les pneus suivant le même sens lors du remontage.

## Permutation des pneus



Pour uniformiser l'usure des pneus et favoriser leur longévité, Toyota préconise d'effectuer la rotation des pneus tous les 10000 km (6000 miles) environ. Cependant, la fréquence de rotation des pneus est susceptible de varier en fonction de votre style de conduite et de l'état du revêtement des routes empruntées.

Pour la procédure de remplacement des pneus, voyez "En cas de crevaison" dans la Partie 4.

Lors de la permutation des pneus, vérifiez si leur usure est égale et s'ils sont endommagés. Une usure irrégulière provient généralement d'une pression de gonflage incorrecte, d'une mauvaise géométrie, d'un déséquilibre des roues ou encore de freinages brusques.

## Remplacement des roues

### QUAND REMPLACER VOS ROUES

Remplacez la roue si elle est voilée, fissurée ou fortement rouillée.

Si vous omettez de remplacer une roue endommagée, le pneu risque de sortir de la jante et ainsi de provoquer une perte de contrôle du véhicule.

#### SELECTION DES ROUES

Quand vous remplacez les roues, veillez à ce que les nouvelles roues aient des caractéristiques équivalentes en ce qui concerne la capacité de charge, le diamètre, la largeur et le déport de la jante.

Adressez-vous de préférence à votre concessionnaire Toyota.

Une roue de type ou de dimension différente pourrait compromettre la conduite, la durée des roulements et de la roue, le refroidissement du frein, la précision du compteur de vitesse et kilométrique, la distance de freinage, la portée des phares, le débattement des amortisseurs, la garde au sol et l'espace entre les pneus ou chaînes à neige et les passages de roue.

Il est déconseillé d'adopter des roues usagées car elles pourraient avoir été maniées rudement et accumulé un kilométrage important. Ces roues sont susceptibles de se détériorer à tout moment. Les roues voilées qui ont été redressées sont à rejeter car elles pourraient avoir des défauts internes. Ne montez jamais de chambre à air sur une roue prévue pour pneus sans chambre, mais qui fuit.

## Précautions pour les roues en aluminium

- Après les premiers 1600 km (1000 miles) vérifiez le bon serrage des écrous de roue.
- Si vous avez permuté, réparé ou remplacé les pneus, vérifiez si les écrous de roue sont tous jours bien serrés après avoir roulé 1600 km (1000 miles).
- Si vous montez des chaînes à neige, veillez à ne pas abîmer les roues en aluminium.
- N'utilisez que les écrous et la clé de roue Toyota pour vos roues en aluminium.
- Pour l'équilibrage des roues, n'utilisez que des masses Toyota et un marteau en matière plastique pour les installer.
- Et comme pour toute roue, vérifiez périodiquement l'état des roues en aluminium. Si elles sont endommagées, remplacez-les sans tarder.

## Partie 7

# OPERATIONS D'ENTRETIEN REALISABLES SOI-MEME—

## Chapitre 7-3

### Composants électriques

- Contrôle de l'état de la batterie
- Précautions pour la mise en charge de la batterie
- Vérification et remplacement des fusibles
- Vérification des raccords fusibles
- Addition de produit nettoyant
- Remplacement des ampoules et des feux

### Contrôle de l'état de la batterie — —Précautions

ATTENTION:  PRECAUTIONS A PRENDRE POUR LA BATTERIE

La batterie dégage de l'hydrogène, gaz inflammable et explosif.

- Ne pas produire d'étincelle aux bornes de la batterie avec les outils.
- Ne pas fumer ou craquer une allumette à proximité de la batterie.

L'électrolyte contient de l'acide sulfurique, qui est toxique et corrosif.

- Eviter le contact avec les yeux, la peau ou les vêtements.
- Ne jamais avaler d'électrolyte.
- Porter des lunettes de protection en travaillant à proximité de la batterie.
- Eloigner les enfants de la batterie.

#### MESURES D'URGENCE

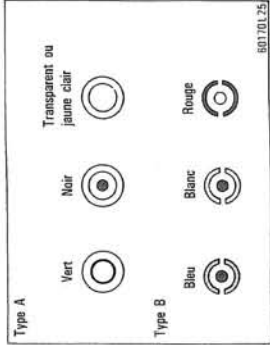
- Si de l'électrolyte pénètre dans les yeux, rincez-les abondamment à l'eau pendant au moins 15 minutes et consultez immédiatement un médecin. Si possible, continuez d'humecter d'eau à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon durant le trajet vers le cabinet médical.

- Si vous recevez de l'électrolyte sur la peau, lavez abondamment la partie contaminée. Consultez immédiatement un médecin si vous ressentez une douleur ou une brûlure.

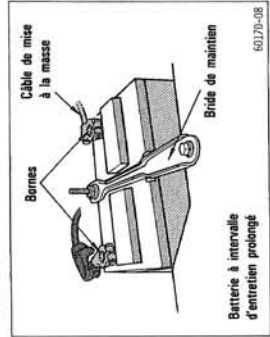
- Si de l'électrolyte tache les vêtements, est possible qu'il les transperce et atténue la peau. Par conséquent, retirez immédiatement les vêtements contaminés et, si nécessaire, suivez la procédure décrite ci-dessus.
- Si vous avez avalé de l'électrolyte, buvez une grande quantité d'eau ou de lait. Prenez ensuite du lait de magnésium, un œuf frais battu ou de l'huile végétale. Puis prenez immédiatement les mesures d'urgence.



## — Contrôle électrolyte batterie



## — Contrôle de l'extérieur de la batterie



### NOTE:

- ♦ Vérifiez que le moteur et tous les accessoires sont arrêtés avant d'effectuer l'entretien.
- ♦ Lors du contrôle de la batterie, d'abord débrancher la cosse de masse de la borne réperée ("—"), puis la reboucher après contrôle.
- ♦ Prenez garde de ne pas provoquer de court-circuit avec les outils.
- ♦ Avoir soin de ne pas introduire de solution de nettoyage dans la batterie lors du nettoyage.

Vérifiez de connexions corrodées ou desserrées, de fissures ou d'âtriers desserrés sur la batterie.

- Si la batterie est sulfatée, lavez-la avec une solution d'eau tiède et de bicarbonate de soude. Enduisez les bornes de graisse pour empêcher leur sulfatage.
- Si les connexions sont desserrées, serrez les boulons de fixation, sans les bloquer.
- Serrez suffisamment l'étrier d'arrimage de la batterie pour bien la maintenir en position. Toutefois, un serrage excessif peut endommager le support de batterie.

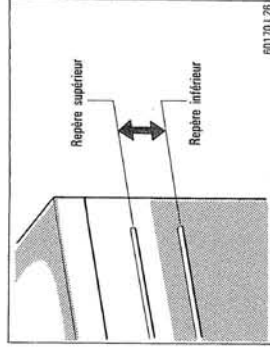
## BATTERIE A ENTRETIEN

Contrôle à l'aide de l'hydromètre —  
Contrôler le niveau de l'électrolyte par rapport aux repères figurant sur le côté du bac de batterie. Ce niveau doit se situer entre le repère supérieur et inférieur.

Couleur hydromètre		Etat
Type A	Type B	
VERT	BLEU	Bon
NOIR	BLANC	Recharge nécessaire. Faire contrôler la batterie par votre concessionnaire Toyota.
TRANSPARENT OU JAUNE CLAIR	ROUGE	Ajouter de l'eau distillée

### NOTE:

Ne pas faire l'appoint avec de l'eau.



## Contrôle à l'aide des repères —

Contrôler le niveau de l'électrolyte par rapport aux repères figurant sur le côté du bac de batterie. Ce niveau doit se situer entre le repère supérieur et inférieur.

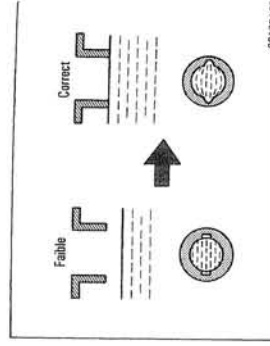
Lors du contrôle du niveau de l'électrolyte, vérifier le niveau dans les six éléments et pas seulement dans un ou deux éléments.

Si le niveau se situe en dessous du repère inférieur, faire l'appoint avec de l'eau distillée.

**NOTE:**  
Ne pas dépasser le niveau normal. L'électrolyte en excédent risquerait de déborder en cas de forte charge d'ou corrosion ou détérioration.

## Appoint d'eau distillée :

- Enlever les bouchons des éléments.
  - Faire l'appoint d'eau distillée dans les éléments où le niveau est trop bas.
- Si le côté de la batterie n'est pas visible, contrôler directement le niveau de l'électrolyte par le trou des bouchons d'éléments comme illustré ci-dessus.
- Resserrer soigneusement les bouchons des éléments.



## Vérification et remplacement des fusibles

### Précautions pour la mise en charge de la batterie

Pendant qu'elle se recharge, la batterie dégage de l'hydrogène gazeux.

Par conséquent, avant la mise en charge:

1. Batteries à entretien — Déposer les bouchons.
2. Si la mise en charge s'effectue la batterie installée dans la voiture, n'oubliez pas de débrancher le câble de masse.
3. Assurez-vous que l'interrupteur général du chargeur est en position d'arrêt lorsque vous branchez les câbles du chargeur à la batterie et lorsque vous les déconnectez.

**ATTENTION:** ::::::::::::::::::::::::::::::::::

- **Toujours recharger les batteries dans un espace non confiné. Ne pas recharger la batterie dans un garage ou un local fermé sans aération suffisante.**

- **Batteries sans entretien : N'effectuer qu'une charge lente (5A ou moins). La charge à une intensité plus élevée est dangereuse. La batterie risque d'exploser, provoquant des blessures corporelles.**

**Batteries à entretien : Avant recharge enlever les bouchons des éléments.**

::

**NOTE:**

Ne chargez jamais la batterie lorsque le moteur tourne. Veillez également à ce que tous les accessoires soient débranchés.

Type A

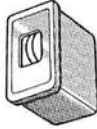


Intact



Grillé

Type B



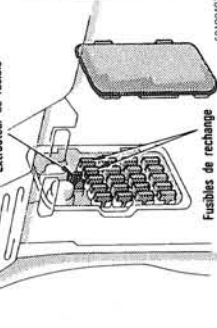
Intact



Grillé

Tablier côté conducteur

Extracteur de fusible



Fusibles de rechange

Si les phares ou d'autres composants électriques ne fonctionnent pas, vérifiez les fusibles. Si l'un des fusibles est grillé, il faudra le remplacer.

Coupez le contact et le composant défectueux. Tirez le fusible tout droit pour le sortir et vérifiez-le.

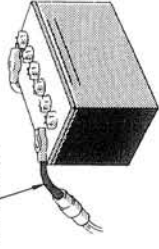
Déterminez lequel des fusibles est à l'origine du problème. Le circuit correspondant à chaque fusible est indiqué sur le couvercle de la boîte à fusibles. Voyez la Partie 8 de ce manuel pour les fonctions commandées par chaque circuit.

Fusibles de type A — Retirez-les à l'aide de l'extracteur à fusible.

Si vous n'êtes pas sûr que le fusible soit grillé, essayez de le remplacer par un que vous savez en bon état.

## Vérification des raccords fusibles

Raccords fusibles



Si les phares ou d'autres éléments électriques ne fonctionnent pas alors que les fusibles sont en bon état, vérifiez les raccords fusibles. Si un d'entre eux est fondu, il faut le remplacer.

En cas de surcharge des circuits partant de la batterie, les raccords fusibles ont pour but de fondre avant que tout le faisceau de fils soit détérioré.

**ATTENTION:** ::::::::::::::::::::::::::::::::::  
N'utilisez qu'un raccord fusible d'origine Toyota, ou équivalent, pour le remplacement. Ne posez jamais un fil métallique — même pour une réparation de fortune. Il pourrait provoquer des dommages graves, voire un incendie.

::

### NOTE:

Avant de remplacer les raccords fusibles, faites déterminer et réparer la cause de la surcharge électrique par votre concessionnaire Toyota.

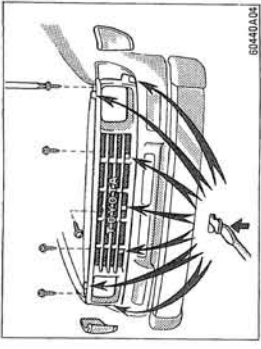
Remplacement des ampoules et des feux —

Les illustrations suivantes représentent la façon d'accéder aux ampoules et aux optiques. Lors du remplacement d'une ampoule ou d'une optique, avoir soin de vérifier que le commutateur de démarrage et le commutateur d'éclairage sont en position arrêt. Utiliser des ampoules ou des optiques dont la puissance (watts) correspond à celle indiquée sur le tableau.

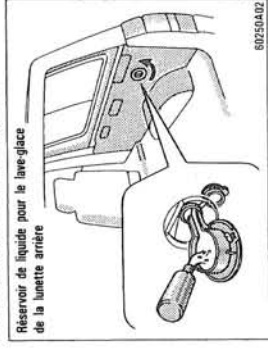
**ATTENTION:** Les ampoules à iode comportent à l'intérieur un gaz sous pression et exigent des précautions spéciales de manipulation. Ces ampoules risquent d'éclater ou de s'étoiler en cas de rayure ou de chute. Saisir l'ampoule uniquement par l'enveloppe plastique ou métallique. Ne pas amener les doigts directement au contact du verre.

**NOTE:** Utiliser uniquement une ampoule ou une optique du type figurant dans la liste.

—Projecteurs (modèle rectangulaire — feux)



Ampoules et feux	W	Type
Projecteurs		
Modèle rectangulaire		
Feux	65/55	A
Ampoules	45/40	B
	60/55	C
Modèle round		
Ampoules	55/50	B
	75/70	C
Feux de stationnement	5	E
véhicules avec moteur 22R-E, 2L-T ou 1KZ-T		
véhicules avec moteur 1HZ	5	D
Clignotants avant	21	D
Clignotants latéraux	5	D
Clignotants arrière	21	D
Feux stop et de position	21/5	D
Feux arrière de brouillard	21	D
Feux de recul	21	D
Eclairage de plaque d'immatriculation		
sauf pick-up	5	D
pick-up	10	D



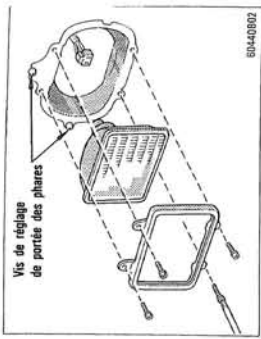
Si aucun appareil de nettoyage ne fonctionne, le réservoir de produit nettoyant est sûrement vide. Ajoutez du produit nettoyant.

Vous pouvez utiliser de l'eau pure comme produit nettoyant. Cependant, utilisez un produit nettoyant contenant de l'antigel dans les régions froides où les températures avoisinent zéro. Ce produit est disponible chez votre concessionnaire et dans la plupart des magasins de pièces détachées pour automobiles. Suivez les instructions du fabricant pour les proportions d'eau.

**NOTE:** N'utilisez pas d'antigel pour moteur ou autre produit de remplacement car ils pourraient endommager la peinture de votre véhicule.

Ampoules et feux	W	Type
Eclairage intérieur	10	F
Eclairages personnels		
système de 12V	8	D
système de 24V	6	D
Eclairage de compartiment à bagages	5	F

A: Sauf type à iode  
B: Sauf ampoules type à iode H4  
C: Ampoules type à iode H4  
D: Ampoules à culot  
E: Ampoules poirette  
F: Ampoules navette

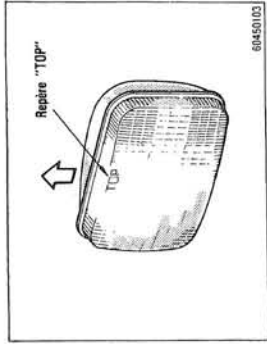


2. Desserrez les vis de retenue et sortez l'unité scellée en même temps que la retenue en débranchant le connecteur.

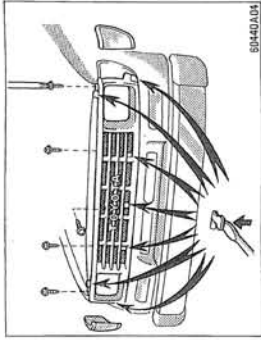
Enlevez la connexion en l'agitant lorsqu'elle est trop serrée.

**NOTE:**

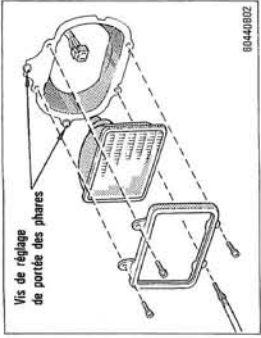
Ne desserrez pas les vis de réglage de la portée de phares.



60450103



60440A04



60440B02

3. Installez la nouvelle unité scellée en disposant le repère "TOP" inscrit sur l'avant du verre vers le haut et en rebranchant le connecteur. Installez la fixation sur l'unité et serrez les vis. Remontez la grille du radiateur et les unités de feu de stationnement.

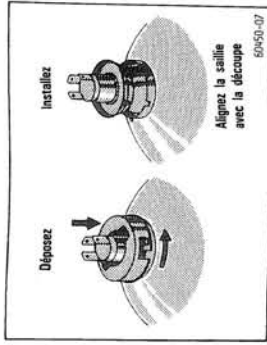
Lorsque ce réglage est nécessaire, prendre contact avec votre concessionnaire Toyota.

2. Desserrez les vis de retenue et sortez l'unité scellée en même temps que la retenue en débranchant le connecteur. Enlevez le cache en caoutchouc.

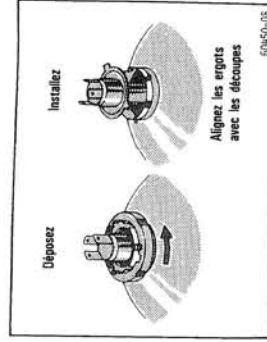
Enlevez la connexion en l'agitant lorsqu'elle est trop serrée.

**NOTE:**

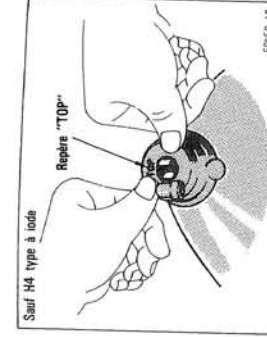
Ne desserrez pas les vis de réglage de la portée de phares.



60450-07



60450-08



60450-10

4. Mettez en place le couvercle de caoutchouc en disposant le repère "TOP" vers le haut, et adaptez-le sur le bossage.

Assurez-vous que le couvercle en caoutchouc s'adapte parfaitement sur la base de l'ampoule et sur le support de montage.

H4 TYPE A IODE: Déposez l'anneau de retenue et l'ampoule. Installez la nouvelle ampoule et l'anneau de retenue.

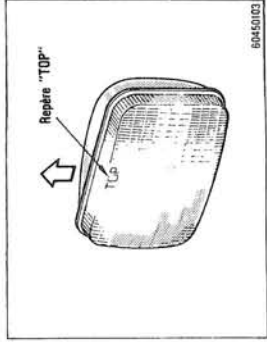
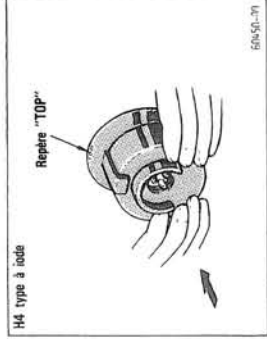
Tournez l'anneau dans le sens anti-horaire pour la déposer et dans le sens horaire pour la mise en place.

Pour installer une ampoule, alignez les saillies de l'ampoule avec les découpes de l'orifice de montage.

3. SAUF H4 TYPE A IODE: Déposez l'anneau de retenue et l'ampoule. Installez la nouvelle ampoule et l'anneau de retenue.

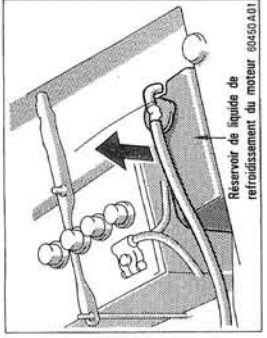
Pour déposer l'anneau appuyez et tournez dans le sens anti-horaire, pour le remettre en place tournez-le dans le sens horaire.

Pour mettre en place l'ampoule, alignez les saillies de l'ampoule avec les découpes de l'orifice de montage.



3. Installez la nouvelle unité scellée en disposant le repère "TOP" inscrit sur l'avant du verre vers le haut et en rebranchant le connecteur. Installez la retenue sur l'unité et serrez les vis. Remontez la grille du radiateur et les unités de feu de stationnement.

Lorsque ce réglage est nécessaire, prendre contact avec votre concessionnaire Toyota.



1. Ouvrir le capot moteur.

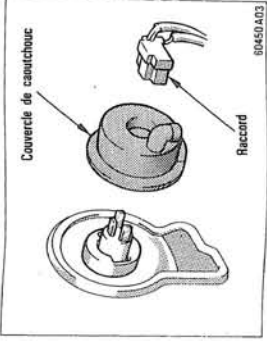
**PHARE GAUCHE:** Retirez le réservoir du liquide de refroidissement du moteur.

a. Sortez le réservoir du liquide de refroidissement du moteur en tirant dessus.

b. Mettez le réservoir du liquide de refroidissement du moteur dans un endroit approprié autre que sur le moteur ou la batterie.

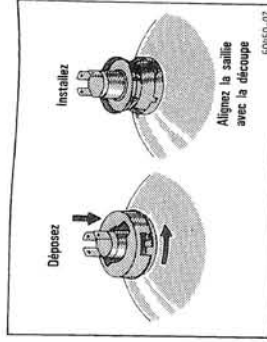
**NOTE:**

- ◆ Faites attention de ne pas renverser le liquide de refroidissement du moteur.
- ◆ Ne placez pas le réservoir sur le moteur ou sur la batterie.



2. Débranchez le connecteur. Retirez le couvercle de caoutchouc.

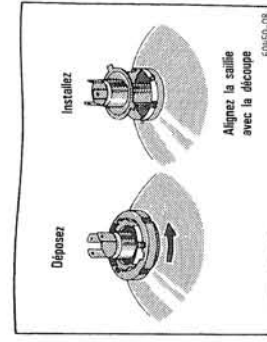
Si le connecteur est trop serré, enlevez-le en l'agitant.



3. SAUF H4 TYPE A IODE: Déposez l'anneau de retenue et l'ampoule. Installez la nouvelle ampoule et l'anneau de retenue.

Pour déposer l'anneau appuyez et tournez dans le sens anti-horaire, pour le remettre en place tournez-le dans le sens horaire.

Pour mettre en place l'ampoule, alignez les saillies de l'ampoule avec les découpes de l'orifice de montage.

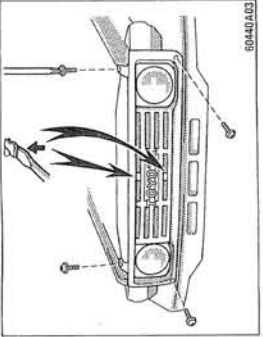
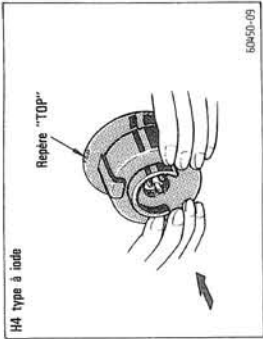
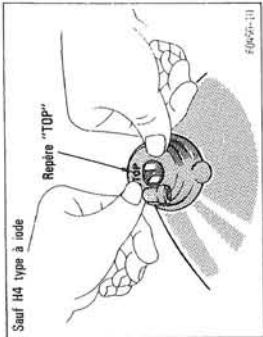


H4 TYPE A IODE: Déposez l'anneau de retenue et l'ampoule. Installez la nouvelle ampoule et l'anneau de retenue.

Pour déposer l'anneau appuyez et tournez dans le sens anti-horaire, pour le remettre en place tournez-le dans le sens horaire.

Pour installer une ampoule, alignez les saillies de l'ampoule avec les découpes de l'orifice de montage.

## —Projecteurs (modèle round — ampoules)



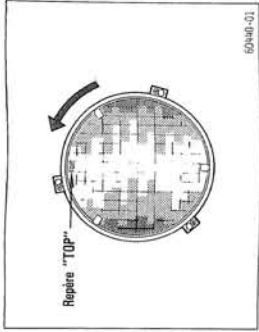
4. Mettez le couvercle de caoutchouc en place avec le repère "TOP" dirigé vers le haut, et adaptez-le bien sur le bossage. Insérez le connecteur.

Assurez-vous que le couvercle en caoutchouc s'adapte bien sur le connecteur et le boîtier de phare.

Après remplacement d'une ampoule, il n'est pas nécessaire de régler le faisceau. Lorsque ce réglage est nécessaire, prendre contact avec votre concessionnaire Toyota.

1. Ouvrez le capot. Enlevez les vis de retenue de la grille du radiateur, libérez les attaches et sortez la grille du radiateur.

Les attaches peuvent être libérées avec un tournevis à lame plate, comme indiqué.

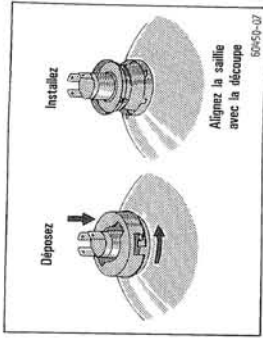


2. Desserrez la vis de serrage en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Enlevez le phare avec sa couronne en débranchant les connexions. Déposez le couvercle en caoutchouc.

Enlevez la connexion en l'agitant lorsqu'elle est trop serrée.

**NOTE:**

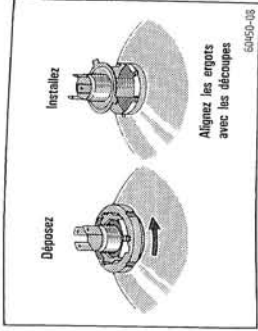
Ne desserrez pas les vis de réglage de la portée de phares.



3. SAUF H4 TYPE A IODE: Déposez l'anneau de retenue et l'ampoule. Installez la nouvelle ampoule et l'anneau de retenue.

Pour déposer l'anneau appuyez et tournez dans le sens anti-horaire, pour le remettre en place tournez-le dans le sens horaire.

Pour mettre en place l'ampoule, alignez les saillies de l'ampoule avec les découpes de l'orifice de montage.

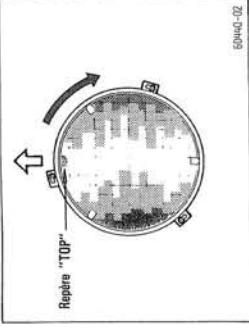


H4 TYPE A IODE: Déposez l'anneau de retenue et l'ampoule. Installez la nouvelle ampoule et l'anneau de retenue.

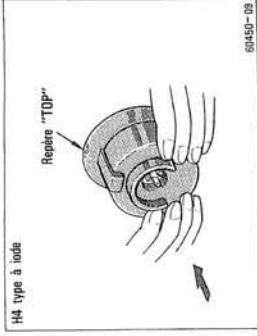
Tournez l'anneau dans le sens anti-horaire pour la déposer et dans le sens horaire pour la mise en place.

Pour installer une ampoule, alignez les saillies de l'ampoule avec les découpes de l'orifice de montage.

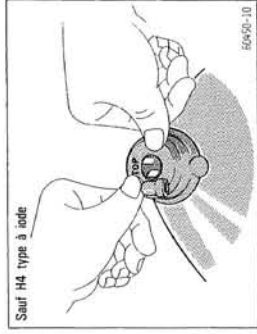
—Feux de stationnement (véhicules avec moteur 22R-E, 2L-T ou 1KZ-T)



60440-02



60450-03



60450-10

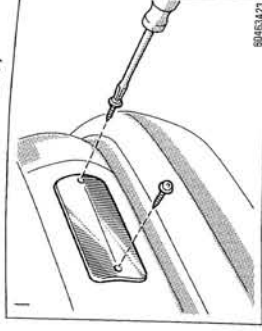
5. Installez le phare, le repère "TOP" de la glace diffusante vers le haut, en rebranchant le connecteur. Placez l'anneau sur le phare, tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre et resserrez les vis.

Lorsque ce réglage est nécessaire, prendre contact avec votre concessionnaire Toyota.

4. Mettez en place le couvercle de caoutchouc en disposant le repère "TOP" vers le haut, et adaptez-le sur le bossage.

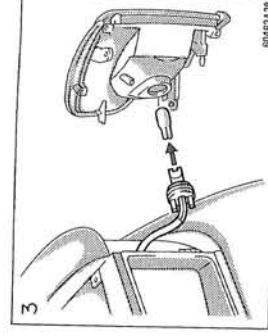
Assurez-vous que le couvercle en caoutchouc s'adapte parfaitement sur la base de l'ampoule et sur le support de montage.

—Clignotants avant (véhicules avec moteur 22R-E, 2L-T ou 1KZ-T)

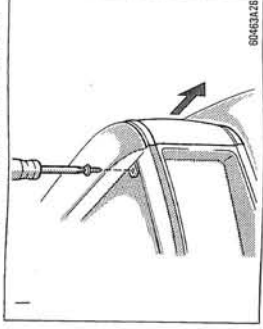


Utiliser un tournevis pour vis Phillips.

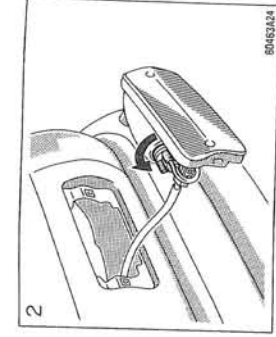
60463A28



60463A26

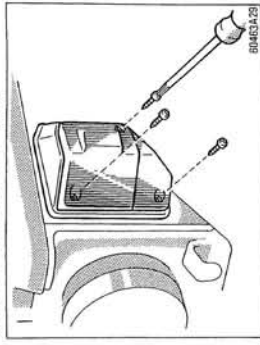


Utiliser un tournevis pour vis Phillips.

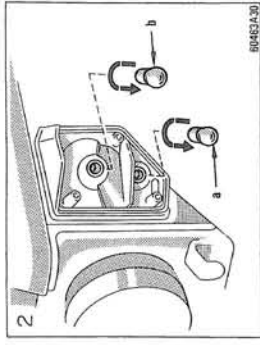


60463A24

— Clignotants avant et feux de stationnement (véhicules avec moteur 1HZ)

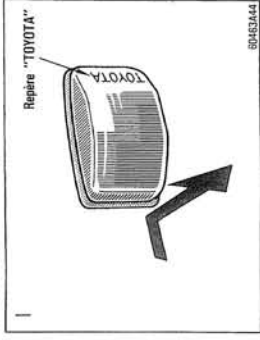


Utiliser un tournevis pour vis Phillips.

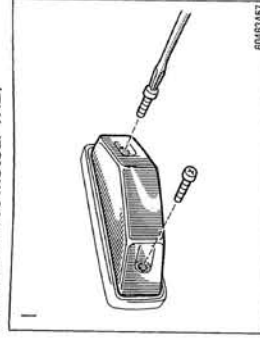


a: Feu de stationnement  
b: Clignotant avant

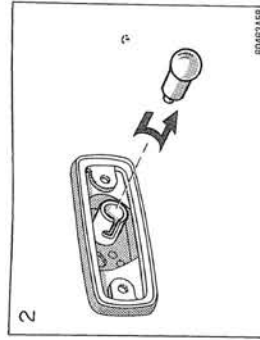
— Clignotants latéraux (véhicules avec moteur 22R-E, 2L-T ou 1KZ-T)



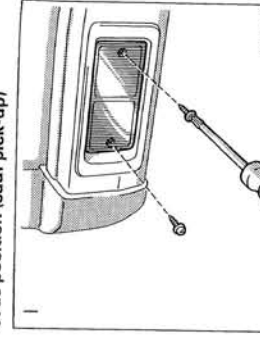
— Clignotants latéraux (véhicules avec moteur 1HZ)



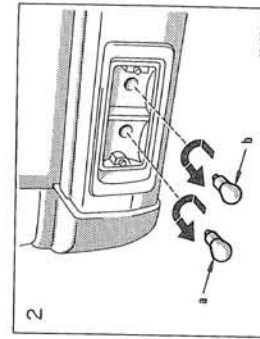
Utiliser un tournevis pour vis Phillips.



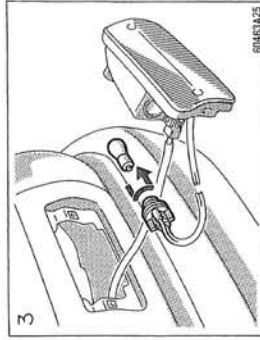
— Clignotants arrière, feux stop et de position (sauf pick-up)



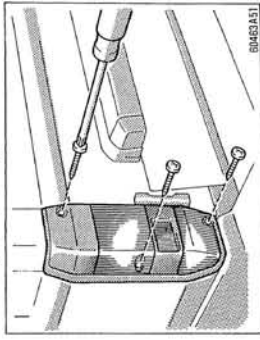
Utiliser un tournevis pour vis Phillips.



a: Clignotant arrière  
b: Feu stop et de position



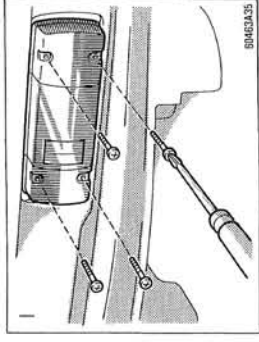
— Feux arrière de brouillard et de recul (sauf pick-up)



60463A51

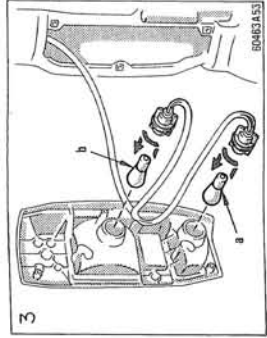
Utiliser un tournevis pour vis Phillips.

— Clignotants arrière, feux stop et de position et feux de recul (pick-up)



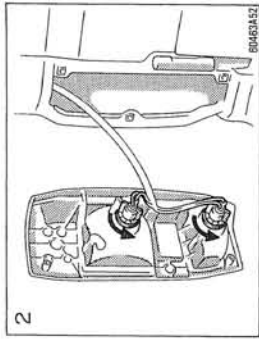
60463A35

Utiliser un tournevis pour vis Phillips.

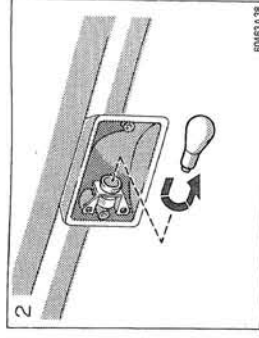


60463A53

a: Feu de recul  
b: Feu arrière de brouillard

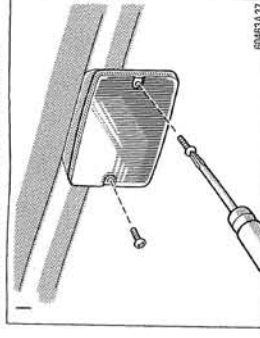


60463A52



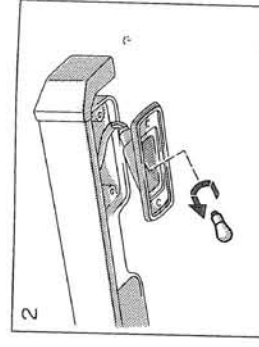
60463A36

— Feu arrière de brouillard (pick-up pour France et Belgique)



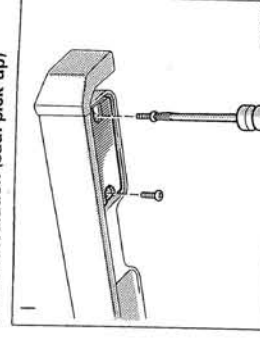
60463A37

Utiliser un tournevis pour vis Phillips.



60463A40

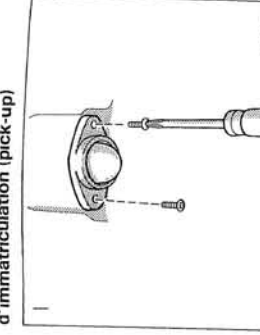
— Eclairage de plaque d'immatriculation (sauf pick-up)



60463A39

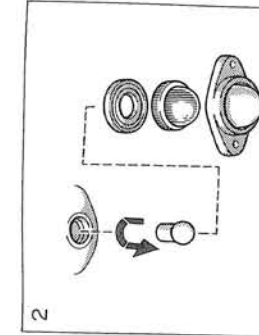
Utiliser un tournevis pour vis Phillips.

— Eclairage de plaque d'immatriculation (pick-up)



60463A49

Utiliser un tournevis pour vis Phillips.



60463A50

## **Partie 8**

### **CARACTERISTIQUES**

- Dimensions
- Moteur
- Carburant
- Caractéristiques d'entretien
- Pneus
- Fusibles

Dimensions

	SOFT-TOP		HARD-TOP		
	KZJ70	RJ70, LJ70 et KZJ70	HZJ70	HZJ75	KZJ77
Longueur hors tout	mm (in.)	4040—4115 (159,1—162,0)	4075—4310 (160,4—169,7)	4995—5185 (196,7—204,1)	4680—4755 (184,3—187,2)
Largeur hors tout	mm (in.)	1690 (66,5) 1790 (70,5)*1	1690 (66,5) 1790 (70,5)*1	1690 (66,5)	1690 (66,5) 1790 (70,5)*1
Hauteur hors tout	mm (in.)	1900—1915 (74,8—75,4)	1880—1905 (74,0—75,0)	2050 (80,7)	1900—1915 (74,8—75,4)
Empattement	mm (in.)	2310 (90,9)	2310 (90,9)	2980 (117,3)	2730 (107,5)
Voie avant	mm (in.)	1415 (55,7) 1455 (57,3)*1	1415 (55,7) 1455 (57,3)*1	1415 (55,7)	1415 (55,7) 1455 (57,3)*1
Voie arrière	mm (in.)	1400 (55,1) 1440 (56,7)*1	1410 (55,5) 1450 (57,1)*1 1455 (57,3)*4 1415 (55,7)*5	1410 (55,5) 1400 (55,1)*2	1400 (55,1) 1440 (56,7)*1

\*1: Avec des pneumatiques 265/75R15

\*2: Avec arbre totalement flottant

\*3: Avec arbre totalement flottant et des pneumatiques 265/75R15

\*4: Avec des pneumatiques 265/75R15 et freins arrière à disque

\*5: Avec freins arrière à disque

Moteur

Modèle:

22R-E, 2L-T, 1KZ-T et 1HZ

Type:

Moteur 22R-E

Moteur à essence 4 temps à 4 cylindres en ligne

Moteur 2L-T

Moteur diesel 4 temps à 4 cylindres en ligne

Moteur 1KZ-T

Moteur diesel 4 temps à 4 cylindres en ligne (avec turbocompresseur)

Moteur 1HZ

Moteur diesel 4 temps à 6 cylindres en ligne (avec turbocompresseur)

Alésage et course, mm (in.):

Moteur 22R-E 92,0 x 89,0 (3,62 x 3,50)

Moteur 2L-T 92,0 x 92,0 (3,62 x 3,62)

Moteur 1KZ-T 96,0 x 103,0 (3,78 x 4,06)

Moteur 1HZ 94,0 x 100,0 (3,70 x 3,94)

Cylindrée, cm<sup>3</sup> (cu. in.):

Moteur 22R-E 2367 (144,4)

Moteur 2L-T 2446 (149,2)

Moteur 1KZ-T 2982 (182,0)

Moteur 1HZ 4164 (254,1)

Carburant

Type de carburant:

Moteur à essence —

Essence sans plomb, Indice d'Octane Recherche 91 ou plus

Moteur diesel —

Carburant diesel, indice de cétane 48 ou plus

Contenance du réservoir de carburant, L (gal., imp. gal.):

90 (23,8, 19,8)

Caractéristiques d'entretien

MOTEUR

Jeu des soupapes, mm (in.):

Moteur 22R-E\*

Admission 0,20 (0,008)

Echappement 0,30 (0,012)

Moteur 2L-T\*\*

Admission 0,20—0,30 (0,008—0,012)

Echappement 0,40—0,50 (0,016—0,020)

Moteur 1KZ-T\*\*

Admission 0,20—0,30 (0,008—0,012)

Echappement 0,25—0,35 (0,010—0,014)

Moteur 1HZ\*\*

Admission 0,15—0,25 (0,006—0,010)

Echappement 0,35—0,45 (0,014—0,018)

\*: à chaud

\*\* : à froid

Type de bougies d'allumage:

NIPPONDENSO W16EXR-U

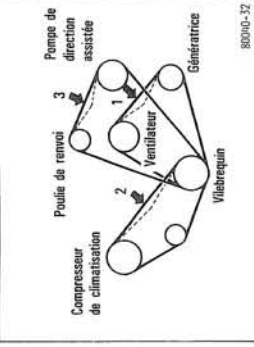
NGK BPR5EY

Ecartement des électrodes de bougies, mm (in.):

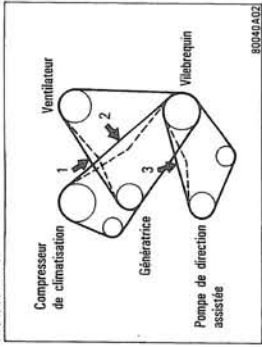
0,8 (0,031)

Flèche de la courroie de entraînement (courroie avant déjà servi) sous pression du pouce de 98 N (10 kgf, 22 lb.), mm (in.):

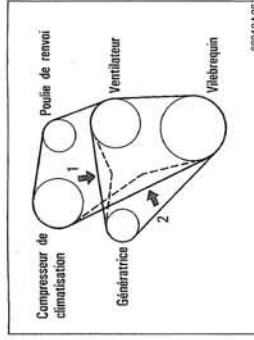
Moteur 22R-E



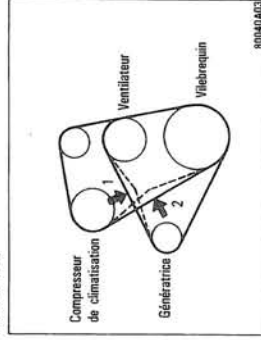
Moteur 2L-T



Moteur 1KZ-T



Moteur 1HZ



Moteur 22R-E

- 1. 7,0—10,0 (0,28—0,39)
- 2. 9,5—13,0 (0,37—0,51)
- 3. 7,0—11,0 (0,28—0,43)

Moteur 2L-T

- 1. 10—14 (0,39—0,55)
- 2. 17—21 (0,67—0,83)
- 3. 10—15 (0,39—0,59)

Moteur 1KZ-T

- 1. 8—12 (0,31—0,47)
- 2. 15—21 (0,59—0,83)

Moteur 1HZ

- 1. 8—11 (0,31—0,43)
- 2. 16—22 (0,63—0,87)

LUBRIFICATION DU MOTEUR

Contenance d'huile moteur (vidange et remplissage), L (qt., imp. qt.):

Moteur 22R-E

- Avec filtre 4,3 (4,5, 3,8)
- Sans filtre 3,8 (4,0, 3,3)

Moteur 2L-T

- Avec filtre 6,7 (7,1, 5,9)
- Sans filtre 5,7 (6,0, 5,0)

Moteur 1KZ-T

- Avec filtre 8,0 (8,5, 7,0)
- Sans filtre 7,0 (7,4, 6,2)

Moteur 1HZ

- Avec filtre 9,5 (10,0, 8,4)
- Sans filtre 8,2 (8,7, 7,2)

Qualité de l'huile préconisée:

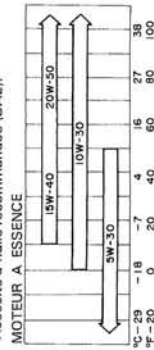
Moteur à essence

Huile moteur API SG ou SH "Energy-Conserving II" multigrade ou huile moteur multigrade ILSAC

Moteur diesel

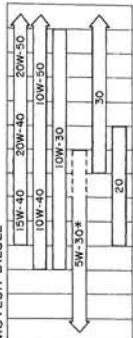
API CD ou supérieure

Viscosité d'huile recommandée (SAE):



Plage de températures ambiantes prévisible avant vidange d'huile suivante

MOTEUR DIESEL



Avec antigel à l'éthylène-glycol ou un agent anti-corrosion (agent anti-corrosion "RADIATOR CONDITIONER" ou équivalent) (N'utilisez pas d'antigel à alcool.)

**BATTERIE**  
Densité relevée à 20°C (68°F):  
Batteries sans entretien  
1,280 Pleine charge  
1,180 Demi-charge  
1,080 Déchargé  
Batteries à entretien  
105D31 Plein charge  
1,280 Demi-charge  
1,160 Déchargé  
1,060  
Sauf 105D31  
1,260 Plein charge  
1,160 Demi-charge  
1,060 Déchargé  
Intensité de charge:  
Batteries sans entretien 5 A max.  
Batteries à entretien Charge rapide 15 A max.  
Charge lente 5 A max.

**CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT**  
Entretien totale, L (qt., Imp. qt.):  
Avec chauffage (avant)  
Moteur 22R-E 10,0 (10,6, 8,8)  
Moteur 2L-T 10,9 (11,5, 9,6)  
Moteur 1KZ-T 11,0 (11,6, 9,7)  
Moteur 1HZ 10,6 (11,2, 9,3)

Avec chauffage (avant et arrière)  
Moteur 22R-E 11,0 (11,6, 9,7)  
Moteur 2L-T 11,5 (12,2, 10,1)  
Moteur 1KZ-T 12,0 (12,7, 10,6)  
Moteur 1HZ 11,6 (12,2, 10,2)

Sans chauffage  
Moteur 22R-E 8,0 ( 8,5, 7,0)  
Moteur 2L-T 10,0 (10,6, 8,8)  
Moteur 1KZ-T 10,1 (10,7, 8,9)  
Moteur 1HZ 9,9 (10,5, 8,7)

EMBRAYAGE

Garde de la pédale, mm (in.):  
Moteur 22R-E 13-23 (0,5-0,9)  
Moteur 2L-T 5-10 (0,2-0,4)  
Moteur 1KZ-T 13-23 (0,5-0,9)  
Moteur 1HZ  
Avec servo d'embrayage  
15-30 (0,6-1,2)  
Sin servo d'embrayage 13-23 (0,5-0,9)

Type de liquide:  
SAE J 1703 ou DOT 3 FMVSS No. 116

**BOITE DE VITESSES MANUELLE**  
Contenance d'huile, L (qt., Imp. qt.):  
Moteur 22R-E 2,6 (2,7, 2,3)  
Moteur 2L-T 3,0 (3,2, 2,6)  
Moteur 1KZ-T 3,0 (3,2, 2,6)  
Moteur 1HZ 4,9 (5,2, 4,3)

Type d'huile:  
Huile à usage multiples API GL-4 ou GL-5  
Viscosité d'huile recommandée:  
Moteurs 22R-E, 2L-T et 1KZ-T SAE 75W-90  
Moteurs 1PZ et 1HZ SAE 90

**TRANSFERT**  
Contenance de liquide, L (qt., Imp. qt.):  
Moteurs 22R-E, 2L-T et 1KZ-T 2,1 (2,2, 1,8)  
Moteur 1HT 2,2 (2,3, 1,9)

Type de liquide:

Liquide pour engrenages à usage multiples API GL-4 ou GL-5  
Viscosité de liquide recommandée:  
SAE 90

**PRISE DE FORCE**  
Contenance de liquide, L (qt., Imp. qt.):  
0,5 (0,5, 0,4)

Type d'huile:  
Huile pour engrenages à usage multiples API GL-4 ou GL-5  
Viscosité d'huile recommandée:  
SAE 90

**DIFFERENTIEL**  
Contenance d'huile, L (qt., Imp. qt.):  
Moteurs 22R-E, 2L-T et 1KZ-T  
Avant 1,98 (2,09, 1,74)  
Arrière 1,85 (1,96, 1,63)  
Moteur 1HZ  
Avant 2,6 (2,7, 2,3)  
Arrière 2,5 (2,6, 2,2)

Type d'huile:  
Différentiel standard  
Huile pour engrenages hypoides API GL-5  
Différentiel à patinage limité  
Huile pour engrenages hypoides pour différentiel à patinage limité API GL-5

Viscosité d'huile recommandée:  
Au-dessus de -18°C (0°F) SAE 90  
Au-dessous de -18°C (0°F) SAE 80W ou 80W-90

LUBRIFICATION CHASSIS

Roulements de roues:  
Graisse à base de lithium pour roulement de roue, NLGI No. 2  
Rotules de direction:  
Graisse pour châssis à base de lithium au bisulfure molybdène, NLGI No. 2

Arbres de transmission:  
Graisse à base de lithium pour roulement de roue, NLGI No. 2

**FREINS**  
Hauteur minimum de pédale en position enfoncée, mm (in.):  
68 (2,7)  
Garde de la pédale, mm (in.):  
3-6 (0,12-0,24)  
Réglage du frein à main:  
7-9 déclics

Type de liquide:  
SAE J 1703 ou DOT 3 FMVSS No. 116

**DIRECTION**  
Jeu du volant:  
Moins de 40 mm (1,6 in.)  
Type de liquide de direction assistée:  
Liquide pour transmission automatique DEXRON®-II

TREUIL MECANIQUE

Capacité, kg (lb.):  
2000 (4400)  
Contenance d'huile, L (qt., Imp. qt.):  
0,3 (0,32, 0,26)

Type d'huile:  
Huile pour engrenages à usage multiples API GL-4  
Viscosité d'huile recommandée:  
SAE 90

**TREUIL ELECTRIQUE**  
Capacité, kg (lb.):  
1000 (2200)  
Contenance de fluide, L (qt., Imp. qt.):  
2,0 (2,1, 1,8)

Type de liquide:  
Fluide pour transmission automatique du Type F

Pneus

Dimensions et pression de gonflage des pneus:

Pneu classique

kPa (kg/cm<sup>2</sup> ou bar, psi)

Modèle	Dimensions des pneus	Conduite à vitesse élevée		Conduite normale	
		Avant	Arrière	Avant	Arrière
HZJ70 et HZJ73	215/80R16	200 (2,0, 29)	220 (2,2, 32)	180 (1,8, 26)	200 (2,0, 29)
	265/75R15	180 (1,8, 26)	200 (2,0, 29)	180 (1,8, 26)	200 (2,0, 29)
HZJ75	205R16C 8PR	250 (2,5, 36)	450 (4,5, 65)	220 (2,2, 32)	450 (4,5, 65)
RJ70, RJ73, LJ70 et LJ73	215/80R16	160 (1,6, 23)	200 (2,0, 29)	160 (1,6, 23)	200 (2,0, 29)
	265/75R15	180 (1,8, 26)	200 (2,0, 29)	180 (1,8, 26)	200 (2,0, 29)
KZJ77	215/80R16	180 (1,8, 26)	260 (2,6, 38)	180 (1,8, 26)	260 (2,6, 38)
	265/75R15	180 (1,8, 26)	200 (2,0, 29)	180 (1,8, 26)	200 (2,0, 29)

kPa (kg/cm<sup>2</sup> ou bar, psi)

Modèle	Dimensions des pneus	Chargée		Déchargée	
		Avant	Arrière	Avant	Arrière
KZJ70 et KZJ73	215/80R16	180 (1,8, 26)	240 (2,4, 35)	160 (1,6, 23)	200 (2,0, 29)
	265/75R15	180 (1,8, 26)	200 (2,0, 29)	180 (1,8, 26)	200 (2,0, 29)

Pneu neige

Comme pour les pneus classiques

Couple de serrage des écrous de roue, N·m (kgf·m, ft·lb.):  
157 (16, 116)

Fusibles

Véhicules à essence	24	23	26
	25		27
	21	4	3
	2	1	
	10	9	8
	7	6	
	15	14	13
	12	11	
	20	19	18
	17	16	

80050A02

Fusibles de type A

- 1. SPARE 7.5 A : Fusible de rechange
- 2. SPARE 15 A : Fusible de rechange
- 3. CHARGE 7,5 A: Circuit de charge
- 4. CIG 15 A: Allume-cigare, affichage de montre numérique, thermomètre, radio
- 5. ECU-B 10 A (véhicules vendus en Autriche): Circuit de charge et circuit anti-pollution
- 6. A.C 10 A: Système de refroidissement de la climatisation
- 7. TURN 7,5 A: Clignotants
- 8. DEFOG 15 A: Désembueur de lunette arrière

Véhicules au diesel	24	22	26
	25		27
	5	4	3
	2	1	
	10	9	8
	7	6	
	15	14	13
	12	11	
	20	19	18
	17	16	

80050A02

9. WIPER 20 A: Essuie-glace et lave-glace de pare-brise, essuie-glace et lave-glace de lunette arrière, lave-phare, feux de recul, commutateur de commande du treuil

- 10. ENGINE 15 A: Circuit de charge, circuit de contrôle de l'émission, jauges et compteurs, télémoins d'entretien et alarmes
- 11. ST 7.5 A: Système de démarrage
- 12. STOP 10 A: Feux stop
- 13. DOME 10 A: Eclairage intérieur, éclairages personnels, feu anti-brouillard arrière, éclairage de compartiment à bagages, montre, radio
- 14. HEAD (LH-LWR) 10 A: Phare gauche (faisceau de code)

- 15. HEAD (RH-LWR) 10 A: Phare droit (faisceau de code)
- 16. TAIL (LH) 10 A: Feu arrière gauche, feu de stationnement gauche
- 17. TAIL (RH) 10 A: Feu arrière droit, feu de stationnement droit, éclairage de plaque d'immatriculation, éclairage de tableau de bord
- 18. HAZ-HORN 15 A: Feux de détresse, avertisseurs
- 19. HEAD (LH-UPR) 10 A: Phare gauche (faisceau de route)
- 20. HEAD (RH-UPR) 10 A: Phare droit (faisceau de route)
- 21. EFI 15 A (véhicules avec moteur 22R-E): Injection d'essence multipoint/Injection d'essence multipoint séquentielle
- 22. FUEL-HTR 15 A: Préchauffage du carburant
- 23. IGN 7.5 A: Injection d'essence multipoint/Injection d'essence multipoint séquentielle
- Fusibles de type B
- 24. POWER 30 A: Toit ouvrant électrique, commande électrique des glaces
- 25. DIFF 30 A: Système de blocage de différentiel, commande de transmission intégrale
- 26. DOOR 30 A: Circuit de verrouillage des portes assisté
- 27. HEATER 30 A: Système de climatisation

## Partie 9 INDEX

---

## A

Addition de produit nettoyant ..... 174  
 Aérateurs de tableau de bord ..... 97  
 Allume-cigare et cendrier ..... 100  
 Altimètre ..... 58  
 Appuis-tête ..... 42  
 Avant la mise en route du moteur ..... 119

## B

Boîte à gants ..... 101  
 Boîte de puissance ..... 107  
 Boîte de vitesses manuelle ..... 65  
 Bouchon du réservoir de carburant ..... 17, 18  
 Buse inférieure ..... 97

## C

Capot moteur ..... 17  
 Caractéristiques d'entretien ..... 192  
 Carburant ..... 110, 192  
 Ceintures de sécurité ..... 42  
 Clés ..... 9  
 Clinomètres ..... 58

## D

Différentiel à dérapage limité ..... 116  
 Dimensions ..... 190  
 Commande d'essuie-glace ..... 52  
 et de lave-glace de lunette arrière ..... 53  
 Commandes de climatisation ..... 85  
 Commandes du chauffage ..... 90  
 Commandes du chauffage arrière ..... 95  
 Comment démarrer le moteur ..... 119  
 Comment économiser le carburant et augmenter la longévité du véhicule .... 129

## F

Faits concernant la consommation en huile moteur ..... 113  
 Frein à main ..... 73  
 Fusibles ..... 197

## G

Glaces latérales ..... 15

## I

Inclinaison du volant de direction ..... 46  
 Indicateurs d'usure des plaquettes de frein ..... 115  
 Informations relatives à l'entretien ..... 151  
 Installation de pneus neige et de chaînes ... 166  
 Interrupteur de dégivrage de lunette arrière ..... 53  
 Interrupteur de lave-phare ..... 53  
 Interrupteurs de commande électrique des glaces ... 11, 13

## J

Jauge de carburant ..... 55

## L

Lavage et polissage de votre Toyota ..... 148  
 Le véhicule a-t-il besoin d'être réparé? ..... 152  
 Lorsque le véhicule chauffe ..... 135  
 Lorsque le véhicule ne démarre pas ..... 131  
 Lunettes latérales arrière ..... 15

## M

Manomètre de pression d'huile ..... 56  
 Marche-pied de pare-choc arrière ..... 116  
 Montre ..... 99  
 Moteur ..... 191

## N

Nettoyage de l'habitacle ..... 149  
 Numéros de série de votre Toyota ..... 117

## P

Permutation des pneus ..... 166  
 Période de rodage ..... 110  
 Pneus ..... 196  
 Porte arrière ..... 16  
 Porte à rabattement arrière ..... 16  
 Portières ..... 10  
 Précautions à prendre pour les travaux réalisés soi-même ..... 158  
 Précautions à prendre pour les véhicules tout terrain ..... 109  
 Précautions pour la mise en charge de la batterie ..... 172

## P

Précautions pour les gaz d'échappement du moteur ..... 112  
 Précautions pour les roues en aluminium ... 167  
 Précautions pour ranger les bagages ..... 115  
 Précautions relatives à la conduite tout terrain ..... 125  
 Protection de la Toyota contre la rouille .... 147  
 Purge de l'eau du filtre de carburant ..... 164

## R

Radio AM-FM avec tuner électronique ..... 77  
 Radio AM-FM avec tuner électronique et lecteur de cassette ..... 79  
 Remorquage du véhicule ..... 143  
 Remplacement des ampoules et des feux ..... 174  
 Remplacement des roues ..... 167  
 Rétroviseur intérieur anti-éblouissant ..... 46

## S

Si le moteur cale pendant la conduite ..... 135  
 Si vous perdez vos clés ..... 145  
 Sièges arrière ..... 35, 38  
 Sièges avant ..... 33  
 Style entièrement ouvert ..... 19  
 Système à quatre roues motrices ..... 67  
 Système de blocage du différentiel arrière ... 72  
 Système de blocage du différentiel avant et arrière ..... 70  
 Système de freinage ..... 114

## T

Témoins d'entretien et alarmes ..... 59  
 Thermomètre ..... 58  
 Thermomètre de température de liquide de refroidissement moteur ..... 55  
 Tirette d'accélération ..... 64, 65  
 Toit ouvrant électrique ..... 19  
 Traction d'une caravane/remorque ..... 127  
 Treuil électrique ..... 104  
 Treuil mécanique ..... 102

## V

Vérification avant de prendre la route ..... 123  
 Vérification de la pression des pneus ..... 164  
 Vérification des raccords fusibles ..... 173  
 Vérification du niveau d'huile moteur ..... 161  
 Vérification du niveau du liquide de refroidissement ..... 163  
 Vérification et remplacement des fusibles ..... 172  
 Vérification et remplacement des pneus ..... 165  
 Voltmètre ..... 57  
 Vue d'ensemble des appareils de contrôle regroupés ..... 6, 7  
 Vue d'ensemble du tableau de bord ..... 2, 4  
 Vue du compartiment moteur .... 154, 155, 156, 157